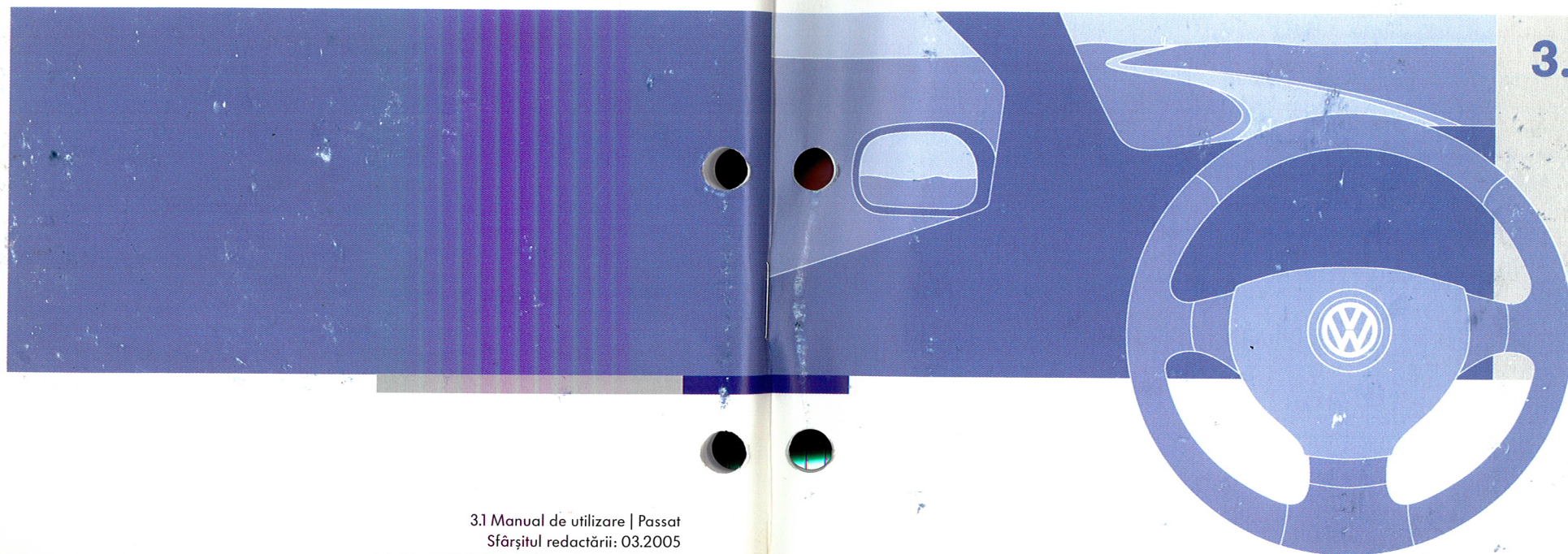




3.1 Manual de utilizare

Passat



Despre acest manual

Acest manual conține informații importante, sfaturi, propuneri și avertismente referitoare la autovehiculul dumneavoastră. Alte indicații importante referitoare la propria dvs. siguranță și la siguranța celorlalți pasageri din autovehicul, se găsesc în celelalte manuale din mapa de bord.

Asigurați-vă că acest manual se găsește întotdeauna în autovehicul. Acest lucru este valabil în special când împrumutați sau vindeți autovehiculul.

În acest manual sunt descrise **echipamentele** autovehiculului dvs. existente la momentul tipării manualului. Unele echipamente descrise în acest manual pot fi montate ulterior sau pot fi procurate numai din anumite piețe de desfacere.

Unele capitole din acest manual nu sunt valabile pentru toate autovehiculele. La începutul fiecărui capitol se specifică pentru ce autovehicule este valabil capitolul respectiv, de ex. "Valabil pentru autovehicule: echipate cu airbag-uri pentru zona capului".

Imaginile pot conține detalii care nu corespund echipamentelor din autovehiculul dvs., de aceea vă rugăm să le considerați imagini de referință.

La sfârșitul manualului se găsește un **Index** alfabetic.

Eventualele **Completări** existente le găsiți în partea din față a mapei de bord, chiar în spatele manualului *Index general*.

Datele referitoare la direcție se referă la direcția de deplasare, atâta timp cât nu există alte specificații.

- ▶ Capitolul continuă pe pagina următoare.
- ◀ Marchează **Sfârșitul unui capitol**.
- ® Mărcile înregistrate sunt marcate cu ®. Lipsa acestui simbol nu reprezintă o garanție pentru folosirea necondiționată a acestor echipamente.

⇒ ⚠ Trimitere la o "ATENȚIE!" în interiorul unui fragment. Când se specifică și numărul paginii, **ATENȚIA!** respectivă nu va fi în interiorul fragmentului.

⇒ ⚠ Trimitere la o "Atenție!" în interiorul unui fragment. Când se specifică și numărul paginii, "Atenția!" respectivă nu va fi în interiorul fragmentului.

⚠ ATENȚIE!

Textele însoțite de acest simbol conțin informații referitoare la siguranța dvs. și atrag atenția asupra posibilelor pericole de accident sau rănire.

⚠ Avertizare!

Textele însoțite de acest simbol atrag atenția asupra posibilelor deteriorări ale autovehiculului.

🌸 Indicație pentru mediu

Textele însoțite de acest simbol conțin indicații referitoare la protecția mediului înconjurător.

📘 Indicație

Textele însoțite de acest simbol conțin indicații suplimentare.

Cuprins

Cockpit	3	Scaunele și compartimentele de depozitare	74
Imagine generală	3	De ce este importantă reglarea scaunelor?	74
Lămpile de avertizare și control	5	Tetișele	75
Tabloul de instrumente	9	Scaunele din față	77
Display-ul din tabloul de instrumente	12	Bancheta din spate	83
Meniuri pe display-ul din tabloul de instrumente	16	Compartimentele de depozitare	87
Volanul	27	Suportul pentru băuturi	94
Adaptarea pentru telefon	29	Scrumiera, bricheta și prizele	96
Cuplarea telefonului mobil la sistemul de adaptare pentru telefon	32	Triunghiul reflectorizant, trusa de prim ajutor și extingtorul	101
Utilizarea sistemului de adaptare pentru telefon	34	Portbagajul	102
Deschiderea și închiderea	37	Portbagajul exterior	106
Setul de chei	37	Instalația de climatizare	108
Cheia cu telecomandă	38	Climatic	108
Închiderea centralizată	40	Climatronic	111
Instalația de avertizare antifurt	42	Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)	116
Ușile	44	Conducerea	120
Capacul portbagajului	46	Contactul	120
Geamurile cu acționare electrică	50	Pornirea și oprirea motorului	121
Trapa/plafonul glisant	53	Cutia de viteze mecanică	124
Telecomanda programabilă	55	Cutia de viteze automată / Cutia de viteze directă	125
Luminile și vizibilitatea	57	Frâna de staționare electronică	131
Luminile	57	Sistemul de control al distanței de parcareP _{PA}	136
Luminile interioare	63	Instalația de reglare a vitezei de croazieră fără afișaj pe display	137
Vizibilitatea	65	Instalația de reglare a vitezei de croazieră (RVC) cu afișaj pe display	139
Ștergătoarele de parbriz	67	Sistemul de reglare automată a distanței (RAD)	143
Parbrizul	70	Index	151
Oglinzile	71		

Cockpit

Imagine generală

Această prezentare generală vă ajută la acomodarea rapidă cu elementele de comandă ale autovehiculului.

①	Mânerul ușii	
②	Tasta închiderii centralizate pentru încuierea și descuiera autovehiculului	41
③	Înterupător lumini	57
④	Tastă pentru frâna electronică de staționare	131
⑤	Gură de ventilație	
⑥	Suport bilete	93
⑦	Buton rotativ pentru deschiderea și închiderea gurilor de ventilație	
⑧	Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum	61
⑨	Elemente de comandă pe volanul multifuncțional ¹⁾	27
⑩	Tabloul de instrumente:	
	– Aparat de bord	9
	– Display-ul ¹⁾	12
	– Lămpi de avertizare și control	5
⑪	Manetă pentru	
	– Ștergătoarele și instalația de spălare a parbrizului	67
	– Utilizarea indicatorului multifuncțional ¹⁾	18
⑫	Torpedoul	89
⑬	Tastă pentru pornirea și oprirea instalației de avarie	60
⑭	Gură de ventilație pentru ventilație indirectă	113
⑮	Placă de bază pentru suportul telefonului mobil ¹⁾	29
⑯	Airbag-ul frontal al pasagerului ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Sistemul airbag"	
⑰	Tasta de deschidere și yala torpedoului	90
⑱	Înterupător cu cheie pentru dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta"	
⑲	Radio ¹⁾ ⇒ caietul 3.4 sau Sistem de navigație ¹⁾ ⇒ caietul 3.4	
⑳	Regulator pentru încălzirea scaunului din dreapta ¹⁾ față	82
㉑	Elemente de comandă pentru	
	– Climatic	108
	– Climatronic	111
㉒	Manetă pentru	
	– Cutia de viteze manuală	124
	– Cutia de viteze automată / Cutia de viteze directă	125
㉓	Compartiment de depozitare sau scrumieră	96
㉔	Taste pentru deschiderea și închiderea geamurilor din față	50
㉕	Taste pentru deschiderea și închiderea geamurilor din spate ¹⁾	50
㉖	Comutator de siguranță pentru geamurile din spate ¹⁾	50
㉗	Comutator pentru reglarea oglinzilor exterioare	72
㉘	Tasta pentru deschiderea capacului portbagajului	46
㉙	Tastă pentru deblocarea clapetei rezervorului ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Alimentarea cu carburant"	
㉚	Manetă pentru deblocarea capotei motorului ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Deschiderea capotei motorului"	

¹⁾ Echipament suplimentar

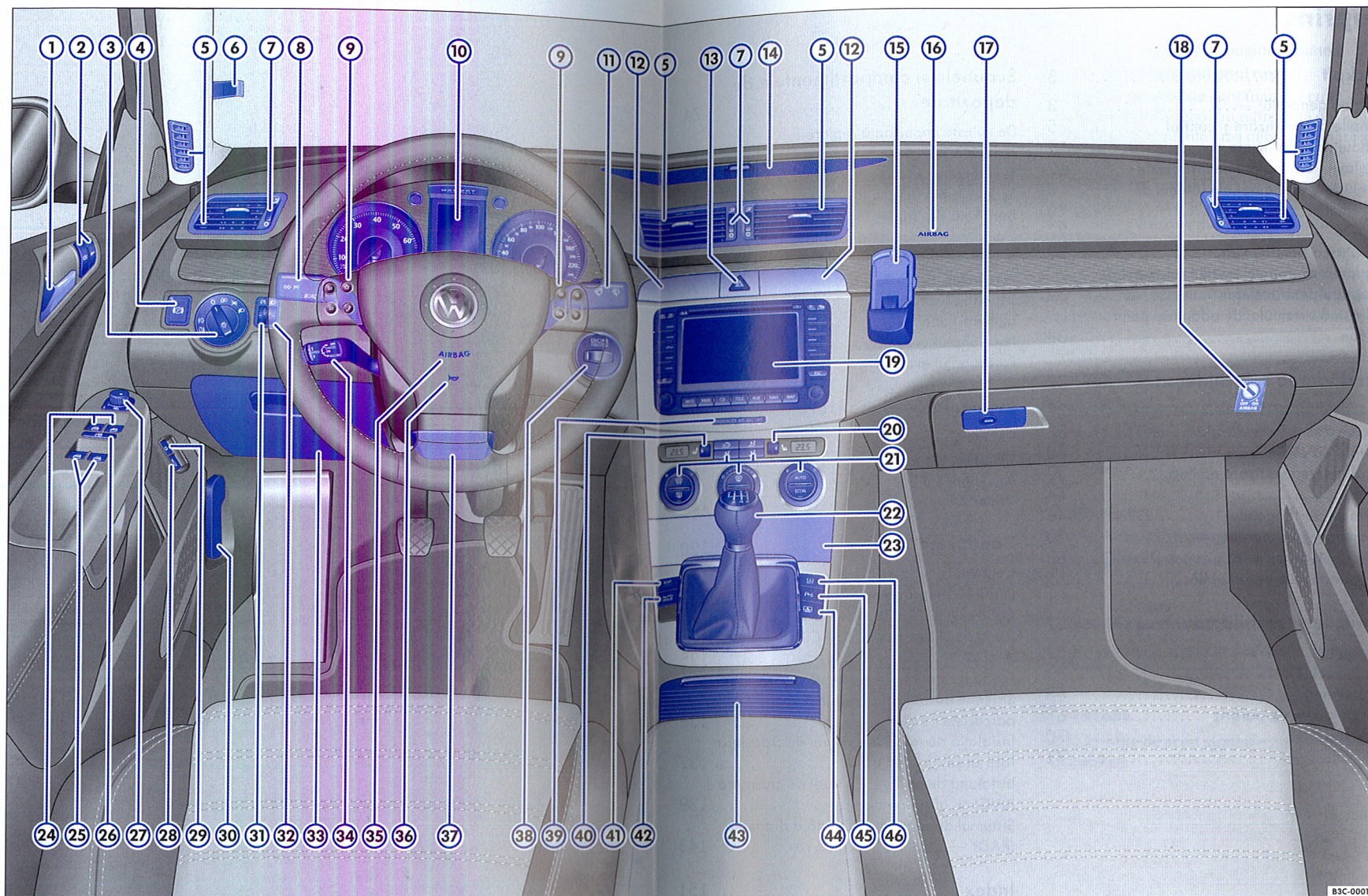


Fig. 1 Imagine de ansamblu

- 31 Regulator de luminozitate pentru iluminarea instrumentelor și a comutatoarelor 59
- 32 Regulator pentru reglarea farurilor 59
- 33 Torpedoul 88
- 34 Maneta sistemului de reglare a vitezei de croazieră¹⁾, resp. sistemul de reglare automată a distanței (ACC) 137, 139,
- 35 Airbag-ul frontal al conducătorului ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Sistemul airbag"
- 36 Claxon (funcționează numai cu contactul motor pus)
- 37 Mâner pentru reglarea coloanei volanului 28
- 38 Contact motor 120
- 39 Lampă de control pentru semnalizarea airbag-ului dezactivat al pasagerului din dreapta ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta"
- 40 Regulator pentru încălzirea scaunului din stânga¹⁾ față 82
- 41 Tastă pentru deconectarea programului electronic de stabilitate ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Programul electronic de stabilitate ESP"
- 42 Tastă pentru activarea și dezactivarea sistemului Auto Hold¹⁾ 134
- 43 Compartiment de depozitare cu suport pentru băuturi 94
- 44 Tastă pentru rularea sau derularea parasolarului¹⁾ lunetei 66
- 45 Tastă pentru activarea și dezactivarea sistemului de control a distanței de parcare¹⁾ 136
- 46 Tastă pentru indicatorul controlului pneurilor¹⁾ ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Indicatorul controlului pneurilor" sau sistemul de control al presiunii din pneuri ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Sistemul de control al presiunii din pneuri"



Indicație

Unele din echipamentele prezentate aici aparțin unor anumite modele sau sunt echipamente opționale. ◀

Lămpile de avertizare și control

Prezentarea lămpilor de avertizare și control

Lămpile de avertizare și control indică anumite funcții, respectiv defecțiuni.

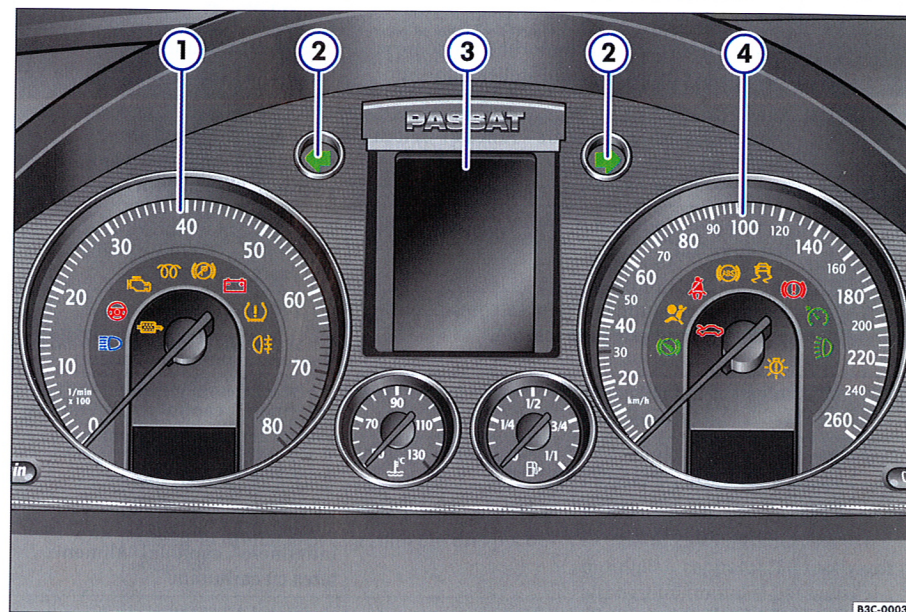


Fig. 2 Tablou de instrumente cu lămpi de avertizare și control. Unele din lămpile de avertizare și control prezentate aici fac parte din dotarea numai a anumitor autovehicule sau sunt părți componente ale echipamentelor suplimentare

1 Lămpile de control din turometru

	Lumina de drum aprinsă	⇒ pagina 61
	Aprinsă: Servodirecția electromecanică redusă – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Direcția electromecanică"
	Clipește: Defect la blocarea electronică a coloanei volanului	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Blocarea electronică a coloanei volanului"
	Aprinsă: Servodirecția electromecanică defectă – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Direcția electromecanică"
	Clipește: Defect la blocarea electronică a coloanei volanului – Nu continuați deplasarea!	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Blocarea electronică a coloanei volanului"



	Defecțiune în sistemul airbag – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Catalizatorul”
	Aprinsă: Preîncălzirea pornită.	⇒ pagina 122
	Clipește: Defecțiune la comanda motorului (motoare diesel) – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Defect la motorul diesel”
	Defecțiune la comanda motorului (motoare pe benzină) – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Defect la motorul pe benzină”
	Defect la frâna de staționare – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Lămpile de avertizare ale instalației de frână”
	Defecțiune la alternator – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Lampa de avertizare alternator”
	Există o defecțiune în sistem sau presiunea din pneul unei roți este prea scăzută.	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Indicatorul controlului pneurilor” oder ⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Sistemul de control al presiunii din pneuri”
	Lămpile de ceață spate aprinse	⇒ pagina 57
	Capacul rezervorului deschis	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Alimentarea cu carburant”
	Filtrul diesel pentru impurități	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Filtrul diesel pentru impurități”

② Lămpile de control ale instalației de semnalizare

	Lumina de semnalizare stânga aprinsă	⇒ pagina 61
	Lumina de semnalizare dreapta aprinsă	⇒ pagina 61

③ Lămpile de control de pe display

	Temperatura lichidului de răcire prea ridicată sau nivelul lichidului de răcire prea scăzut: Opriți autovehiculul și lăsați motorul să se răcească. Verificați nivelul lichidului de răcire.	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Lampa de avertizare temperatură / nivel lichid răcire”
	Garniturile de frână din față uzate – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Indicatorul uzurii plăcuțelor de frână”



	Nivelul apei pentru spălarea parbrizului prea scăzut	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Apa pentru spălarea parbrizului și lamelele ștergătoarelor de parbriz”
	Rezerva de carburant prea mică	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Alimentarea cu carburant”
	Presiunea uleiului motor prea scăzută – Opriți motorul și verificați nivelul uleiului	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Lampa de avertizare presiune ulei scăzută”
	Ușă / Uși deschise Atenție ca toate ușile să fie închise bine.	⇒ pagina 44
	Capacul portbagajului deschis	⇒ pagina 46
	Nivelul uleiului motor prea scăzut – Verificați nivelul uleiului	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Verificarea nivelului uleiului motor”

④ Lămpile de control din vitezometru

	Acționarea frânei de serviciu	⇒ pagina 131, ⇒ pagina 125, ⇒ pagina 143
	Sistemul airbag defect – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 2.1 “Siguranța este primordială”, capitolul “Sistemul airbag”
	Airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta deconectat	⇒ caietul 2.1 “Siguranța este primordială”, capitolul “Dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta”
	Sistemul de tensionare a centurilor defect – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 2.1 “Siguranța este primordială”, capitolul “Dispozitivul de tensionare centuri de siguranță”
	Puneți centura de siguranță!	⇒ caietul 2.1 “Siguranța este primordială”, capitolul “Centurile de siguranță”
	Defecțiune în sistemul de antiblocare (ABS) – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Lampa de control ABS”
	Clipește: Programul electronic de stabilitate (ESP) reglează Aprinsă: ESP defect sau deconectat	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Programul electronic de stabilitate ESP”
	Aprinsă: Defecțiune în sistemul de frână – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Lampa de avertizare a instalației de frână”
	Aprinsă: Lipsă lichid frână - Opriți mașina, motorul și verificați lichidul de frână	⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Nivelul lichidului de frână”

	Aprinsă și lampa de control din tasta ⇒ pagina 2, fig. 1" 4 aprinsă – Frâna de staționare este închisă	⇒ pagina 131
	Clipește și lampa de control din tabloul de instrumente aprinsă – Defect la frâna de staționare	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Lampa de avertizare a instalației de frână"
	Clipește și lampa de control din tastă clipește – Defect la frâna de staționare	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Lampa de avertizare a instalației de frână"
	Sistemul de reglare a vitezei de croazieră este conectat	⇒ pagina 137 respectiv ⇒ pagina 139
	Lumina de zi	⇒ pagina 57
	Capota motorului este deschisă	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Deschiderea capotei motorului"
	Defectarea becurilor cu incandescență	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Înlocuirea becurilor cu incandescență"

ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lămpile de avertizare și control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.
- Un autovehicul staționat pe carosabil reprezintă un pericol ridicat de accident. Utilizați neapărat un triunghi reflectorizant, pentru a-i atenționa pe ceilalți participanți la trafic asupra poziției dvs.
- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă! Înainte de a deschide capota motorului și de a efectua lucrări la motor sau în compartimentul motor: Opriți motorul și lăsați-l să se răcească, pentru a reduce opări-

ATENȚIE! Continuare

rile sau alte accidentări. Citiți și respectați avertismentele ⇒ caietul 3.2 "Lucrările în compartimentul motorului".

Indicație

- La autovehiculele fără afișarea avertismentelor și a textelor informative pe display, la apariția unei defecțiuni se aprinde o lampă de control.
- La autovehiculele cu avertismente și texte informative pe display, la apariția unei defecțiuni se aprinde lampa de control corespunzătoare și se vor afișa avertismente sau texte informative. ◀

Tabloul de instrumente

Prezentarea instrumentelor de bord

Aparatele de bord indică stările de funcționare ale autovehiculului.

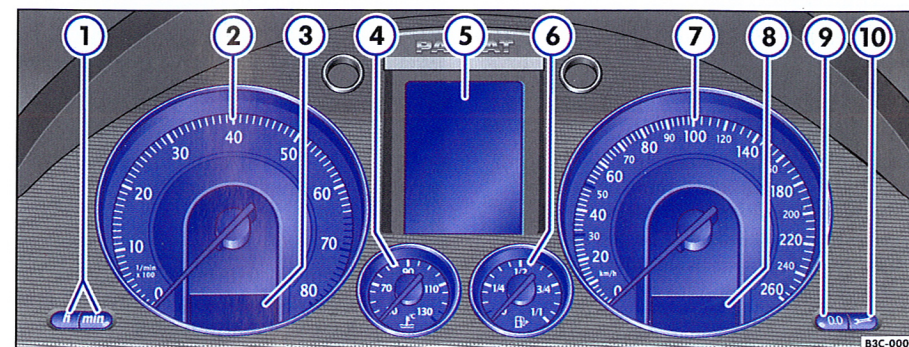


Fig. 3 Imagine din tabloul de bord: Tabloul de instrumente

- 1 Tasta pentru reglarea ceasului ⇒ pagina 10
- 2 Turometrul ⇒ pagina 10
- 3 Ceasul ⇒ pagina 10
- 4 Indicatorul temperaturii lichidului de răcire ⇒ pagina 11
- 5 Display pentru diverse afișaje ⇒ pagina 12
- 6 Indicatorul rezervei de carburant ⇒ pagina 12
- 7 Tahometrul (Vitezometrul)
- 8 Indicatoarele de kilometri ⇒ pagina 9
- 9 Tastă de resetare pentru km parcurși într-o zi ⇒ pagina 9
- 10 Tastă pentru apelarea informațiilor service ⇒ pagina 13 ▶

Indicatoarele de kilometri

Indicatoarele de kilometri sunt amplasate fie în tahometru, fie pe display-ul din tabloul de instrumente.

Contorul kilometrilor parcurși

Contorul kilometrilor parcurși ⇒ fig. 3 se găsește în vitezometru sau în partea de jos a display-ului .

Acest contor înregistrează distanța totală parcursă de autovehicul.

Contorul pentru o singură deplasare "trip"

Contorul kilometrilor parcurși ⇒ fig. 3 se găsește în vitezometru sau în partea de jos a display-ului .

Indică kilometri care au fost parcurși de la ultima resetare a contorului. Ultimul loc indică distanțele de 100 m. Contorul pentru o singură deplasare se poate reseta prin apăsarea tastei .

Comutarea între contorul tuturor deplasărilor și indicatorul de viteză (mph sau km/h)

În locul contorului tuturor deplasărilor, se poate afișa viteza în mph sau km/h. Pentru comutarea între cele două afișaje, apăsați tasta cu contactul pus, în staționare. ▶

**Indicație**

La modelele de autovehicule destinate țărilor în care afișarea celei de-a doua viteze este obliga-

torie, nu se poate comuta între cele două tipuri de afișaj. ◀

Turometrul

Turometrul indică numărul de rotații pe minut ale motorului în funcțiune.

Începutul zonei roșii a turometrului ⇒ pagina 9, fig. 3" ② reprezintă pentru toate treptele de viteză turația maximă admisă a motorului în regim normal de funcționare. Înaintea atingerii acestei zone, se va indica schimbarea vitezei într-o treaptă superioară sau selectarea poziției D, sau ridicarea piciorului de pe pedala de accelerație.

**Avertizare!**

Acul indicatorului **nu** trebuie să se găsească o perioadă mai lungă de timp în zona roșie a scalei – pericol de deteriorare a motorului!

**Indicație pentru mediu**

Trecerea la timp într-o treaptă superioară de viteză vă va ajuta să economisiți carburant și să evitați zgomotele de funcționare! ◀

Reglarea ceasului

Ceasul se găsește, în funcție de echipare, în tuometru sau pe display-ul din tabloul de instrumente.

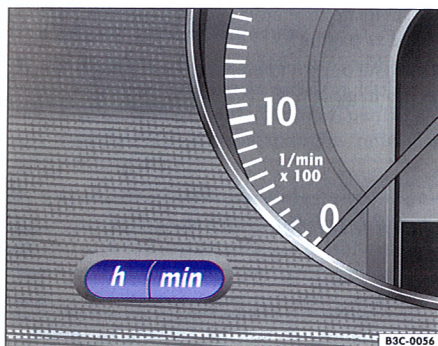


Fig. 4 Imagine din tabloul de bord: Tasta pentru reglarea ceasului

– Apăsați tasta din stânga [h] ⇒ fig. 4 scurt, pentru a regla câte o oră. Mențineți tasta apăsată, pentru a lăsa orele să curgă rapid.

– Apăsați tasta din dreapta [min] scurt, pentru a regla câte un minut. Mențineți tasta apăsată, pentru a lăsa minutele să curgă rapid.

**Indicație**

În funcție de echiparea autovehiculului, ceasul se poate regla și din meniul din tabloul de instrumente ⇒ pagina 22, "Meniul Setări". ◀

**Indicatorul temperaturii lichidului de răcire**

Indicatorul arată temperatura lichidului de răcire al motorului.

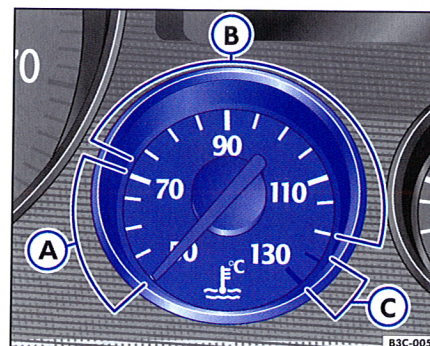


Fig. 5 Imagine din tabloul de bord: Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Acul în zona rece (A)

Evitați turațiile ridicate și nu solicitați motorul la sarcini ridicate ⇒ fig. 5.

Acul în zona normală (B)

La deplasarea normală, acul indicatorului trebuie să se afle în zona centrală a scalei. În cazul în care se solicită puternic motorul - în special când temperatura exterioară este ridicată - acul indicatorului poate devia spre dreapta. Acest lucru nu trebuie să vă îngrijoreze atâta timp cât lampa de avertizare nu se aprinde sau atâta timp cât pe display nu apare un text de avertizare.

Acul în zona de avertizare (C)

Când indicatorul se află în zona de avertizare, se aprinde lampa de avertizare ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Lampa de avertizare temperatură / nivel lichid răcire". Pe display-ul din tabloul de instrumente apare avertizarea²⁾ **STOP! KÜHLMITTEL PRÜFEN BETRIEBSANLEITUNG!** (stop! verificați lichidul de răcire manual de utilizare). **Oprți autovehiculul și motorul.** Verificați nivelul lichidului de răcire ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Lichidul de răcire" ⇒ ⚠.

Dacă nivelul lichidului de răcire este bun, **nu** plecați mai departe, solicitați asistență de specialitate.

ATENȚIE!

Înainte de a lucra la motor sau în compartimentul motorului, țineți seama de indicațiile de siguranță ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Intervenții în compartimentul motorului".

**Avertizare!**

Piesele montate în fața zonei de pătrundere a aerului diminuează acțiunea lichidului de răcire. În cazul temperaturilor exterioare ridicate și a solicitării puternice a motorului, există pericolul unei supraîncălziri a acestuia! ◀

²⁾ în funcție de model

Indicatorul rezervei de combustibil

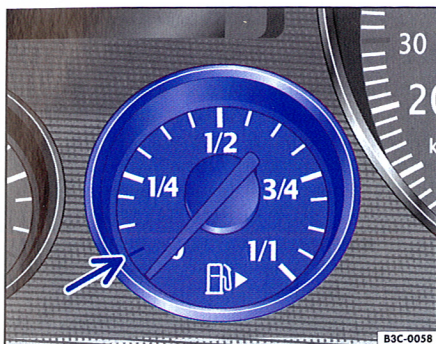


Fig. 6 Imagine din tabloul de bord: Indicatorul rezervei de carburant

Rezervorul de carburant are o capacitate de cca. 70 litri.

Când acul indicatorului atinge zona de rezervă ⇒ fig. 6 -săgeata-, pe display se aprinde lampa de control ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Alimentarea cu carburant". Pe display-ul din tabloul de instrumente poate apărea textul ³⁾ **BITTE TANKEN!** (alimentați). Simultan se aude și un semnal sonor ca atenționare asupra efectuării alimentării. Din acel moment în rezervor se mai găsesc cca. 7 litri carburant.

Indicație

Mica săgeată din dreptul simbolului reprezentând coloana de alimentare cu benzină indică partea pe care se găsește clapeta rezervorului. ◀

Display-ul din tabloul de instrumente

Zona indicatoarelor

Display-ul din tabloul cu instrumente indică, printre altele, ora, contorul pentru km, zilnici și pentru km parcurși în total, precum și poziția selectorului de viteze.

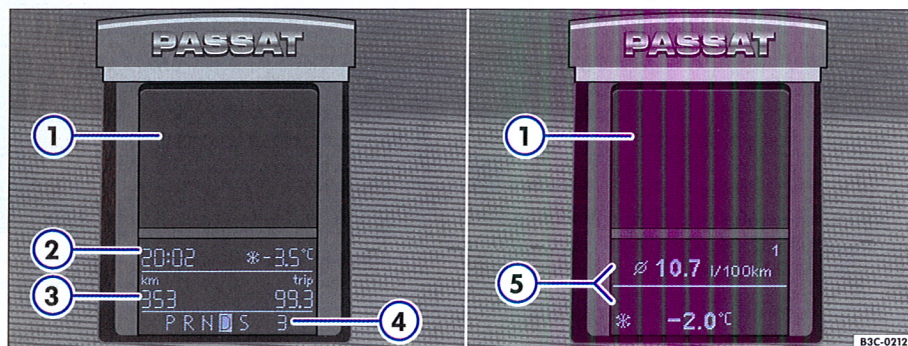


Fig. 7 Display cu o zonă redusă de indicatoare, în tabloul de instrumente: Partea stângă - indicatorul temperaturii exterioare, partea dreaptă - indicatorul multifuncțional

³⁾ în funcție de model

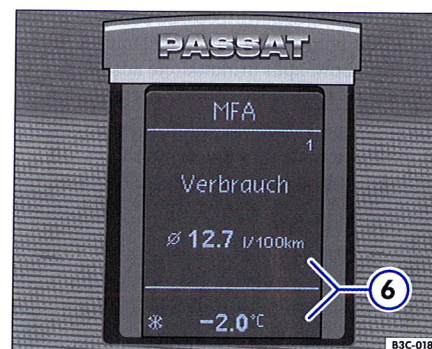


Fig. 8 Display cu o zonă largă de indicatoare, în tabloul de instrumente: Indicatorul multifuncțional, de ex. la autovehiculele echipate cu sistem de navigație, încălzire suplimentară sau adaptare pentru telefon Premium

- ① Lămpi de avertizare și control ⇒ pagina 5
- ② Ceasul ⇒ pagina 10. La unele autovehicule, în partea dreaptă lângă ceas se găsește un indicator al temperaturii exterioare.
- ③ Afișare kilometri ⇒ pagina 9 sau indicatorul intervalelor de service ⇒ pagina 13
- ④ Afișarea pozițiilor selectorului de viteze al transmisiei automate / directe ⁴⁾. Poziția se-

Indicatorul intervalelor de service

Indicarea termenelor de prezentare la service se realizează fie prin display-ul kilometrajului ⇒ pagina 9, fig. 3" ⑧, fie prin display-ul ⁵⁾ din tabloul de instrumente ⇒ pagina 9, fig. 3" ⑤.

Indicatorul intervalelor de service la autovehiculele care dispun de service în funcție de durata de deplasare sau de km parcurși

Când se apropie termenul de prezentare la service, pe display apare un avertisment service. Apare simbolul unei "chei fixe" și indicatorul "km" cu valoarea kilometrilor care se mai pot parcurge până la data scadență. Acest afișaj dispăre după cca. 10 secunde. Apare apoi "simbolul unui ceas" și numărul de zile rămase până la data scadență de prezentare la service. Pe display-ul din tabloul de bord apar următoarele

⁴⁾ În funcție de model

⁵⁾ Echipament suplimentar

lectorului de viteze sau treapta selectată (la "tiptronic") este indicată în câmpul de afișare, cu fundal de culoare deschisă.

- ⑤ În acest câmp de afișare se afișează indicațiile selectabile și automate.
 - **Indicatoarele selectabile:** de ex. indicatorul multifuncțional (IMF) și indicatorul temperaturii exterioare
 - **Indicatoare automate:** Texte informative sau avertizări ⇒ pagina 15
- ⑥ În acest câmp de afișare se afișează indicațiile selectabile și automate.
 - **Indicatoarele selectabile:** de ex. indicatorul multifuncțional (IMF) și indicatorul temperaturii exterioare
 - **Indicatoare automate:** Texte informative sau avertizări ⇒ pagina 15
 - Pe display vor fi afișate meniurile prin care primiți informații și în care puteți efectua diferite reglaje ⇒ pagina 16.

Indicație

Tablourile de instrumente sunt de diferite tipuri, de aceea indicatoarele și variantele de display pot varia. ◀

afișaje: **SERVICE IN ...KM ODER ...TAGEN** (service în ...km sau ...zile). După cca. 20 secunde de la punerea contactului sau când motorul funcționează, indicația de service se stinge. Puteți comuta pe afișajul normal și prin apăsarea tastei service ⇒ pagina 9, fig. 3" ⑩, a butonului basculant ⁵⁾ ⇒ pagina 18 sau a tastelor cu săgeți de pe volanul multifuncțional ⁵⁾ ⇒ pagina 20.

Când s-a atins **data scadență de service** se emite un semnal de gong și pentru cca. 20 secunde apare clipind simbolul "cheii fixe". Pe display-ul din tabloul de bord apar următoarele afișaje: **SERVICE JETZT** (service acum).

Când contactul este pus, puteți apela oricând **informații actuale de service**, apăsând scurt tasta service ⇒ pagina 9, fig. 3" ⑩.

Un termen scadent depășit este reprezentat prin semnul minus în fața km sau zilelor trecute de la termen.

Indicatorul intervalelor flexibile de service la autovehiculele cu service LongLife

Progresele din domeniul tehnic au făcut posibilă reducerea considerabilă a necesității de întreținere. Prin tipul de service LongLife, Volkswagen a introdus o tehnologie datorită căreia o lucrare de service va fi efectuată numai atunci când este necesară. Particularitatea constă în faptul că la calcularea intervalelor de service (max. 2 ani) se iau în considerare condițiile individuale de exploatare și stilul personal de a conduce.

Când se apropie termenul de prezentare la service, în indicatorul de km sau pe display apare un **avertisment service**. Apare simbolul unei "chei fixe" și indicatorul "km" cu valoarea kilometrilor care se mai pot parcurge până la data scadentă. Acest afișaj dispare după cca. 10 secunde. Apare apoi "simbolul unui ceas" și numărul de zile rămase până la data scadentă de prezentare la service. Pe display-ul din tabloul de bord apar următoarele afișaje: **SERVICE IN ...KM ODER ...TAGEN** (service în ...km sau ...zile). După cca. 20 secunde de la punerea contactului sau când motorul funcționează, indicația de service se stinge. Puteți comuta pe afișajul normal și prin apăsarea tastei service, a butonului basculant al indicatorului multifuncțional⁵⁾ ⇒ pagina 18 sau a tastelor cu săgeți de pe volanul multifuncțional⁵⁾ ⇒ pagina 20. Când s-a atins data scadentă de service se emite un

semnal de gong și pentru cca. 20 secunde apare clipind simbolul "cheii fixe". Pe display-ul din tabloul de bord apar următoarele afișaje: **SERVICE JETZT** (service acum).

Când contactul este pus, puteți apela oricând informații actuale de service, apăsând scurt tasta service ⇒ pagina 9, fig. 3" .

Un termen scadent depășit este reprezentat prin semnul minus în fața km sau zilelor trecute de la termen.

Resetarea indicatorului intervalelor de service

Dacă inspecția service nu a fost efectuată de un dealer Volkswagen, afișajul se resetează astfel:

- Cu contactul luat, mențineți apăsată tasta service (⇒ pagina 9, fig. 3" .
- Puneți contactul. Indicatorul intervalelor de service se găsește acum în regim de resetare.
- Eliberați tasta service și apăsați din nou tasta scurt. Display-ul revine în scurt timp la afișajul normal. Dacă nu acționați tasta service în interval de 20 secunde sau dacă porniți autovehiculul, se iese din regimul de resetare.

Dacă reseați dvs. indicatorul intervalelor de service, după 15.000 km sau după un an, se va afișa următorul service. Intervalul de service nu va fi comunicat individual.

Indicație

Nu resetați afișajul între intervalele de inspecții service, deoarece se poate ajunge la afișări eronate.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional

Mesajele de avertizare sau textele informative pe display

Defecțiunile vor fi semnalizate prin lămpi de control și prin afișarea mesajelor de avertizare și a textelor informative pe display.



Fig. 9 Lampă de control și text de avertizare cu zonă redusă de afișare pe display-ul din tabloul de instrumente: STOP presiune ulei



Fig. 10 Lampă de control și text de avertizare la autovehiculele cu zonă largă de afișare pe display-ul din tabloul de instrumente: Vă rugăm alimentați

La punerea contactului sau în timpul mersului, sunt controlate anumite funcții sau componente ale autovehiculului. Defecțiunile de funcționare sunt semnalizate prin afișarea simbolurilor și mesajelor de avertizare sau a textelor informative, însoțite eventual, de semnale sonore. În funcție de tipul tabloului de instrumente, modelul poate varia.

Simbolurile de avertizare

Există simboluri de avertizare de culoare roșie (prioritate 1) și simboluri de avertizare de culoare galbenă (prioritate 2).

Exemple de mesaje de avertizare de prioritate 1 (culoare roșie)

- Simbolul instalației de frână cu avertizarea **STOP! BREMSFLÜSSIGKEIT BETRIEBSANLEITUNG** (lichid frână Manual utilizare)
- Simbolul lichidului de răcire cu avertizarea **STOP! KÜHLMITTEL PRÜFEN BETRIEBSANLEITUNG!** (stop! verificați lichidul de răcire manual de utilizare).
- Simbolul presiunii uleiului motor cu avertizarea **STOP! ÖLDRUCK MOTOR AUS!**

⁶⁾ Echipament suplimentar

BETRIEBSANLEITUNG (stop! presiune ulei scăzută! manual utilizare)

În cazul apariției uneia din defecțiunile de mai sus, simbolul luminează sau clipește și se emit trei tonuri de avertizare consecutive. Simbolurile semnalizează un pericol. Opriti autovehiculul și motorul. Verificați funcția defectă și remediați defecțiunea. Dacă este necesar solicitați asistență de specialitate.

Dacă există mai multe defecțiuni de prioritate 1, simbolurile apar unul după celălalt câte două secunde. Simbolurile vor clipi până când defecțiunea va fi remediată.

Atât timp cât există avertismente de prioritate 1, pe display nu se vor afișa meniuri⁶⁾ ⇒ pagina 16. Pentru a putea afișa meniurile, confirmați mesajele de avertizare cu tasta din maneta ștergătoarelor⁶⁾ ⇒ pagina 18, fig. 12" sau de pe volanul multifuncțional⁶⁾ ⇒ pagina 20, fig. 13".

Exemple de mesaje de avertizare de prioritate 2 (culoare galbenă):

- Simbolul uleiului motor cu textul informativ **ÖLSTAND PRÜFEN** (VERIFICAȚI NIVEL

ULEI): Verificați cât mai repede nivelul uleiului motor și completați dacă este necesar ⇒ caietul 3.2, capitolul "Uleiul motor".

- Simbolul carburantului cu textul informativ **BITTE TANKEN!** (Alimentați!).
- Simbolul apei pentru spălarea parbrizului cu textul informativ **WASCHWASSER AUFFÜLLEN** (COMPLETARE APĂ SPĂLARE PARBRIZ). Umpleți rezervorul cu apă pentru spălarea parbrizului ⇒ caietul 3.2, capitolul "Instalația pentru spălarea parbrizului".
- Simbolul plăcuțelor de frână cu textul informativ **BREMSBELAG PRÜFEN** (VERIFICARE PLĂCUȚE FRÂNĂ). Verificați plăcuțele de frână la un service.
- Simbolul imobilizatorului cu textul informativ **WEGFAHRSP. ACTIV** (IMOBIL. ACTIVAT): Cheia autovehiculului nu a fost recunoscută, de aceea autovehiculul nu poate fi pus în funcțiune.

În cazul unor astfel de defecțiuni, simbolul se aprinde și se emite un ton de avertizare. Verificați cât de repede posibil funcția respectivă.

Dacă există mai multe defecțiuni de prioritate 2, simbolurile apar unul după celălalt câte 2 secunde. După un timp de așteptare textul informativ dispare și simbolul este afișat la marginea display-ului.

Avertismentele de prioritate 2 sunt afișate numai dacă nu există avertismente de prioritate 1!

Textele informative

Pe lângă avertismente, care se emit la apariția defecțiunilor, display-ul vă informează și despre anumite procese în curs de desfășurare sau vă îndeamnă să efectuați anumite acțiuni.

Indicație

La display-ul fără afișarea avertismentelor și textelor informative, defecțiunile vor fi semnalizate numai de lămpile de control. ◀

Meniuri pe display-ul din tabloul de instrumente

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu o zonă largă de indicatoare pe display-ul din tabloul de instrumente

Meniul principal

Când contactul este pus, de la meniuri se pot apela diferitele funcții ale display-ului.



Fig. 11 Display-ul din tabloul de instrumente: Meniul principal (la acționarea de la maneta ștergătoarelor)

Meniul principal

Meniul principal	Funcția
Statutul autovehiculului	Acest meniu arată texte actuale de avertizare sau informative ⇒ pagina 21 Punctul din meniu apare, când există texte de avertizare sau informative.
Setări	Setările pentru funcțiile confort, lumină & vizibilitate, oră, avertizare viteză pneuri de iarnă, limbă, unități și "afișaje dezactivate" ⇒ pagina 22.
IMF ACC	Indicatorul multifuncțional (IMF) ⇒ pagina 25 Acest indicator este prevăzut numai la autovehiculele echipate cu sistem de reglare automată a distanței (Adaptive Cruise Control). ⇒ pagina 143.
Audio	Dacă radioul este pornit, se va afișa postul actual. În regimul de funcționare CD, se va afișa CD-ul actual ⇒ caietul 3.4.
Sistemul de navigație	Acest punct din meniu există numai la autovehiculele echipate cu sistem de navigație. Sistemul de navigație trebuie să fie pornit. Când este activă prezentarea rutei, se vor afișa săgeți indicatoare și scale de apropiere. Prezentarea este asemănătoare reprezentării cu simboluri din sistemul de navigație ⇒ caietul 3.4. Dacă prezentarea rutei nu este activă, se va afișa direcția (funcția busolă) și numele străzii parcurse.
Telefonul	Acest punct din meniu este activ numai la autovehiculele care dispun din fabricație de adaptare pentru telefon Premium ⇒ caietul 3.4.
Încălzirea în staționare	Acest punct din meniu este prevăzut numai la autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară (încălzire în staționare). Aici se selectează timpii programați ai pornirii și se dezactivează încălzirea în staționare ⇒ pagina 116.

Structura meniului

Unele din meniurile menționate nu sunt prevăzute la toate modelele de autovehicul.

- Statutul autov. ⇒ pagina 21
- Setările ⇒ pagina 22
 - Confort ⇒ pagina 23
 - Deschiderea ușilor
 - Deschiderea individuală a ușilor
 - Închiderea automată
 - Deschiderea automată
 - Confirmarea AAF (instalația avertizare antifurt)
 - Acționarea confort
 - Coborârea geamului oglinzii

- Reglarea oglinzilor
 - Sincron
 - Separat
- Reglaj standard
- Luminile & Vizibilitatea ⇒ pagina 24
 - Coming Home
 - Leaving Home
 - Lumina din zona picioarelor
 - Semnalizarea confort
 - Reglaj standard
- Ora
- Data
- Anvelopele pentru iarnă
- Limba
- Unitățile de măsură

- Reglaj standard
- Indicator dezactivat
- IMF (Indicatorul multifuncțional) ⇒ pagina 25
- Durata de deplasare
- Consumul instantaneu
- Consumul mediu
- Distanța accesibilă
- Distanța parcursă
- Viteza medie
- Sistemul de viteză de croazieră
- ACC (Adaptive Cruise Control) ⇒ pagina 143
- Audio ⇒ caietul 3.4
- Sistemul de navigație ⇒ caietul 3.4
 - Busola
- Telefonul ⇒ caietul 3.4
- Încălzire în staționare ⇒ pagina 116
 - Activarea
 - Program Activat/Dezactivat

- Dezactivarea
- Programare 1-3
- Ziua săptămânii
- Ora
- Minutul
- Activarea
- Durata
- Regimul de funcționare
 - Încălzirea
 - Ventilarea
- (Ziua săptămânii)⁷⁾
- Reglaj standard



Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu o zonă largă de indicatoare pe display-ul din tabloul de instrumente

Exemplu de acționare a meniurilor de la maneta ștergătoarelor

După principiul descris mai jos se pot utiliza toate meniurile de pe display-ul din tabloul de instrumente.

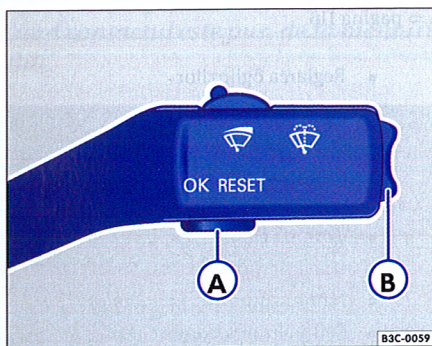


Fig. 12 În maneta de acționare a ștergătoarelor: Tasta A pentru confirmarea punctelor din meniu și butonul basculant B pentru schimbarea meniurilor

Ca exemplu pentru utilizarea meniului trebuie să fie reglată o avertizare de viteză. Acest lucru se recomandă de ex. la utilizarea anvelopelor pentru iarnă, care nu sunt construite pentru viteză maximă a autovehiculului.

Apelarea meniului principal

- Puneți contactul. Se afișează pictograma unui autovehicul.
- Apăsați o dată tasta ⇒ fig. 12 A din maneta ștergătoarelor de parbriz. ▶

⁷⁾ în funcție de model

Reglarea avertizării de viteză pentru anvelopele de iarnă

- Marcați cu butonul basculant punctele de meniu + 10 km/h sau - 10 km/h și apăsați tasta A pentru a mări sau a reduce viteza afișată în partea de sus a display-ului.

Activarea sau dezactivarea avertizării vitezei pentru anvelopele de iarnă

- Selectați cu butonul basculant punctul de meniu Ein / Aus (activat / dezactivat) și apăsați tasta A, pentru a activa sau dezactiva avertizarea vitezei. Când sistemul de avertizare a vitezei este deconectat, în partea de sus a display-ului sunt afișate trei linii ---.

Ieșirea din meniul “Anvelope de iarnă”

- Selectați punctul de meniu Zurück (înapoi), pentru a părăsi submeniul.

Funcția “anvelopele pentru iarnă” emite o avertizare sonoră și optică când autovehiculul atinge viteza reglată.

- Pentru a reveni dintr-un meniu în meniul principal, mențineți butonul basculant B apăsat două secunde. Repetați acest procedeu de câte ori este nevoie pentru a reveni în meniul principal.

Apelarea meniului “Einstellungen” (setări)

- Apăsați butonul basculant în sus sau în jos, pentru a marca un punct din meniu. Punctul din meniu marcat se găsește între cele două linii orizontale. Suplimentar, în partea dreaptă se găsește un triunghi ◀.

- Marcați punctul din meniu Einstellungen (setări).

- Apăsați tasta A din maneta ștergătoarelor de parbriz. Meniul Einstellungen (setări) este apelat.

Apelarea meniului “Winterreifen” (anvelopele pentru iarnă)

- Marcați cu butonul basculant punctul din meniu Winterreifen (anvelope pentru iarnă).
- Apăsați tasta A. Meniul Winterreifen (anvelope pentru iarnă) este apelat.

Exemplul de meniu “Anvelopele pentru iarnă”

Pe display	Funcția
Anvelopele pentru iarnă	Numele meniului afișat
X km/h sau ---	Afișarea vitezei actuale sau linii la deconectarea funcției.
Activat/Dezactivat	Activează sau dezactivează funcția.
+10 km/h	Mărește valoarea reglată cu 10 km/h.
-10 km/h	Reduce valoarea reglată cu 10 km/h.
Înapoi	Se iese din meniu “anvelopele pentru iarnă” și se apelează meniul selectat anterior.



Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu o zonă largă de indicatoare pe display-ul din tabloul de instrumente și cu volan multifuncțional

Exemplu de acționare a meniurilor de la volanul multifuncțional

După principiul descris mai jos se pot utiliza toate meniurile de pe display-ul din tabloul de instrumente.

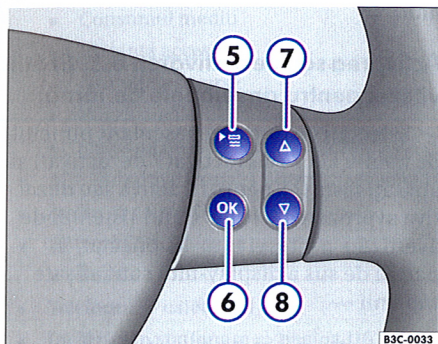


Fig. 13 Volanul multifuncțional: Partea dreaptă

Ca exemplu pentru utilizarea meniului trebuie să fie reglată o avertizare de viteză. Acest lucru se recomandă de ex. la utilizarea anvelopelor pentru iarnă, care nu sunt construite pentru viteza maximă a autovehiculului.

Apelarea meniului "Einstellungen" (setări)

- Puneți contactul. Se afișează pictograma unui autovehicul.
- Apăsați tasta ⇒ fig. 13 5 de pe volanul multifuncțional până când se va afișa meniul **Einstellungen** (setări).

Apelarea meniului "Winterreifen" (anvelopele pentru iarnă)

- Apăsați tastele cu săgeți 7 sau 8, pentru a marca punctul de meniu **Winterreifen** (anvelopele pentru iarnă). Punctul din meniu marcat se găsește între cele două linii orizontale. Suplimentar, în partea dreaptă se găsește un triunghi ◀.
- Apăsați tasta 6. Meniul **Winterreifen** (anvelopele pentru iarnă) este apelat.

Reglarea pragurilor de avertizare

- Marcați cu tastele cu săgeți punctele de meniu **+ 10 km/h** sau **- 10 km/h** și apăsați tasta pentru a mări sau a reduce viteza afișată în partea de sus a display-ului.

Activarea sau dezactivarea avertizării vitezei

- Selectați de la tastele cu săgeți punctul de meniu **Ein / Aus** (activat / dezactivat) și apăsați tasta pentru a activa sau dezactiva avertizarea vitezei. Când sistemul de avertizare a vitezei este deconectat, în partea de sus a display-ului sunt afișate trei linii ---.

Ieșirea din meniul "Anvelope de iarnă"

- Selectați punctul din meniu **Zurück** (înapoi).

Funcția "anvelopele pentru iarnă" emite o avertizare sonoră și optică când autovehiculul atinge viteza reglată.

Exemplu de meniu "Anvelopele pentru iarnă"

Pe display	Funcția
Anvelopele pentru iarnă	Numele meniului afișat
X km/h sau ---	Afișarea vitezei actuale sau linii la deconectarea funcției.
Activat/Dezactivat	Activează sau dezactivează funcția.
+10 km/h	Mărește valoarea reglată cu 10 km/h.
-10 km/h	Reduce valoarea reglată cu 10 km/h.
Înapoi	Se iese din meniu "anvelopele pentru iarnă" și se apelează meniul selectat anterior.

i Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional

Meniul Statutul autovehiculului

Acest meniu afișează textele informative sau de avertizare.

Apelarea meniului Fzg-Status (statutul autovehiculului)

- Selectați din meniul principal ⇒ pagina 16, meniul **Fzg.-Status** (statut autov.) și apăsați tasta din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 18, fig. 12" sau
- Apăsați tasta de pe volanul multifuncțional⁸⁾ ⇒ pagina 20, fig. 13" 5 până la afișarea meniului **Fzg.-Status** (statut autov.).

Avertismentele de prioritate 2 și textele informative ⇒ pagina 15 se vor anula automat după un timp, și se vor înregistra în meniul "statutul autovehiculului".

În acest meniu puteți citi textele informative sau avertismentele. Dacă nu există nici un avertisment și nici o informație, meniul **Fzg.-Status** (statut autov.) nu se afișează. Dacă există mai multe texte, fiecare va rămâne afișat câte patru secunde.

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor ⇒ pagina 18 resp. ⇒ pagina 20. ◀

⁸⁾ Echipament suplimentar



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu o zonă largă de indicatoare pe display-ul din tabloul de instrumente

Meniul Setări

În meniul Setări se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile autovehiculului dvs.

Apelarea meniului Einstellungen (setări)

- Selectați din meniul principal
⇒ pagina 16, meniul **Einstellungen** (setări)
și apăsați tasta **OK** din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 18, fig. 12"
A sau

- Apăsați tasta **≡** de pe volanul multifuncțional⁹⁾ ⇒ pagina 20, fig. 13" **5** până la afișarea meniului **Einstellungen** (setări).

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor
⇒ pagina 18 resp. ⇒ pagina 20.

Pe display	Funcția
Confort	În meniul Confort se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile confort ale autovehiculului dvs. ⇒ pagina 23
Luminile & Vizibilitatea	În meniul Luminile & Vizibilitatea se pot realiza diferite setări pentru sistemul de iluminare ⇒ pagina 24
Ora	Reglarea orei și minutelor ceasului din tabloul de instrumente și al sistemului de navigație. Puteți selecta între formatul afișajului de 12 și 24 ore, și comutarea pe ora de vară (apare un S în partea superioară a display-ului)
Data	Puteți regla data din tabloul de instrumente și din sistemul de navigație. Vă stau la dispoziție două variante de reprezentare.
Anvelopele pentru iarnă	Stabiliți aici, dacă și de la ce viteză trebuie să se emită semnalele sonore și optice de avertizare. Utilizați această funcție de exemplu când ați montat anvelope de iarnă care nu sunt construite pentru depășirea cu viteză maximă ⇒ caietul 3.4 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Roțile".
Limba	Textele de pe display și din sistemul de navigație pot fi afișate în diferite limbi.
Unitățile de măsură	Aici puteți stabili unitățile de măsură pentru temperatură și pentru valorile de consum, cât și pentru distanțe.
Reglaje standard	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
Indicator dezactivat	Indicatorul se dezactivează. La apariția unui mesaj de avertizare, defecțiune sau service, acesta va fi afișat. Indicatorul se dezactivează din nou prin apăsarea tastei OK sau după expirarea perioadei de afișare. Dacă se apasă o tastă din maneta ștergătoarelor sau de pe volanul multifuncțional ⁹⁾ când indicatorul este dezactivat, apare meniul Anzeige aus (indicator dezactivat), în care aveți posibilitatea activării indicatorului.
Înapoi	Reveniți la meniul principal.

⁹⁾ Echipament suplimentar



Indicație

- Care meniuri vor fi afișate pe display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu o zonă largă de indicatoare pe display-ul din tabloul de instrumente

Meniul Confort

În meniul Confort se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile confort ale autovehiculului dvs.

Apelarea meniului Komfort (confort)

- Selectați din meniul principal
⇒ pagina 16, meniul **Einstellungen** (setări)
și apăsați tasta **OK** din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 18, fig. 12"
A sau

- Apăsați tasta **≡** de pe volanul multifuncțional¹⁰⁾ ⇒ pagina 20, fig. 13" **5** până la afișarea meniului **Einstellungen** (setări).
- Selectați din meniul **Einstellungen** (setări), punctul de meniu **Komfort** (confort).

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor
⇒ pagina 18 resp. ⇒ pagina 20.

Confort	Funcția
Deschiderea ușilor	Deschiderea separată a ușilor: Deschiderea separată a ușilor activată Aut. Schließen (închidere automată): Ușile se încuie în timpul deplasării. Aut. Öffnen (descuiere autom.): Ușile se descuie la scoaterea cheii din contact.
Confirmare AAF	Activarea instalației de avertizare antifurt ⇒ pagina 42 poate fi semnalizată, după dorință.
Acționarea confort	Acționarea confort a geamurilor electrice: Stabilește dacă la descuierea sau la încuierea ușilor, geamurile trebuie să se deschidă sau să se închidă. Această funcție poate fi activată numai pentru ușa conducătorului.
Coborârea oglinzilor	Când această funcție este activată, la mersul cu spatele, oglinzile se vor regla spre pământ pentru a putea vedea bordura.
Reglarea oglinzilor	Când este activată reglarea sincron a oglinzilor laterale, la reglarea oglinzii conducătorului se va regla și oglinda pasagerului din dreapta.
Setări standard	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
Înapoi	Reveniți la meniul Setări.



Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display depinde de

electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

¹⁰⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu o zonă largă de indicatoare pe display-ul din tabloul de instrumente

Meniul Luminile & vizibilitatea

În meniul Luminile & vizibilitatea se pot realiza diferite setări pentru sistemul de iluminare al autovehiculului.

Apelarea meniului Licht & Sicht (luminile & vizibilitatea)

– Selectați din meniul principal
⇒ pagina 16, meniul **Einstellungen** (setări)
și apăsați tasta **[OK]** din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 18, **fig. 12"**

A sau

– Apăsați tasta **[☰]** de pe volanul multifuncțional¹¹⁾ ⇒ pagina 20, **fig. 13"** **5** până la afișarea meniului **Einstellungen** (setări).

– Selectați din meniul **Einstellungen** (setări), punctul de meniu **Licht & Sicht** (luminile & vizibilitatea).

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor
⇒ pagina 18 resp. ⇒ pagina 20.

Luminile & Vizibilitatea	Funcția
Coming Home	Aici puteți regla durata de iluminare după încuierea autovehiculului.
Leaving Home	Aici puteți regla durata de iluminare după descuierea autovehiculului.
Lumina din spațiul pentru picioare	Aici reglați intensitatea luminii din spațiul pentru picioare, după deschiderea ușilor.
Semnalizarea confort	Aici activați sau dezactivați semnalizarea confort. Când este activată semnalizarea confort, la semnalizare se vor emite cel puțin trei semnale luminoase ⇒ pagina 62.
Setări standard	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
Înapoi	Reveniți la meniul Setări.

Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

¹¹⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional

Indicatorul multifuncțional (IMF)

Indicatorul multifuncțional (IMF) vă arată diferite valori de deplasare și de consum.

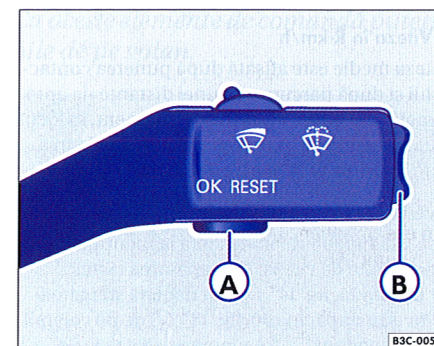


Fig. 14 Ștergătoarele de parbriz și maneta de acționare a ștergătoarelor: Tasta **A** și butonul basculant **B**

Indicatorul multifuncțional este prevăzut cu două dispozitive de memorare automate: 1 - Memoria pentru fiecare deplasare și 2 - Memoria pentru toate deplasările. În partea dreaptă sus în afișaj ⇒ **fig. 15** este indicată memoria respectivă.

Apelarea meniului MFA (IMF)

– Selectați din meniul principal¹²⁾
⇒ pagina 16 meniul **MFA** (IMF) și apăsați tasta **[OK]** din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 18, **fig. 12"** **A** sau

– Apăsați tasta **[☰]** de pe volanul multifuncțional¹³⁾ ⇒ pagina 20, **fig. 13"** **5** până la afișarea meniului **MFA** (IMF).

Selectarea memoriei

– Cu contactul pus, apăsați scurt tasta ⇒ **fig. 14** **A** din maneta ștergătoarelor sau tasta **[OK]** de pe volanul multifuncțional¹³⁾ ⇒ pagina 20, **fig. 13"** **6**, pentru a comuta între cele două memorii.

¹²⁾ În funcție de model

¹³⁾ Echipament suplimentar



Fig. 15 Display-ul din tabloul de instrumente: Indicatorul multifuncțional și indicatorul temperaturii exterioare

Ștergerea memoriei

– Alegeți memoria pe care doriți să o ștergeți.

– Mențineți apăsată tasta **A** din maneta ștergătoarelor sau tasta **[OK]** de pe volanul multifuncțional cel puțin două secunde.

Memoria pentru o singură deplasare 1 memorează valorile de consum și de deplasare din momentul punerii contactului până în momentul luării lui. Dacă deplasarea este întreruptă dar reluată în mai puțin de două ore de la luarea contactului, noile valori se vor adăuga la cele vechi. Dacă deplasarea se întrerupe mai mult de două ore, valorile memorate se șterg.

Memoria tuturor deplasărilor 2 înregistrează totalul valorilor de consum și de deplasare (chiar dacă contactul este luat mai mult de două ore): 99 ore și 59 minute de mers, 9999 km parcurși sau 999 l combustibil consumați. Dacă se depășește una din valori, memoria se șterge automat. ▶

Afișajele memoriei

În indicatorul multifuncțional puteți comuta între următoarele afișaje, prin acționarea butonului basculant ⇒ pagina 25, fig. 14" ③ din maneta ștergătoarelor sau prin apăsarea tastelor [A] sau [V] ⇒ pagina 20, fig. 13" de pe volanul multifuncțional¹³⁾:

- Durata de deplasare
- Consumul instantaneu de carburant
- Consumul mediu de carburant
- Distanța rămasă
- Distanța parcursă
- Viteza medie
- Avertizare la --- km/h

Durata de deplasare în h și min

Se va afișa durata de deplasare care s-a scurs de la punerea contactului.

Timpul maxim afișat în ambele memorii este de 99 ore și 59 minute. Dacă se depășește această valoare, valoarea memorată se va șterge.

Ț Consumul în l/100km sau l/h

Este afișată cantitatea de carburant consumată în l/100 km în timp ce autovehiculul se deplasează sau în l/h (litri/oră) când autovehiculul staționează cu motorul pornit.

Cu ajutorul acestui afișaj puteți observa cum diversele situații de deplasare pot influența consumul de carburant ⇒ caietul 3.2, capitolul "Conducerea economică și ecologică".

Consumul în Ț l/100km

Consumul mediu de carburant ⇒ pagina 25, fig. 15" este afișat după punerea contactului și după parcurgerea unei distanțe de aproximativ 100 metri. Până în acel moment, în locul valorii apar linii. În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde. Cantitatea de carburant consumată nu este specificată.

Distanța rămasă în Ț km

Această valoare este calculată în funcție de cantitatea de carburant din rezervor și de consumul momentan. Ea arată, câți km mai pot fi parcurși în aceleași condiții de mers ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Alimentarea cu carburant".

Distanța parcursă în km

Se va afișa distanța care a fost parcursă de la punerea contactului.

Valoarea maximă care poate fi memorată este de 9999 km. Dacă se depășește această valoare, valoarea memorată se va șterge.

Ț Viteza în Ț km/h

Viteza medie este afișată după punerea contactului și după parcurgerea unei distanțe de aproximativ 100 metri. Până în acel moment, în locul valorii apar linii. În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde.

Avertizare la --- km/h

Această funcție vă poate ajuta la menținerea unor limite de viteză. Prin apăsarea tastei ⇒ pagina 25, fig. 14" ④ din maneta ștergătoarelor sau ⇒ pagina 20, fig. 13" ⑥ de pe volanul multifuncțional¹³⁾, se memorează viteza actuală. Pe display se afișează de ex. Avertizare la 120 km/h. La depășirea vitezei memorate se emite o avertizare acustică și se afișează un text, până când viteza se va reduce la cel puțin 4 km/h sub viteza memorată. Printr-o nouă apăsare a tastei [OK] funcția se dezactivează. Pe display apare Avertizare la --- km/h.

Afișarea temperaturii exterioare

Se afișează valori cuprinse între -40° C și +50° C. La temperaturi exterioare sub +4° C, pe lângă valoarea temperaturii exterioare apare și "simbolul unui cristal de gheață" (avertizare polei). Acest simbol clipește mai întâi 5 secunde după care rămâne aprins până când temperatura crește peste +4° C.

⚠ ATENȚIE!

Chiar dacă nu apare "simbolul cristalului de gheață", șoseaua poate fi acoperită de polei. De aceea nu vă bazați numai pe acest afișaj – pericol de accident!

ℹ Indicație

- Tablourile de instrumente sunt de diferite tipuri, de aceea MFA poate varia.
- Când autovehiculul staționează sau când se deplasează cu viteză foarte mică, temperatura afișată poate fi puțin mai mare decât cea reală, din cauza radiațiilor de la motor. ◀

Volanul

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu volan multifuncțional

Volanul multifuncțional

Cu aceste elemente de comandă puteți efectua diferite comenzi, fără a ridica mâinile de pe volan.

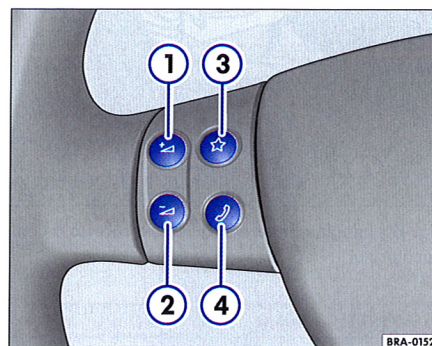


Fig. 16 Partea stângă a volanului multifuncțional cu elemente de comandă pentru telefon și pentru instalafia radio

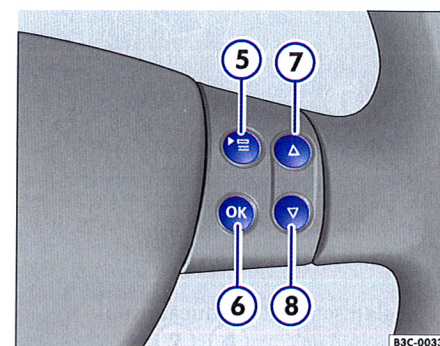


Fig. 17 Partea dreaptă a volanului multifuncțional cu elemente de comandă pentru meniurile din tabloul de instrumente

Elementele de comandă de pe volanul multifuncțional sunt active numai cu contactul motor pus.

- 1 Apăsați tasta [V] pentru a mări volumul sonor al instalației radio sau al telefonului¹⁴⁾
- 2 Apăsați tasta [M] pentru a reduce volumul sonor al radioului sau telefonului
- 3 Tasta [OFF] pentru dezactivarea sonorului radioului sau pentru activarea comenzilor vocale¹⁴⁾ la echiparea cu adaptare pentru telefon PREMIUM
- 4 Tasta [P] pentru apelarea meniului principal al telefonului sau pentru efectuarea, prelu-

area, respingerea (apăsare îndelungă) sau încheierea apelurilor telefonice¹⁵⁾

- 5 Tasta [CALL] pentru apelarea meniurilor de pe display-ul tabloului de instrumente și pentru comutarea între meniuri
- 6 Tasta [OK] pentru confirmarea unui punct de meniu sau a introducerii unor date
- 7 Tasta [UP] pentru deplasarea cursorului în sus, în interiorul unui meniu din display-ul de pe tabloul de instrumente
- 8 Tasta [DOWN] pentru deplasarea cursorului în jos, în interiorul unui meniu de pe display-ul din tabloul de instrumente ◀

¹⁴⁾ Echipament suplimentar

¹⁵⁾ în funcție de model

Reglarea poziției volanului

Volanul poate fi reglat pe înălțime și în profunzime, în orice poziție.

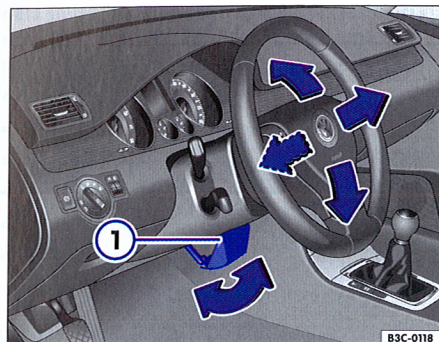


Fig. 18 Reglarea poziției volanului

- Reglați scaunul conducătorului.
- Îndreptați maneta ⇒ fig. 18 ① de sub volan, în jos ⇒ ⚠.
- Reglați volanul în poziția dorită ⇒ fig. 19.
- Apăsăți apoi maneta din nou în sus ⇒ ⚠.

⚠ ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a reglajului volanului și adoptarea unei poziții necorespunzătoare în scaun poate determina producerea unor grave accidentări.

- Pentru a evita situațiile periculoase din trafic sau producerea accidentelor, reglați volanul numai când autovehiculul staționează – pericol de accident!

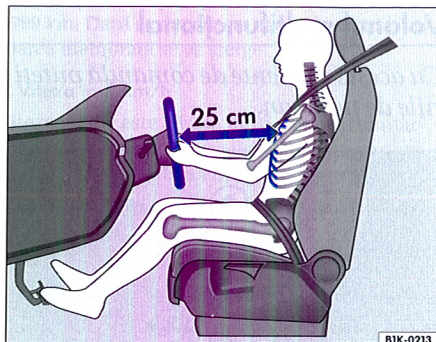


Fig. 19 Imagine de referință: Poziția corectă a conducătorului

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Reglați scaunul conducătorului auto astfel încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm. ⇒ fig. 19. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – pericol de moarte!
- Dacă distanța de 25 cm nu poate fi respectată din cauza unor deficiențe fizice, adresați-vă partenerului Volkswagen®. Acesta vă va ajuta, verificând dacă în autovehiculul dvs. pot fi montate anumite echipamente speciale.
- Dacă reglați volanul mai mult înspre față dvs., veți limita acțiunea de protecție a airbag-ului conducătorului. Asigurați-vă că volanul este reglat înspre pieptul dvs.
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție poate atrage după sine, în cazul declanșării airbag-ului, rănirea brațelor, mâinilor și a capului. ⚠

Adaptarea pentru telefon

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Descrierea adaptării pentru telefon

Adaptarea pentru telefonul mobil este o instalație hands free confortabilă, la care se poate conecta telefonul mobil. Conectarea se realizează fie prin Bluetooth, fie prin cablu.

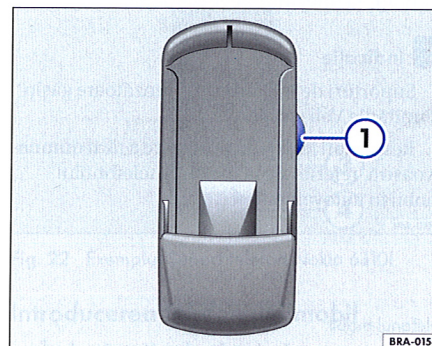


Fig. 20 Placa de bază: Tasta de deblocare ① pentru scoaterea suportului telefonului.

La autovehiculele echipate cu dispozitiv de adaptare pentru telefon, în tabloul de instrumente se găsește un loc de prindere (placa de bază) pentru suportul telefonului.

Dacă în suportul pentru telefon se găsește un telefon, sunt valabile următoarele:

- Telefonul este conectat la antena de pe plafon.
- Telefonul este conectat cu microfonul din apropierea lămpii interioare față.
- Convorbirea este redată prin difuzoarele din autovehicul, sonorul radioului oprindu-se pentru moment.
- Acumulatorul din telefon se va încărca când va fi necesar.
- De la tasta telefonului din volanul multifuncțional¹⁶⁾ ② se pot prelua, respinge sau încheia convorbirile telefonice (funcționează numai cu contactul pus).

¹⁶⁾ Echipament suplimentar

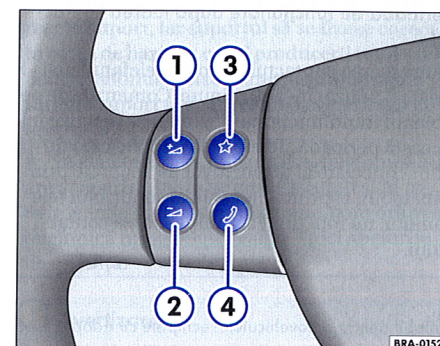


Fig. 21 Volanul multifuncțional, partea stângă

Antena exterioară integrată

După așezarea telefonului în suport și după conectarea la dispozitivul de adaptare, telefonul mobil se află conectat la antena exterioară.

Radioul

Dacă radioul este oprit la primirea unui apel telefonic, radioul pornește automat, deoarece de la radio se poate regla volumul sonor al convorbirii. Radioul nu se va activa, însă.

Dacă radioul este pornit la primirea unui apel telefonic, sonorul radioului se dezactivează, pentru a nu deranja convorbirea telefonică. În această situație, de la regulatorul de volum se va regla volumul sonor al convorbirii telefonice.

Volumul sonor al convorbirii telefonice

Volumul sonor al convorbirii se poate regla de la regulatorul de volum al radioului sau de la tastele ② și ③ de pe volanul multifuncțional¹⁶⁾. Nu este necesară efectuarea de reglaje la aparatul de telefon.

Sistemul de navigație¹⁶⁾

Dacă ați pornit sistemul de navigație, indicațiile de navigație se vor emite și în timpul convorbirii telefonice.

Acumulatorul

Acumulatorul unui telefon aflat în suport se încarcă când contactul motor este pus, respectiv pe perioada de funcționare de după luarea contactului.

Perioada de funcționare după luarea contactului

După luarea contactului motor, telefonul mai poate fi utilizat încă 30 minute. Comenzile de pe volanul multifuncțional¹⁶⁾ sunt însă inactive în această perioadă. Telefoanele mobile care nu sunt conectate la dispozitivul de adaptare prin Bluetooth, ci printr-un cablu al suportului telefonului, nu funcționează după luarea contactului.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Bluetooth

Tehnologia Bluetooth servește la conectarea unui telefon mobil la instalația Hands Free a autovehiculului. Pentru utilizarea adaptării pentru telefon cu un telefon mobil cu Bluetooth, este necesară efectuarea o singură dată a unui proces de cuplare ⇒ pagina 32, "Cuplarea telefonului mobil la sistemul de adaptare pentru telefon".

La așezarea în suportul telefonului a unui telefon mobil cu Bluetooth care a fost cuplat o dată la sistemul de adaptare, telefonul este recunoscut imediat. Telefonul mobil trebuie să fie deschis și funcția Bluetooth a telefonului să fie activată, și toate celelalte conexiuni Bluetooth active, cu alte aparate, să fie deconectate.

La scoaterea telefonului din suport, conexiunea Bluetooth se întrerupe.

Dacă se ia contactul în timpul unei convorbiri telefonice, perioada de funcționare de 30 minute începe numai după încheierea convorbirii.

La unele telefoane mobile, perioada de funcționare de după luarea contactului se poate regla de la 1 la 60 minute. Pentru aceasta, memorați în agenda telefonică o intrare cu numele "TIMER" și la sectorul "Număr" introduceți perioada de timp în minute. Dacă aparatul dumneavoastră de telefon nu dispune de această funcție, adresați-vă unei unități Volkswagen®.

Indicație

- Suporturi de telefon corespunzătoare găsiți la unitățile Volkswagen®.
- Respectați legislația în vigoare a țării dumneavoastră, referitoare la folosirea telefonului mobil în autovehicul. ◀

Conexiunea Bluetooth este gratuită.

Bluetooth este marcat înregistrată a Bluetooth SIG, Inc.

Indicație

- În unele țări utilizarea aparatelor Bluetooth poate fi interzisă. Informații referitor la aceasta primiți de la autoritățile locale.
- Dacă sistemul de adaptare pentru telefon este conectat la un alt aparat prin tehnica Bluetooth, citiți manualul de utilizare al aparatului respectiv, pentru a găsi informațiile de siguranță necesare. Utilizați exclusiv produse compatibile. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Telefonul mobil în suportul pentru telefon

Informații suplimentare despre suportul telefonului găsiți în manualul de utilizare al suportului.

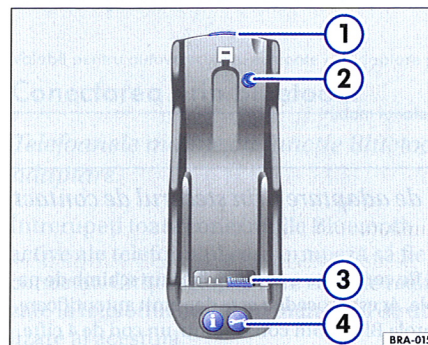


Fig. 22 Exemplu: Suport telefon Nokia 6310i

Introducerea telefonului mobil

– Îndepărtați – dacă există – capacele rotunde din cauciuc de pe spatele telefonului.

– Așezați telefonul mai întâi în partea de jos, pe ștecărul de contact ⇒ fig. 22 ③, apoi în partea de sus, în suport. Trebuie să se fixeze cu un zgomet.

Scoaterea telefonului mobil

– Apăsați tasta de deblocare ① și ridicați telefonul prin partea de sus.

Supportul telefonului

- ① Tasta de deblocare pentru scoaterea telefonului
- ② Contact antenă (nu este prevăzut la toate suporturile pentru telefon)
- ③ Ștecăr de contact (nu este necesar la toate telefoanele mobile)
- ④ Tastele pentru apelurile informative și de urgență

ATENȚIE!

- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra conducerii autovehiculului! Utilizați

ATENȚIE! Continuare

telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru.

- Atenție ca telefonul mobil să se fixeze corect în suport, iar suportul să se fixeze corect în placa de bază. În cazul producerii unui accident, telefonul nefixat corespunzător poate sări din suport și poate răni pasagerii din autovehicul.
- În zonele în care rețeaua dvs. telefonică nu are acoperire, iar în anumite situații și în tunele, garaje sau pasaje subterane, convorbirea telefonică nu se poate realiza - nici apelurile de urgență!

⚠ Avertizare!

Un telefon nefixat corespunzător poate cădea din suport și se poate deteriora.

Indicație

- Utilizați un suport corespunzător tipului de telefon mobil, pentru a menține nivelul radiațiilor din autovehicul la un nivel scăzut.
- Respectați legislația în vigoare a țării dumneavoastră, referitoare la folosirea telefonului mobil în autovehicul.
- Dacă așezați telefonul în suport în timpul unei convorbiri, după puțin timp conversația poate fi auzită prin instalația hands free. Dacă radioul, resp. aparatul de navigație sunt oprite, acestea pornesc.
- La așezarea telefonului mobil în suport când contactul nu este pus, va porni perioada de funcționare de 30 minute. Acumulatorul se încarcă când este necesar. Sistemul de adaptare pentru telefonul mobil funcționează pe deplin când telefonul mobil este deschis.
- Scoaterea telefonului din suport în timpul unei convorbiri telefonice, poate determina pierderea legăturii. Prin scoaterea telefonului din suport se întrerupe legătura cu antena autovehiculului, reducându-se astfel capacitatea de recepție și de transmitere. În plus, încărcarea ▶



acumulatorului telefonului se întrerupe și se pot produce interferențe în interiorul autovehiculului.

- Volanul multifuncțional¹⁷⁾ este activ numai cu contactul pus. ◀

Cuplarea telefonului mobil la sistemul de adaptare pentru telefon

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Variante de cuplare

Un telefon mobil poate fi cuplat la sistemul de adaptare prin ștecărul de contact sau prin intermediul Bluetooth.

Există două variante de conectare a telefonului mobil aflat în suport, la sistemul de adaptare:

- prin ștecărul de contact
- prin Bluetooth

Conectarea prin ștecărul de contact al suportului telefonului

La așezarea telefonului în suport, conectarea la sistemul de adaptare se realizează prin ștecărul de contact. Funcțiile sistemului de adaptare a telefonului se activează și se dezactivează prin introducerea și scoaterea telefonului mobil din suport. Funcția Bluetooth a sistemului de adaptare este inactivă dacă suportul pentru telefon este prevăzut cu ștecăr de contact ⇒ pagina 32, "Conectarea prin ștecărul de contact".

Conectarea prin Bluetooth

Telefonul mobil așezat în suport se va conecta cu sistemul de adaptare, prin Bluetooth. Pentru realizarea conectării, sunt necesare reglaje la telefonul mobil. Astfel de ex. aparatele care urmează

să fie conectate trebuie să facă un schimb de parole. Acest procedeu este denumit autentificare. Parola Bluetooth constă dintr-un cod de 4 cifre. Autentificarea aparatelor trebuie realizată o singură dată.

Procesul de conectare prin Bluetooth se poate realiza numai cu contactul pus și cu autovehiculul staționat ⇒ pagina 33, "Conectarea prin Bluetooth".

Prin procesul de autentificare (introducerea parolei) telefonul mobil este recunoscut automat de sistemul de adaptare. În sistemul de adaptare pot fi memorate până la șapte aparate care pot fi recunoscute de sistem. La conectarea unui al optulea aparat, se va șterge automat autentificarea aparatului cu cea mai lungă perioadă de inactivitate.



Indicație

Pentru funcționarea Bluetooth, telefonul mobil trebuie să se găsească în suportul telefonului. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Conectarea prin ștecărul de contact

Telefoanele mobile fără funcție Bluetooth se conectează la sistemul de adaptare prin ștecărul de contact al suportului pentru telefon.

Nu este necesar un procedeu special de cuplare între sistemul de adaptare și telefonul mobil. Un telefon mobil activ așezat în suportul pentru te-

lefon va fi conectat automat cu sistemul de adaptare, prin ștecărul de contact ⇒ pagina 31, fig. 22" ③.

¹⁷⁾ Echipament suplimentar



La scoaterea telefonului din suport se va întrerupe conexiunea cu sistemul de adaptare.



Indicație

Cu contactul luat, sistemul de adaptare este activ numai pe perioada de funcționare de 30

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Conectarea prin Bluetooth

Telefoanele mobile cu funcție Bluetooth trebuie conectate o dată la sistemul de adaptare.

Întrerupeți toate conexiunile Bluetooth active ale telefonului care urmează să fie conectat. Citiți reglajele care trebuie realizate la telefonul mobil, în manualul de utilizare al acestuia.

Reglajele la telefonul mobil

- Deschideți telefonul.
- Așezați telefonul în suport.
- Activați funcția Bluetooth.

Activarea sistemului de adaptare, pentru Bluetooth

- Puneți contactul.
- În interval de cinci secunde apăsați tasta pentru informații, apoi tasta pentru apelurile de urgență, pentru ca aparatul Bluetooth să devină vizibil pentru sistemul de adaptare.
- Se emite un semnal sonor în difuzoarele autovehiculului, imediat ce sistemul de adaptare devine vizibil. Această stare dispare după cca. cinci minute.

Stabilirea conexiunii Bluetooth

- Activați la telefonul mobil funcția de căutare a aparatelor Bluetooth din imediata apropiere. Telefonul va afișa o listă a aparatelor găsite.
- Selectați aparatul "VW UHV".

minute. Această perioadă de funcționare de după luarea contactului poate fi modificată la o unitate Volkswagen® ⇒ pagina 30 sau din agenda telefonului ⇒ pagina 30, "Perioada de funcționare după luarea contactului". ◀

- Confirmați realizarea conexiunii Bluetooth la telefon.
- Veți primi un mesaj despre necesitatea introducerii unei parole pentru autorizare.
- Introduceți parola "0000".
- Dacă – în funcție de telefonul mobil – apare solicitarea realizării viitoare a conexiunii Bluetooth fără specificarea parolei, confirmați cu Ja (da). La următoarea introducere a telefonului în suport, conexiunea Bluetooth se va realiza automat.
- La realizarea conexiunii dintre cele două aparate, se emite un semnal sonor.

Întreruperea conexiunii Bluetooth

- Scoateți telefonul din suport sau
- Apăsați tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului.

Realizarea conexiunii cu un aparat Bluetooth recunoscut de sistem

- Așezați telefonul mobil deschis, cu funcția Bluetooth activă, în suportul pentru telefon ⇒ pagina 31.
- Sistemul de adaptare recunoaște telefonul mobil. Conexiunea Bluetooth se va realiza.
- Un semnal sonor confirmă realizarea conexiunii.

Ștergerea listei aparatelor recunoscute din sistemul de adaptare

- Scoateți telefonul din suport
⇒ pagina 31.
- Puneți contactul.
- Mențineți tasta pentru apelurile de urgență apăsată mai mult de zece secunde.
- Ștergerea va fi confirmată de un semnal sonor.

Indicație

- La realizarea automată a conexiunii prin Bluetooth, sistemul de adaptare caută aparatele recunoscute din apropiere. Dacă sistemul

găsește mai multe aparate cunoscute, întâietate va avea ultimul aparat autentificat. Nu este necesar ca aparatul respectiv să se găsească în suportul pentru telefon. La realizarea conexiunii asigurați-vă că în apropierea sistemului de adaptare nu se găsește un aparat de telefon activ, care să fi fost cuplat anterior, deoarece acesta va fi conectat automat, și astfel sistemul nu poate deveni vizibil.

- Dacă aparatele Bluetooth "au făcut cunoștință" o dată, reglajul Bluetooth "vizibil pentru toți" nu mai este neapărat necesar. Sistemul de adaptare își dezactivează această funcție după realizarea conexiunii. Pentru protecția datelor, dezactivați această funcție și la telefonul mobil.
- În unele țări utilizarea aparatelor Bluetooth poate fi interzisă. Informații referitor la aceasta primiți de la autoritățile locale. ◀

Utilizarea sistemului de adaptare pentru telefon

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Efectuarea apelurilor telefonice

După realizarea procesului de conectare, sistemul de adaptare vă stă la dispoziție sub formă de instalație hands free.

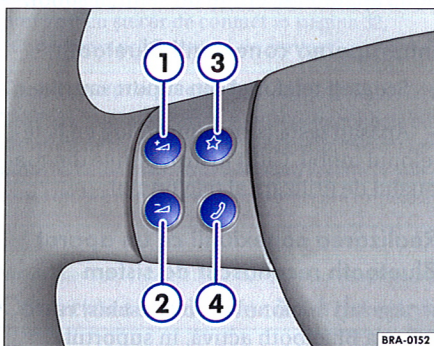


Fig. 23 Volanul multifuncțional, partea stângă

Introduceți în suport telefonul deschis, conectat.

Efectuarea unui apel

- Introduceți un număr la telefon, sau selectați un număr din agenda telefonului.
- Apăsați tasta respectivă de la telefon, pentru a apela numărul. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului.

Preluarea unui apel

- Apăsați tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului sau
- Apăsați scurt tasta de pe volanul multifuncțional¹⁸⁾.

¹⁸⁾ Echipament suplimentar

Respingerea unui apel

- Apăsați tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului sau
- Apăsați tasta de pe volanul multifuncțional¹⁸⁾ mai mult de două secunde.

Încheierea convorbirii

- Apăsați tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului sau
- Apăsați scurt tasta de pe volanul multifuncțional¹⁸⁾.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Apelurile informative și de urgență

De la tastele și de la suportul telefonului puteți apela serviciile de urgență ale centralei Volkswagen Service® Call Centers.

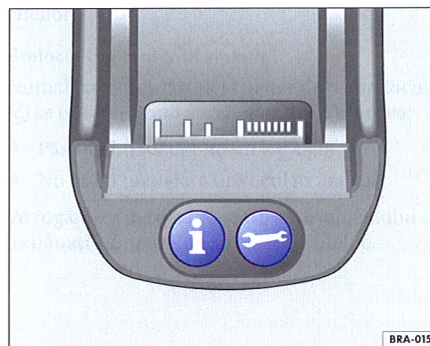


Fig. 24 Tastele pentru apelurile informative și de urgență

De la cele două taste de apelare rapidă puteți apela serviciile de urgență ale Volkswagen Service® Call Centers. Aici puteți

Alte funcții

- Funcțiile suplimentare, precum comutarea între apeluri sunt posibile numai de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului.

ATENȚIE!

- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra conducerii autovehiculului! Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru.
- În zonele în care rețeaua dvs. telefonică nu are acoperire, iar în anumite situații și în tunele, garaje sau pasaje subterane, convorbirea telefonică nu se poate realiza - nici apelurile de urgență!

Indicație

- Autovehiculul poate intra într-o zonă cu bruiaje, care poate reduce funcționalitatea telefonului dvs. ◀

solicita asistență în cazul unei pene sau informații referitoare la trafic. O convorbire telefonică poate fi realizată numai dacă telefonul mobil este așezat în suport. La aparatele Bluetooth, trebuie să se realizeze mai întâi o conexiune cu sistemul de adaptare; contactul trebuie să fie pus.

Apelurile informative

- Mențineți tasta ⇒ fig. 24 apăsată mai mult de două secunde. Se caută legătura.

Apelurile de urgență

- Mențineți tasta apăsată mai mult de două secunde. Se caută legătura.

Apăsând tasta puteți solicita informații referitoare la marca Volkswagen și la traficul din zona în care vă aflați.

Apăsând tasta pentru apelurile de urgență primiți ajutor în cazul unui accident sau al unei pene. Rețeaua de dealeri Volkswagen vă stă la dispoziție 24 de ore din 24.

Sistemul încearcă să vă conecteze automat cu o centrală de service din țara dvs.

ATENȚIE!

- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra conducerii autovehiculului! Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru.
- În zonele în care rețeaua dvs. telefonică nu are acoperire, iar în anumite situații și în tunele, garaje sau pasaje subterane, convorbirea telefonică nu se poate realiza - nici apelurile de urgență!



Indicație

- Apelurile efectuate de la tastele sau de pe suportul telefonului au prioritate în fața ape-

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Declarația de conformitate

NOKIA CORPORATION își asumă întreaga responsabilitate în ceea ce privește respectarea normelor prevăzute în directiva 1999/5/EC a Consiliului Uniunii Europene, de către produsul HT-1. Textul complet al declarației de conformi-

tate îl primiți sunând la numărul de hotline al firmei.

CE 0168 ◀

lurilor telefonice normale. Dacă se apasă tasta sau în timpul unei convorbiri telefonice normale, convorbirea va fi întreruptă și se va forma apelul către numărul de urgență respectiv.

- Dacă, în timpul unei convorbiri la numărul informativ se apasă tasta de urgență , convorbirea la numărul informativ se va întrerupe și se va forma numărul de urgență, și invers.
- Pentru apelurile informative și de urgență trebuie să fie disponibilă o rețea de telefonie mobilă. Se poate întâmpla ca în anumite țări, acest serviciu să nu fie disponibil.
- În țările în care nu există număr pentru centrul "Informativ", la apăsarea tastei se va apela numărul de urgență.
- Volkswagen AG se străduiește să vă ofere servicii cât se poate de rentabile. Tarifele pentru fiecare țară le aflați de la dealerii Volkswagen. ◀

Deschiderea și închiderea

Setul de chei

Din setul de chei, face parte, pe lângă cheile cu telecomandă, și un breloc din material plastic.

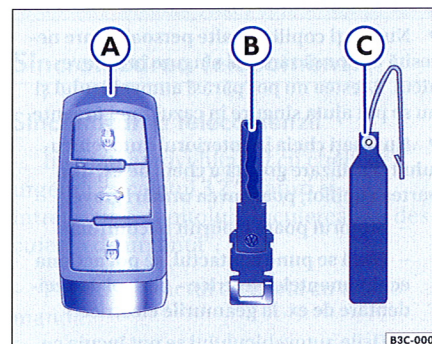


Fig. 25 Setul de chei

Setul de chei al autovehiculului dvs. cuprinde următoarele:

- două¹⁹⁾ chei cu telecomandă ⇒ fig. 25 A cu cheie de urgență B,
- un breloc din material sintetic C cu seria cheilor

Brelocul din material sintetic

Numai cu ajutorul seriei cheilor de pe brelocul C se pot face copii ale cheilor dvs. De aceea:

- Păstrați brelocul într-un loc sigur.
- Nu lăsați niciodată brelocul în mașină.

Vă rugăm, ca în cazul vânzării autovehiculului să înmânați cumpărătorului și acest breloc.

Copia cheii

Dacă aveți nevoie de o copie a cheii, vă rugăm să vă prezentați la un service Volkswagen® cu o cheie cu telecomandă și cu brelocul.

ATENȚIE!

- Nu lăsați copiii sau alte persoane care necesită ajutor să rămână singure în autovehicul. Acestea nu pot părăsi autovehiculul și nu se pot ajuta singure în cazul unei urgențe.
- Nu lăsați cheia în interiorul autovehiculului! O utilizare greșită a cheii, de ex. din partea copiilor, poate avea urmări grave.
 - Motorul poate fi pornit necontrolat.
 - Dacă se pune contactul, se pot acționa echipamentele electrice – pericol de accidentare de ex. la geamurile electrice.
 - Ușile autovehiculului se pot încuia cu telecomanda, însă în această situație intervențiile în caz de urgență sunt îngreunate.
 - De aceea, când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheile cu dvs.
- Nu scoateți cheia din contact atâta timp cât autovehiculul se află în mișcare. Volanul se poate bloca și nu veți mai putea manevra autovehiculul.

! Avertizare!

În fiecare cheie se găsesc componente electronice! Evitați expunerea cheii la umezeală și la șocuri puternice. ◀

¹⁹⁾ în funcție de țară

Cheia cu telecomandă

Descuierea și încuierea autovehiculului

Cu ajutorul telecomenzii, autovehiculul dvs. poate fi încuiat și descuiat de la distanță.



Fig. 26 Tastele din telecomandă

Descuierea autovehiculului

– Apăsați tasta ⇒ fig. 26 de pe telecomandă pentru a descuia toate ușile și capacul portbagajului.

Încuierea autovehiculului

– Apăsați tasta de pe telecomandă pentru a încuia toate ușile și capacul portbagajului.

Deschiderea capacului portbagajului

– Mențineți tasta din telecomandă apăsată cca. o secundă. Capacul portbagajului se deschide singur.

Emițătorul cu baterii este amplasat în telecomandă. Receptorul se găsește în interiorul autovehiculului. Zona de acțiune a telecomenzii este de câțiva metri în jurul autovehiculului, când bateriile sunt noi. Obstacolele dintre telecomandă și autovehicul, condițiile meteorologice nefavorabile, precum și bateriile slabe micșorează raza de acțiune a telecomenzii ⇒ pagina 39.

ATENȚIE!

- Nu lăsați copiii sau alte persoane care necesită ajutor să rămână singure în autovehicul. Acestea nu pot părăsi autovehiculul și nu se pot ajuta singure în cazul unei urgențe.
- Nu lăsați cheia în interiorul autovehiculului! O utilizare greșită a cheii, de ex. din partea copiilor, poate avea urmări grave.
 - Motorul poate fi pornit necontrolat.
 - Dacă se pune contactul, se pot acționa echipamentele electrice – pericol de accidentare de ex. la geamurile electrice.
 - Ușile autovehiculului se pot încuia cu telecomanda, însă în această situație intervențiile în caz de urgență sunt îngreunate.
 - De aceea, când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheia cu dvs.
- Nu scoateți cheia din contact atâta timp cât autovehiculul se află în mișcare. Volanul se poate bloca și nu veți mai putea manevra autovehiculul.

Indicație

- În meniul Confort²⁰⁾ ⇒ pagina 23 sau la un service Volkswagen® se poate programa deschiderea separată a ușilor. La prima apăsare pe tasta de descuiere de pe telecomandă, se descuie numai ușa conducătorului ⇒ pagina 40. La a doua apăsare pe tasta de descuiere se vor descuia toate ușile și capacul portbagajului. Pentru informații detaliate și activarea acestei posibilități, vă stau la dispoziție service-urile Volkswagen®.
- Autovehiculul poate fi descuiat de la telecomandă numai când aceasta se află în raza de acțiune.
- Dacă autovehiculul se descuie, și în interval de 30 secunde nu se deschide nici o ușă sau ca-

²⁰⁾ Echipament suplimentar

pacul portbagajului, autovehiculul se va încuia din nou automat. Această funcție împiedică descuierea permanentă, neprevăzută a autovehiculului.

- Dacă autovehiculul nu poate fi descuiat sau încuiat de la telecomandă, aceasta trebuie resincronizată ⇒ pagina 39.
- Funcționarea telecomenzii poate fi influențată temporar de existența în apropierea

autovehiculului a unor emițători care funcționează în aceeași zonă de frecvență (de ex. telefoane mobile, aparate de emisie).

- În cazul defectării cheii de contact sau a închiderii centralizate, ușile pot fi descuiate sau încuiate manual ⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Încuierea sau descuierea de urgență”. ◀

Sincronizarea telecomenzii

Sincronizarea telecomenzii

- Încuiați autovehiculul cu cheia de urgență ⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Încuierea sau descuierea de urgență”.
- Puneți contactul cu cheia cu telecomandă.

Dacă acționați deseori tasta ⇒ pagina 38, fig. 26²⁾ în afara zonei de acțiune a telecomenzii, nu veți mai putea descuia sau încuia autovehiculul de la telecomandă. Telecomanda trebuie resincronizată.

Chei cu telecomandă de rezervă se pot obține de la service-urile® Volkswagen și trebuie sincronizate de către aceștia.

Se pot folosi maxim șapte telecomenzi. ◀

Înlocuirea bateriei

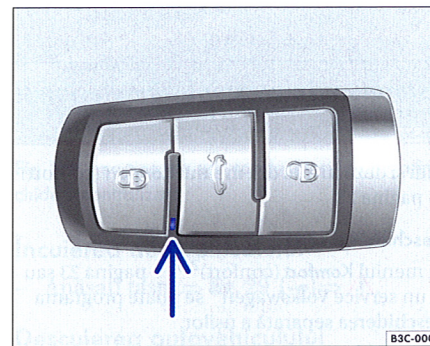


Fig. 27 Lampa de control baterie în telecomandă

Când lampa de control pentru bateria din telecomandă ⇒ fig. 27(săgeata) nu se aprinde la apăsarea tastelor telecomenzii, bateria din cheie trebuie înlocuită.

Vă recomandăm să vă adresați unui dealer specializat pentru a efectua înlocuirea bateriei.

! Avertizare!

Bateriile necorespunzătoare pot deteriora telecomanda. Înlocuiți bateriile consumate cu baterii noi, de aceeași capacitate și mărime.

🌸 Indicație pentru mediu

Bateria goală a telecomenzii trebuie îndepărtată conform normelor de protecție a mediului. ◀

Scoaterea cheii de urgență

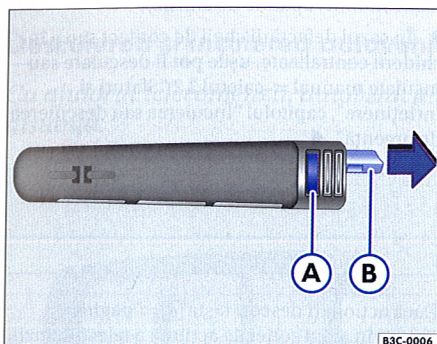


Fig. 28 Telecomanda: Scoaterea cheii de urgență

– Apăsați tasta ⇒ fig. 28 (A) din telecomandă și trageți cheia de urgență (B).

Cu cheia de urgență puteți

- dezactiva și reactiva airbag-ul pasagerului din dreapta ⇒ caietul 2.1 “Siguranța este primordială”, capitolul “Dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta”
- descuria și încuia torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta
- bloca și debloca bancheta din spate ⇒ pagina 84
- descuria și încuia manual autovehiculul ⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Încuierea sau descurierea de urgență”, când acest lucru nu mai este posibil de la telecomandă.

i Indicație

Capătul superior al cheii de urgență scoase puțin, poate fi utilizat de ex. pentru prinderea cheii într-o legătură de chei ⇒ fig. 28. Pentru aceasta scoateți cheia de urgență numai până la prima treaptă din cheia cu telecomandă. ◀

Închiderea centralizată

Descrierea închiderii centralizate

Închiderea centralizată permite o închidere simultană a tuturor ușilor precum și a capacului portbagajului.

Închiderea centralizată poate fi utilizată prin următoarele sisteme de închidere:

- Cheia cu telecomandă ⇒ pagina 38
- Tastă pentru închiderea centralizată ⇒ pagina 41
- mecanică cu cheia de urgență ⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Încuierea sau descurierea de urgență”

Încuierea automată Aut. Schließen²⁰⁾

De la o viteză de 6 km/h, autovehiculul se încuie centralizat. Această funcție poate fi activată și dezactivată din meniul **Komfort** (confort) ⇒ pagina 23.

Descurierea automată Aut. Öffnen²⁰⁾

Toate ușile și capotele se descurie la scoaterea cheii din contact. Această funcție poate fi acti-

vată și dezactivată din meniul **Komfort** (confort) ⇒ pagina 23.

Deschiderea separată a ușilor²⁰⁾

În meniul **Komfort** (confort)²⁰⁾ ⇒ pagina 23 sau la un service Volkswagen® se poate programa deschiderea separată a ușilor.

La apăsarea tastei ⇒ pagina 38, fig. 26” (Q) din telecomandă o singură dată, se descurie numai ușa conducătorului.

La a doua apăsare a tastei (Q) se descurie și celelalte uși, precum și capacul portbagajului.

⚠ ATENȚIE!

- La închiderea autovehiculului din exterior nu trebuie să mai rămână persoane în autovehicul, deoarece ușile nu se mai pot deschide ▶

i Indicație

- La declanșarea airbag-urilor în cazul unui accident, se descurie întregul autovehicul. Numai după luarea și punerea contactului este posibilă încuierea din interior a autovehiculului. Încuierea din exterior nu este posibilă după un accident, adresați-vă unui service Volkswagen.
- În cazul defectării cheii de contact sau a închiderii centralizate, ușile pot fi descuriate sau încuiate manual ⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Încuierea sau descurierea de urgență”. ◀

⚠ ATENȚIE! Continuare

din interior! Ușile încuiate îngreunează acordarea ajutorului din exterior, în caz de urgență. Persoanele încuiate în interiorul autovehiculului nu pot ieși în exterior în caz de urgență.

- Nu închideți niciodată ușa neatent sau în mod necontrolat. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a unei uși nu se află nimeni.

Tastă pentru închiderea centralizată

Cu ajutorul tastelor închiderii centralizate, autovehiculul poate fi încuiat și descuriat din interior.

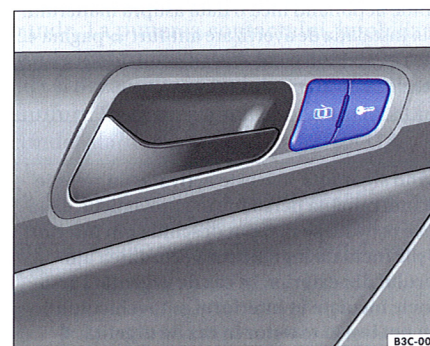


Fig. 29 Imagine din ușa conducătorului: Tasta închiderii centralizate

Încuierea autovehiculului

– Apăsați tasta ⇒ fig. 29 (Q) ⇒ ⚠.

Descurierea autovehiculului

– Apăsați tasta (Q).

Tasta închiderii centralizate funcționează și cu contactul motor luat. De la tasta închiderii centralizate nu se poate activa sau dezactiva mecanismul de siguranță. Când dispozitivul de siguranță este activat, tasta închiderii centralizate nu funcționează.

²⁰⁾ Echipament suplimentar

Dacă autovehiculul dvs. a fost încuiat de la tasta închiderii centralizate, sunt valabile următoarele:

- Mecanismul de siguranță și sistemul de avertizare antifurt, nu se vor activa la acționarea tastei (Q).
- Deschiderea ușilor și a capacului portbagajului din exterior nu este posibilă (siguranța de ex. la semafor).
- Când ușa conducătorului este deschisă, aceasta nu poate fi încuiată împreună cu celelalte uși. Astfel se împiedică încuierea pe dinafară a conducătorului auto.
- Puteți deschide ușile câte una din interior. Pentru aceasta, mânerul de deschidere al ușii trebuie acționat o singură dată. Ușa se va deschide acționând încă o dată asupra mânerului ușii.

Încuierea automată

În meniul **Confort**²¹⁾ se poate programa funcția de încuiere automată ⇒ pagina 23. La activarea acestei funcții, toate ușile autovehiculului și capacul portbagajului se vor încuia automat în momentul în care autovehiculul atinge viteza de 6 km/h. După oprirea autovehiculului, ușile se vor descuria la scoaterea cheii din contact sau la acționarea tastei închiderii centralizate. ▶

ATENȚIE!

Un autovehicul încuiat se poate transforma într-o capcană pentru copiii sau persoanele care necesită ajutor.

- Nu lăsați copiii sau alte persoane care necesită ajutor să rămână singure în autove-

ATENȚIE! Continuare

hicul. La acționarea tastei închiderii centralizate, ușile se vor **încuia**. Copiii sau persoanele cu necesități speciale nu vor mai putea părăsi autovehiculul în caz de necesitate. Ușile închise pot îngreuna ajutorul din exterior în caz de urgență sau în caz de accident. ◀

Mecanismul de siguranță

La încuierea autovehiculului cu telecomanda, mecanismul de siguranță scoate din funcțiune mânerul ușii și tastele închiderii centralizate, pentru a îngreuna încercările de pătrundere prin efracție.

Activarea mecanismului de siguranță

- Apăsați o dată tasta de încuiere de pe telecomandă, sau
- Rotiți cheia de urgență în încuietorea ușii conducătorului o dată în poziție de încuiere. Starea de funcționare a mecanismului de siguranță este semnalizată prin clipirea unei lămpi de control de culoare roșie în ușa conducătorului.

Dezactivarea mecanismului de siguranță

- Apăsați de două ori tasta de încuiere de pe telecomandă, sau
- Rotiți cheia de urgență în încuietorea ușii conducătorului de două ori în poziție de încuiere. Autovehiculul este încuiat iar mecanismul de siguranță nu este activat.

Când mecanismul de siguranță nu este activat, autovehiculul poate fi deschis din interior. Pentru aceasta, mânerul de deschidere al ușii trebuie acționat o singură dată. Ușa se va deschide acționând încă o dată asupra mânerului ușii. Instalația de avertizare antifurt ⇒ pagina 42 este dezactivată când mecanismul de siguranță este dezactivat.

ATENȚIE!

Când siguranța safe este activată, nu trebuie să mai rămână persoane în autovehicul, deoarece ușile nu se mai pot deschide din interior! Ușile încuiate îngreunează acordarea ajutorului din exterior, în caz de urgență. Persoanele încuiate în interiorul autovehiculului nu pot ieși în exterior în caz de urgență. ◀

Instalația de avertizare antifurt

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de avertizare antifurt

Descrierea instalației de avertizare antifurt

Instalația de avertizare antifurt declanșează alarma când se înregistrează acțiuni nepermise asupra autovehiculului.

Activarea instalației de avertizare antifurt

- Încuiati autovehiculul cu cheia cu telecomandă. ▶

Dezactivarea alarmei

- Descuiati autovehiculul acționând tasta de descuiere din telecomandă sau puneți contactul.

Descuierea mecanică a autovehiculului (deschiderea de urgență)

- La defectarea sistemului electric de încuiere, procedați astfel:
- Încuiati autovehiculul cu cheia de urgență în ușa conducătorului ⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Încuierea sau descuierea de urgență”. Instalația de avertizare antifurt rămâne activată, însă nu se va declanșa alarma.
- Puneți contactul în interval de 15 secunde. La punerea contactului, imobilizatorul electronic recunoaște cheia de contact și dezactivează instalația de avertizare antifurt. Dacă nu puneți contactul în 20 secunde, alarma se va declanșa.

Cu ajutorul instalației de avertizare antifurt se urmărește împiedicarea pătrunderii prin efracție în autovehicul, precum și furtul acestuia.

Când se declanșează alarma?

Când asupra autovehiculului încuiat au loc următoarele acțiuni nepermise:

- Deschiderea mecanică a autovehiculului cu cheia de urgență și nepunerea contactului în interval de 15 secunde
- Deschiderea unei uși
- Deschiderea capotei motorului
- Deschiderea capacului portbagajului
- Punerea contactului
- Înregistrarea mișcării în interiorul autovehiculului (la autovehiculele cu instalație de supraveghere interioară)
- Tractarea autovehiculului (la autovehiculele cu instalație de supraveghere interioară)
- Ridicarea autovehiculului (la autovehiculele cu instalație de supraveghere interioară)

La pătrunderea neautorizată în autovehicul, alarma va declanșa timp de 30 secunde semnale acustice și timp de două minute semnale optice.

Indicație

Dacă după oprirea alarmei se pătrunde în altă zonă protejată a autovehiculului (de ex. după deschiderea unei uși, se încearcă deschiderea capacului portbagajului), alarma se va declanșa din nou. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de avertizare antifurt, cu **supraveghere** interioară și cu protecție la remorcare

Supravegherea interioară și protecția la remorcare



Fig. 30 Tasta pentru decuplarea instalației de supraveghere și a protecției la remorcare

Dezactivarea instalației de supraveghere interioară

– Puneți contactul și apăsați suprafața superioară a tastei ⇒ **fig. 30** , pentru a dezactiva supravegherea interioară. În tastă se aprinde o lampă de control care va rămâne aprinsă până la încuierea autovehiculului.

– În interval de 30 secunde, încuiați autovehiculul. Supravegherea interioară este dezactivată până la următoarea încuiere a autovehiculului.

Dezactivarea protecției la remorcare

– Luați contactul și apăsați suprafața inferioară a tastei , pentru a dezactiva sistemul de protecție la remorcă. În tastă se aprinde o lampă de control care va rămâne aprinsă până la încuierea autovehiculului.

– În interval de 30 secunde, încuiați autovehiculul. Protecția la remorcă este dezactivată până la următoarea încuiere a autovehiculului.

Dacă doriți să dezactivați supravegherea interioară și protecția la remorcă, apăsați mai întâi suprafața superioară, apoi pe cea inferioară a tastei.

Supravegherea interioară și protecția la remorcă (senzorul de înclinare) se activează automat împreună cu instalația de avertizare antifurt.

Supravegherea interioară trebuie dezactivată de ex. când în autovehiculul încuiat trebuie să rămână animale; mișcarea acestora poate declanșa alarma.

Protecția la remorcă trebuie dezactivată la încărcarea autovehiculului, sau când acesta este remorcat cu o punte ridicată.

Supravegherea interioară, resp. protecția la remorcă trebuie dezactivate înainte de fiecare încuiere a autovehiculului, altfel se vor activa automat la următoarea încuiere a autovehiculului. ◀

Ușile

Închiderea ușilor

Dacă ușile nu sunt închise bine, în timpul deplasării se pot deschide.

Dacă o ușă nu este bine închisă, în tabloul de instrumente apare lampa de control .

sau un indicator pe display²²⁾. Indicatorul rămâne aprins și cu contactul luat și se ▶

²²⁾ Echipament suplimentar

stinge la cca. 15 secunde după încuierea autovehiculului.

- Opriți autovehiculul.
- Deschideți ușa respectivă și închideți-o din nou (până la a doua treaptă).

ATENȚIE!

O ușă închisă necorespunzător se poate deschide brusc, ceea ce poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor.

- Nu închideți niciodată ușa neatent sau în mod necontrolat. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a unei uși nu se află nimeni. ◀

Siguranța pentru copii

Siguranța pentru copii împiedică deschiderea din interior a ușilor din spate.

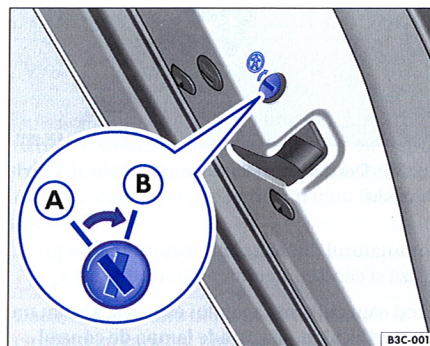


Fig. 31 Siguranța pentru copii în ușa din stânga: (A) decuplată, (B) cuplată

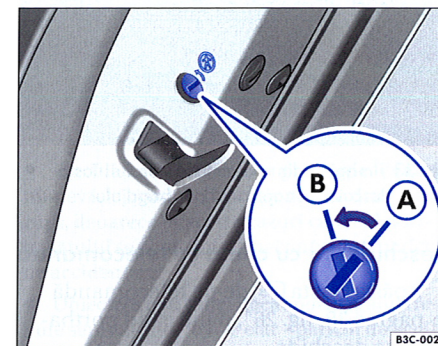


Fig. 32 Siguranța pentru copii în ușa din dreapta: (A) decuplată, (B) cuplată

Activarea siguranței pentru copii

– Descuiați autovehiculul și deschideți ușa la care trebuie să se activeze siguranța pentru copii.

– Rotiți cu cheia de urgență în ușa deschisă, fanta în poziția ⇒ **fig. 31** (B) sau ⇒ **fig. 32** (B).

Dezactivarea siguranței pentru copii

– Descuiați autovehiculul și deschideți ușa la care trebuie să se dezactiveze siguranța pentru copii.

– Rotiți cu cheia de urgență în ușa deschisă, fanta în poziția ⇒ **fig. 31** (A) sau ⇒ **fig. 32** (A).

Pentru ca copii să nu poată deschide o ușă în timpul mersului, siguranța pentru copii trebuie activată. Când siguranța pentru copii este activată, ușa se poate deschide numai din exterior. Siguranța pentru copii se activează și se dezactivează cu cheia de urgență în ușa deschisă. ◀

Capacul portbagajului

Deschiderea capacului portbagajului

Capacul portbagajului se deschide de la sine după descuierea autovehiculului cu cheia cu telecomandă sau cu tasta din ușa conducătorului.



Fig. 33 Imagine din ușa conducătorului: Tasta pentru descuierea capacului portbagajului

Deschiderea cu cheia cu telecomandă

– Apăsați tasta de pe telecomandă ⇒ pagina 38, fig. 26", până când portbagajul se deschide.

Deschiderea de la tasta din ușa conducătorului

– Trageți tasta ⇒ fig. 33 din ușa conducătorului în sus. Capacul portbagajului se va deschide singur.

Deschiderea de la simbolul Volkswagen

– Descuiați autovehiculul de la tasta de pe telecomandă ⇒ pagina 38, fig. 26", sau deschideți o ușă.

– Apăsați cu degetele mari, sus, pe simbolul VW ⇒ fig. 34 și rabatați simbolul în jos. Capacul portbagajului se va deschide singur.

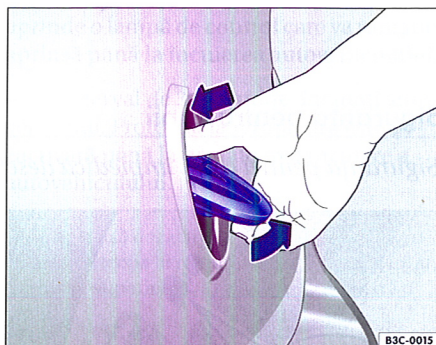


Fig. 34 Deschiderea din exterior a capacului portbagajului

Comutatorul din ușa conducătorului funcționează și când contactul motor este luat.

Când capacul portbagajului este deschis sau nu este închis bine, se aprinde lampa de control din tabloul de instrumente sau apare un indicator pe display²³⁾.

ATENȚIE!

Dacă, din anumite motive sunteți nevoit să circulați cu capacul portbagajului deschis, țineți cont de următoarele indicații:

- Pentru a preveni intoxicarea cu gaze de eșapament:
 - Închideți toate geamurile,
 - Închideți trapa,
 - Opriti recircularea aerului,
 - Deschideți gurile de ventilație din panoul de bord,
 - Reglați ventilatorul pe cea mai puternică treaptă.
- Circulați cu atenție și cu precauție. Evitați manevrele bruște sau porțiunile de drum ab-

ATENȚIE! Continuare

rupt, deoarece în aceste cazuri capacul portbagajului se poate mișca necontrolat – pericol de accidentare!

- Depozitați obiectele în siguranță în spațiul pentru bagaje. Obiectele nefixate pot cădea din autovehicul, constituind un pericol pentru ceilalți participanți la trafic.
- Dacă trebuie să circulați cu capacul portbagajului deschis, îndepărtați suportul

ATENȚIE! Continuare

montat pe capacul portbagajului și încărcătura de pe acesta.

- Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la utilizarea capacului portbagajului ⇒ pagina 49.

Indicație

În cazul defectării cheii de contact sau a închiderii centralizate, capacul portbagajului poate fi descuiat manual ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Încuierea sau descuierea de urgență". ◀

Deplasarea cu capacul portbagajului deschis

Deplasarea cu capacul portbagajului deschis prezintă anumite pericole.

Dacă capacul portbagajului este deschis, acest lucru este indicat în tabloul de bord. Țineți cont și de faptul că în cazul în care capacul portbagajului este deschis crește pericolul unui furt al încărcăturii.

ATENȚIE!

Dacă, din anumite motive sunteți nevoit să circulați cu capacul portbagajului deschis, țineți cont de următoarele indicații:

- Pentru a preveni intoxicarea cu gaze de eșapament:
 - Închideți toate geamurile,
 - Închideți trapa,
 - Opriti recircularea aerului,
 - Deschideți gurile de ventilație din panoul de bord,
 - Reglați ventilatorul pe cea mai puternică treaptă.

ATENȚIE! Continuare

- Circulați cu atenție și cu precauție. Evitați manevrele bruște sau porțiunile de drum abrupt, deoarece în aceste cazuri capacul portbagajului se poate mișca necontrolat – pericol de accidentare!

- Obiectele mai lungi decât portbagajul trebuie semnalizate foarte clar - pericol de accident! Respectați legislația în vigoare.
- Depozitați obiectele în siguranță în spațiul pentru bagaje. Obiectele nefixate pot cădea din autovehicul, constituind un pericol pentru ceilalți participanți la trafic.
- Dacă trebuie să circulați cu capacul portbagajului deschis, îndepărtați suportul montat pe capacul portbagajului și încărcătura de pe acesta.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la utilizarea capacului portbagajului ⇒ pagina 49. ◀

²³⁾ Echipament suplimentar

Închiderea capacului portbagajului

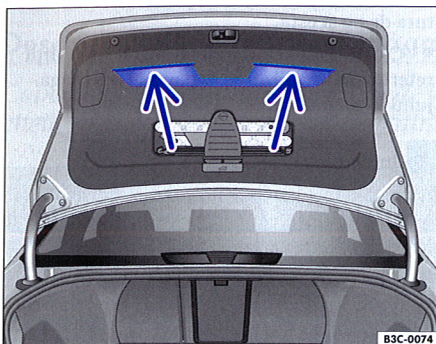


Fig. 35 Imagine din capitonajul capacului portbagajului: Locașuri pentru apucarea la închidere

– Apucați cu mâna locașul ⇒ fig. 35 (săgeata) din interiorul capacului portbagajului ⇒ ⚠ și trageți capacul portbagajului în jos.

Dacă se descurie numai capacul portbagajului cu telecomanda, când autovehiculul este încuiat, după închidere, el se va încuia automat.

Când capacul portbagajului nu este închis corect, acest lucru este semnalizat pe display-ul din tabloul de instrumente.

⚠ ATENȚIE!

Un capac al portbagajului închis necorespunzător poate constitui un pericol.

- Asigurați-vă că după închiderea capacului portbagajului, acesta este fixat în încuietorie. Altfel s-ar putea deschide brusc în timpul mersului.
- Nu lăsați copiii să se joace la și în autovehicul. În autovehiculul încuiat se pot forma temperaturi extreme, în funcție de anotimp, care pot produce răniri/îmbolnăviri grave, și în anumite circumstanțe pot fi fatale. Când nu folosiți autovehiculul, închideți și încuiați toate ușile și capacul portbagajului.
- Nu închideți niciodată capacul portbagajului neatent sau în mod necontrolat. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a capacului portbagajului nu se află nimeni. ◀

Indicații de siguranță la utilizarea capacului portbagajului

⚠ ATENȚIE!

Din motive de siguranță, capacul portbagajului trebuie închis în timpul mersului. Un capac al portbagajului închis necorespunzător poate constitui un pericol.

- Asigurați-vă că după închiderea capacului portbagajului, acesta este fixat în încuietorie. Altfel s-ar putea deschide brusc în timpul mersului.
- Nu închideți niciodată capacul portbagajului neatent sau în mod necontrolat. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a capacului portbagajului nu se află nimeni.
- Obiectele nefixate care ar putea cădea din portbagaj la deschiderea capacului, pot produce răniri grave.
- Dacă pe capacul portbagajului este montat un suport de exemplu pentru biciclete, pe care este montată o bicicletă, s-ar putea ca deschiderea capacului portbagajului să nu se producă automat. Un capac al portbagajului de-

⚠ ATENȚIE! Continuare

schis, se poate închide de la sine din cauza greutatei proprii. De aceea, un capac al portbagajului deschis trebuie susținut cu elemente suplimentare, sau înainte de deschidere obiectele fixate în suportul de pe capacul portbagajului trebuie îndepărtate – pericol de accidentare!

- Nu lăsați copiii să se joace la și în autovehicul. În autovehiculul încuiat se pot forma temperaturi extreme, în funcție de anotimp, care pot produce răniri/îmbolnăviri grave, și în anumite circumstanțe pot fi fatale. Când nu folosiți autovehiculul, închideți și încuiați toate ușile și capacul portbagajului. Asigurați-vă înainte că în autovehicul nu se află persoane.
- Dacă în anumite situații trebuie să circulați cu capacul portbagajului deschis, țineți cont de indicațiile de siguranță ⇒ pagina 47, pentru a reduce, printre altele, pericolul de intoxicare cu gazele de eșapament care pătrund în interior. ◀

Geamurile cu acționare electrică

Închiderea sau deschiderea geamurilor

De la elementele de comandă din ușa conducătorului se pot acționa toate geamurile. În celelalte uși se găsesc taste separate, pentru acționarea geamului respectiv.

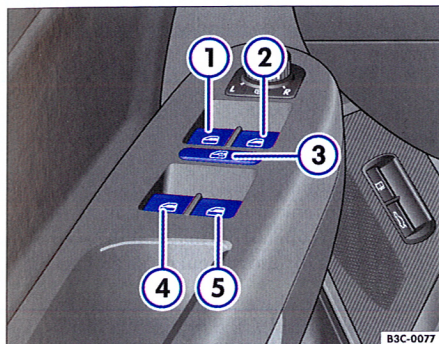


Fig. 36 Imagine din ușa conducătorului: Taste pentru geamurile din față și din spate

Deschiderea sau închiderea geamurilor

- Apăsați tasta ⇒ fig. 36 ①, ②, ④ sau ⑤, pentru a deschide geamul respectiv.
- Apăsați tasta corespunzătoare pentru a închide geamul respectiv ⇒ .

Geamurile trebuie închise complet, când părăsiți sau parcați autovehiculul ⇒ .

După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate încă cca. 10 minute, dacă ușa conducătorului sau a pasagerului nu a fost deschisă.

Taste în ușa conducătorului

- ① Tastă pentru geamul stânga față
- ② Tastă pentru geamul dreapta față
- ③ Comutatorul de siguranță²⁴⁾ pentru dezactivarea tastelor de acționare a geamurilor din ușile din spate
- ④ Tastă²⁴⁾ pentru geamul dreapta spate
- ⑤ Tastă²⁴⁾ pentru geamul stânga spate

²⁴⁾ Echipament suplimentar

Comutatorul de siguranță²⁴⁾

Cu ajutorul comutatorului de siguranță ⇒ fig. 36 ③ din ușa conducătorului se poate dezactiva funcția tastelor pentru acționare geamurilor, din ușile din spate.

Comutatorul de siguranță ridicat: Tastele din ușile din spate sunt funcționale.

Comutatorul de siguranță este apăsat: Tastele din ușile din spate nu sunt funcționale.

ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivelor electrice de deschidere a geamurilor poate determina producerea accidentărilor!

- Nu închideți niciodată geamul neatent sau în mod necontrolat. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a geamurilor nu se află nimeni.
- Când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheile cu dvs.
- Nu lăsați copii sau persoane cu necesități speciale nesupravegheați în autovehicul - în special dacă aceștia au acces la cheile de contact. Utilizarea necorespunzătoare a cheilor autovehiculului de către alte persoane, poate avea ca rezultat pornirea motorului sau acționarea unor echipamente electrice (de ex. geamurile cu acționare automată) – pericol de accident! Ușile autovehiculului se pot încuia cu telecomanda, însă în această situație intervențiile în caz de urgență sunt îngreunate.
- Acționarea geamurilor nu mai este posibilă după scoaterea cheii din contact și după deschiderea uneia din ușile din față.
- Dacă este necesar, acționarea geamurilor din spate poate fi dezactivată de la comutatorul de siguranță. Asigurați-vă că deschiderea

ATENȚIE! Continuare

geamurilor din spate este într-adevăr dezactivată.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu dispozitiv electric de acționare geamuri

Deschiderea și închiderea automată a geamurilor

Deschiderea și închiderea automată scutește menținerea apăsată a tastei.

Tastele ⇒ pagina 50, fig. 36" ①, ②, ④ și ⑤ au două poziții pentru deschiderea și două pentru închiderea geamurilor. Astfel este mai ușor de controlat procesul de deschidere și închidere a geamurilor.

Închiderea automată

- Trageți scurt tasta geamului respectiv în sus, până la a doua treaptă. Geamul se închide complet.

Deschiderea automată

- Apăsați scurt tasta geamului respectiv în jos, până la a doua treaptă. Geamul se deschide complet.

Reactivarea deschiderii și închiderii automate a geamurilor

- Dacă a fost decuplată bateria autovehiculului, sau dacă aceasta s-a descărcat, dispozitivele automate de acționare a geamurilor sunt dezactivate și funcționarea lor trebuie restabilită.
- Închideți toate geamurile și ușile.

Indicație

Dacă procesul de închidere a unui geam este îngreunat de un obstacol, geamul se va deschide automat ⇒ pagina 52. În acest caz, verificați de unde vine problema, înainte de a încerca să închideți geamul din nou. ◀

VW Z 2 Z 2 E



4

Deschiderea la suprasolicitare

Geamurile sunt echipate cu dispozitiv de deschidere la suprasolicitare. Acesta reduce pericolul accidentărilor la închiderea geamului.

- Dacă, în timpul închiderii automate, geamul este împiedicat de un obstacol, acesta se oprește și se deschide ⇒ .
- Verificați care este cauza din care geamul nu se închide. Închiderea automată a geamului nu funcționează timp de 10 secunde. După scurgerea celor 10 secunde, forța de închidere a geamului va crește automat.
- Dacă geamul întâlnește aceeași piedică în procesul de închidere, el se va opri în acea poziție.
- Dacă nu depistați motivul care împiedică închiderea geamului, încercați să închideți geamul în următoarele 10 secunde. Dispozitivul de limitare a forței este acum dezactivat. Geamul se va închide cu forță maximă.

Dacă așteptați mai mult de 10 secunde, geamul se deschide complet la acționarea unei taste și închiderea automată este din nou în funcțiune.

Dacă există o defecțiune în funcționare, deschiderea și închiderea automată, precum și dispozitivul de deschidere la suprasolicitare nu funcționează în mod corespunzător. Adresați-vă unui dealer autorizat.

ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivelor electrice de deschidere a geamurilor poate determina producerea accidentărilor!

- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Aveți grijă să nu lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul.
- Acționarea geamurilor nu mai este posibilă după scoaterea cheii din contact și după deschiderea uneia din ușile din față.
- Nu închideți niciodată geamul neatent sau în mod necontrolat. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a geamurilor nu se află nimeni.
- Nu lăsați persoane în autovehicul când încuiați autovehiculul din exterior – geamurile nu se pot deschide în situații de urgență!
- Dispozitivul de limitare a forței nu poate împiedica strivirea degetelor sau a altor părți ale corpului la închiderea geamurilor - pericol de accidentare!

Indicație

Limitarea forței nu are loc la închiderea confort a geamurilor din exterior cu cheia ⇒ pagina 52.

Închiderea și deschiderea confort

Geamurile se pot închide și deschide din exterior.

- Mențineți tasta de descuiere sau de încuiere din telecomandă ⇒ pagina 38, fig. 26" apăsată. Toate geamurile electrice se vor deschide sau închide.
- Eliberați tasta pentru a întrerupe funcția.

ATENȚIE!

Nu închideți geamurile la întâmplare. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! La închiderea confort, geamurile se vor închide cu limitarea forței. Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a geamurilor nu se află nimeni.

Trapa/plafonul glisant

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu trapă/plafon glisant electric

Închiderea sau deschiderea trapei/plafonului glisant

Trapa/plafonul glisant se poate deschide când contactul este pus, de la comutatorul rotativ.

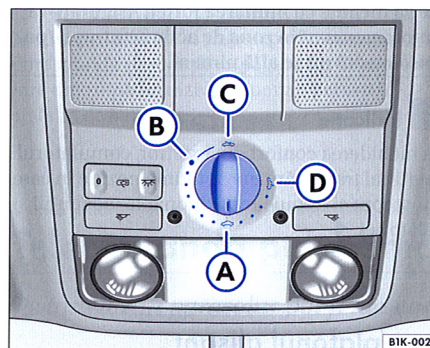


Fig. 37 Plafonul: Comutatorul rotativ pentru acționarea trapei/plafonului glisant

Glisarea trapei/plafonului glisant

- Rotiți comutatorul în poziția ⇒ fig. 37 . Plafonul se deschide în poziția confort, în care zgomotele provocate de vânt sunt minime.
- Pentru a deschide mai mult plafonul, rotiți comutatorul în poziția și mențineți-l până când plafonul se deschide în poziția corespunzătoare.

Ridicarea trapei/plafonului glisant

- Rotiți comutatorul în poziția .

Închiderea trapei/plafonului glisant

- Rotiți comutatorul în poziția ⇒ .

Închideți trapa/plafonul glisant întotdeauna complet, când părăsiți sau parcați autovehiculul ⇒ .

După luarea contactului, trapa/plafonul glisant mai poate fi acționat încă cca.10 minute, atâta timp cât nu se deschide una din ușile din față.

Parasolarele

Parasolarul se deschide împreună cu trapa/plafonul glisant. Când trapa este închisă, parasolarul poate fi tras cu mâna.

ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a trapei/plafonului glisant poate determina producerea accidentărilor!

- Nu închideți niciodată trapa/plafonul glisant în mod necontrolat sau neatent. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! La închiderea confort, trapa/plafonul glisant se va închide cu limitarea forței. Asigurați-vă întotdeauna că în zona de acțiune a trapei/parasolarului nu se află nimeni.
- Când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheile cu dvs.
- Nu lăsați copii sau persoane cu necesități speciale nesupravegheați în autovehicul - în special dacă aceștia au acces la cheile de contact. Utilizarea necorespunzătoare a cheilor autovehiculului de către alte persoane, poate avea ca rezultat pornirea motorului sau acționarea unor echipamente electrice (de ex. trapa cu acționare automată) – pericol de accident! Ușile autovehiculului se pot încuia cu telecomanda, însă în această situație intervențiile în caz de urgență sunt îngreunate.
- Trapa/Plafonul glisant funcționează până la luarea contactului și deschiderea uneia din ușile din față.

Indicație

În cazul unei defecțiuni, plafonul glisant poate fi închis manual ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Încuierea sau descuierea de urgență".

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu trapă/plafon glisant electric

Închiderea confort

- Mențineți tasta de încuiere din telecomandă ⇒ pagina 38, fig. 26" apăsată. Trapa se va închide.
- Eliberați tasta pentru a întrerupe funcția.

La închiderea confort, se închid mai întâi geamurile, apoi trapa.

ATENȚIE!

Nu închideți niciodată trapa/plafonul glisant în mod necontrolat sau neatent. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! La închiderea confort, trapa/plafonul glisant se va închide cu limitarea forței. Asigurați-vă întotdeauna că în zona de acțiune a trapei/parasolarului nu se află nimeni.

i Indicație

La închiderea confort din exterior, comutatorul rotativ al trapei rămâne în ultima poziție în care a fost rotit și trebuie re poziționat la începutul călătoriei. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu trapă/plafon glisant electric

Dispozitivul de limitare a forței la trapa/plafonul glisant

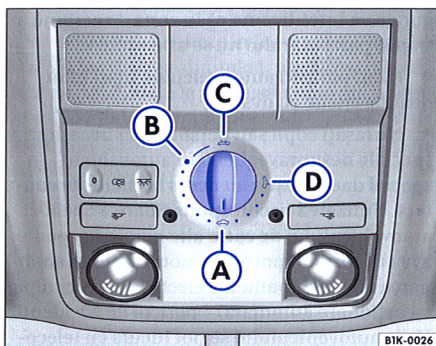


Fig. 38 Plafonul: Comutatorul rotativ pentru acționarea trapei/plafonului glisant

Trapa/plafonul glisant este echipat cu un dispozitiv de deschidere la suprasolicitare, care împiedică strivirea obiectelor mari la închiderea plafonului. Acest dispozitiv nu poate împiedica strivirea degetelor la închiderea trapei. Când în-

chiderea trapei este blocată de un obstacol, trapa se oprește, apoi se deschide din nou.

O trapă care a fost deschisă de mai multe ori din cauza dispozitivului de deschidere la suprasolicitare, poate fi închisă, dacă mențineți comutatorul rotativ apăsât în față în poziția ⇒ fig. 38 A, până când trapa se închide complet. Acum trebuie să aveți grijă, deoarece trapa nu se închide cu limitarea forței.

ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a trapei/plafonului glisant poate determina producerea accidentărilor!

- Nu închideți niciodată trapa/plafonul glisant în mod necontrolat sau neatent. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de acțiune a trapei/parasolarului nu se află nimeni. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu plafon solar

Plafonul solar

La autovehiculele prevăzute cu plafon glisant solar, când soarele este destul de puternic, după luarea contactului, funcționarea ventilatorului climatizării este comutată automat pe funcționarea solară. Motorul ventilatorului va fi alimentat cu energie solară, iar în habitacul va intra aer proaspăt.

Modul de utilizare al trapei/plafonului glisant corespunde descrierii ⇒ pagina 53. Celulele solare din trapă furnizează energie pentru instalarea de ventilare.

Capitonajul interior este fixat de plafonul solar și nu poate fi deplasat separat.

i Indicație

- Ventilarea funcționează numai dacă trapa este închisă.
- Pentru o ventilație optimă, gurile de ventilație de pe partea conducătorului și a pasagerului și din consola centrală trebuie să fie deschise și recircularea aerului trebuie să fie dezactivată. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu telecomandă programabilă

Telecomanda programabilă

Pe tastele din parasolar pot fi memorate funcțiile a maxim trei telecomenzi.

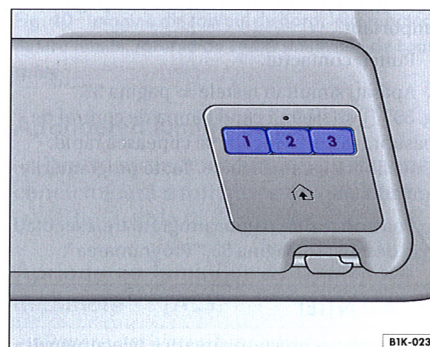


Fig. 39 Unitatea de comandă: Tastele și unitatea de emisie pentru telecomanda programabilă, în parasolar

Important

Pe tastele ⇒ fig. 39 1, 2 și 3 se pot memora funcțiile a maxim trei telecomenzi diferite (de ex. pentru deschiderea porții garajului, pentru alarma din casă sau pentru instalațiile electrice).

Telecomenzile funcționează cu ajutorul unui cod fix sau alternativ. La programarea telecomenzilor cu coduri fixe compatibile, nu este nimic de luat în considerare. La telecomenzile cu coduri alternative, după încheierea programării, sistemul trebuie sincronizat

⇒ pagina 56, "Sincronizarea codului alternativ al telecomenzii".

vă recomandăm, ca înainte de procurarea unei telecomenzi să vă adresați service-ului Volkswagen®. Aici vi se pot recomanda produsele compatibile cu unitatea de emisie din autovehiculul dvs. Produsele compatibile pot fi utilizate imediat de la unitatea de emisie. La celelalte sisteme, care nu sunt compatibile, trebuie să se instaleze, de către persoane autorizate, un receptor universal, pentru a asigura compatibilitatea necesară.

Înainte de programarea telecomenzii, citiți manualul de utilizare al produsului.

Amplasați autovehiculul în zona de acțiune a produsului respectiv și luați contactul pe durata programării.

Distanța necesară pentru programare, între unitatea din autovehicul și telecomanda produsului, depinde de sistemul pe care doriți să-l programați. Este posibil să fie necesare mai multe încercări. Fiecare poziție de reglare trebuie menținută cca. 15 secunde, înainte de a se încerca o altă poziție.

Programarea

- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 55, "Important". ▶

• Efectuați pașii următori în interval de cca. 60 secunde.

• Apăsați tastele ⇒ pagina 55, **fig. 39** ① și ③ până când lampa de control de deasupra tastei ② începe să clipească. Apoi eliberați ambele taste. Astfel se șterge reglajul efectuat din fabricație. Acest procedeu nu trebuie repetat pentru programarea celorlalte taste. Dacă veți menține tastele apăsată mai mult timp, reglajul din fabricație se reia. Trebuie să începeți din față.

• Mențineți telecomanda produsului (de ex. dispozitivului de deschidere a porții garajului) la o distanță de circa 0 - 30 cm față de tastele din parasolar ⇒ pagina 55, **fig. 39**.

• Apăsați și mențineți tasta dorită de pe telecomandă împreună cu tasta ①, ② sau ③, până când lampa de control de deasupra tastei ② clipește mai întâi rar, apoi des.

• Eliberați tastele. Funcția telecomenzii a fost memorată pe tasta respectivă. Pentru a memora alte funcții pe alte taste, repetați procedura de mai sus, cu *acea* tastă pe care doriți să realizați programarea.

Utilizarea

Autovehiculul dvs. trebuie să se găsească în zona de acțiune a dispozitivului de acționare a porții garajului.

• Puneți contactul.

• Apăsați tasta corespunzătoare de pe parasolar ⇒ pagina 55, **fig. 39**, pentru a executa funcția dorită ⇒

Reprogramarea unei taste

Dacă doriți să memorați o altă funcție a aceleiași telecomenzi, sau a unei alte telecomenzi pe o tastă care a fost alocată deja, efectuați pașii următori. Programarea existentă pe tastă se șterge.

• Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 55, "Important".

• Mențineți telecomanda produsului (de ex. dispozitivului de deschidere a porții garajului) la o distanță de circa 0 - 30 cm față de unitatea de emisie ⇒ pagina 55, **fig. 39**.

• Apăsați și mențineți apăsată tasta de pe telecomandă împreună cu tasta ①, ② sau ③, până

când lampa de control de deasupra tastei ② clipește mai întâi rar, apoi des.

• Eliberați tastele. Funcția telecomenzii a fost memorată pe tasta respectivă.

Sincronizarea codului alternativ al telecomenzii

• Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 55, "Important".

• Luați manualul de utilizare al porții garajului și căutați "tasta de reglare" pentru sincronizarea telecomenzilor la motorul de acționare.

• Cel târziu la 30 secunde după apăsarea "tastei de reglare" de la motorul de acționare trebuie să apăsați tasta ⇒ pagina 55, **fig. 39** ①, ② sau ③. Apăsați aceeași tastă încă o dată, pentru a încheia procesul. La unele sisteme este necesară apăsarea tastei de trei ori.

Anularea tuturor tastelor din parasolar

Când împrumutați autovehiculul altor persoane, sau când îl vindeți, vă recomandăm să ștergeți programările telecomenzilor.

• Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 55, "Important".

• Puneți contactul.

• Apăsați simultan tastele ⇒ pagina 55, **fig. 39** ① și ③ până când lampa de control de deasupra tastei ② începe să clipească rapid. Apoi eliberați ambele taste. Toate programările sunt anulate.

• Pentru a realiza o nouă programare, executați pașii descriși ⇒ pagina 55, "Programarea".

ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a telecomenzii poate determina producerea accidentărilor!

• Atenție de ex. la închiderea porților de garaj, ca în zona de acționare a acestora să nu se găsească persoane. Există pericolul de rănire!

Indicație

Informații suplimentare referitoare la telecomanda programabilă sau la codul alternativ, primiți la service-urile Volkswagen®

Luminile și vizibilitatea

Luminile

Aprinderea și stingerea luminilor



Fig. 40 Imagine din tabloul de bord: Înterupătorul pentru lumini, farurile de ceață și luminile de ceață spate

Aprinderea farurilor de ceață²⁵⁾

– Trageți întrerupătorul din poziția sau până la prima treaptă. Simbolul din întrerupător se aprinde.

Aprinderea lămpilor de ceață din spate (autovehicule fără far pentru ceață)

– Trageți întrerupătorul din poziția complet în afară. Se aprinde o lampă de control în tabloul de instrumente.

Aprinderea lămpilor de ceață din spate (autovehicule prevăzute cu faruri pentru ceață)

– Trageți întrerupătorul din poziția sau până la a doua treaptă. Se aprinde o lampă de control în tabloul de instrumente.

Aprinderea luminii de zi²⁵⁾

– Pentru aprinderea luminii de zi puneți contactul fără a roti întrerupătorul de lumini din poziția O.

Aprinderea luminilor de deplasare automate²⁵⁾ (ALS)

– Pentru activarea luminilor de deplasare automate rotiți întrerupătorul de lumini în poziția ⇒ **fig. 40** ⇒ .

Aprinderea luminii de poziție

– Rotiți întrerupătorul în poziția ⇒ .

Aprinderea luminilor de deplasare

– Rotiți întrerupătorul în poziția .

Stingerea luminii

– Rotiți întrerupătorul în poziția O.

²⁵⁾ Echipament suplimentar

Lumina de deplasare se aprinde numai când contactul este pus. La pornirea motorului și după luarea contactului, se va comuta automat pe lumina de poziție.

Comanda automată a luminii de deplasare

Când acționarea automată a luminii de deplasare este activată, luminile autovehiculului se aprind automat, de exemplu la intrarea într-un tunel.

Funcția pentru deplasarea pe autostradă, comandă aprinderea luminii când autovehiculul depășește mai mult de 10 secunde 140 km/h. Lumina se va stinge când autovehiculul se deplasează mai mult de 150 secunde sub 65 km/h.

Când senzorul pentru ploaie este activat, luminile se aprind, când ștergerea permanentă este

activată mai mult de 5 secunde. Lumina se va stinge din nou când ștergerea permanentă sau la intervale este întreruptă mai mult de 255 secunde ⇒ pagina 67.

Lumina de ceață spate

Lumina lămpilor de ceață din spate este atât de puternică încât îi poate deranja pe conducătorii auto care vin din spate. Utilizați aceste lumini numai în condiții de vizibilitate redusă.

Când o remorcă prevăzută cu lumini de ceață spate este tractată cu ajutorul unui **dispozitiv de remorcare** se vor aprinde automat numai luminile de ceață ale remorcii.

Lumina pentru viraje și lumina pentru schimbarea sensului²⁵⁾

Lumina pentru viraje funcționează numai la viteze peste cca. 10 km/h, când este aprinsă lumina de întâlnire. Cu ajutorul acestei lămpi mobile, strada va fi iluminată mai bine la efectuarea virajului, decât cu farurile fixe.

Lumina pentru schimbarea sensului funcționează numai la viteze sub 50 km/h, când este aprinsă lumina de întâlnire. La schimbarea sensului de mers sau în viraje foarte strânse, se va aprinde în far o lampă suplimentară.

Defectarea acestor lămpi este semnalizată prin clipirea unei lămpi de control în tabloul de instrumente. Remediați defecțiunea la un atelier specializat.

ATENȚIE!

- Nu circulați niciodată cu luminile de poziție aprinse – pericol de accident! Lumina de poziție nu este suficient de puternică pentru a lumina drumul sau pentru a vă face observați de ceilalți participanți la trafic. De aceea, în condiții de vizibilitate redusă aprindeți luminile de deplasare.
- Când “acționarea automată a luminii de deplasare” este activată, în caz de ceață, luminile autovehiculului nu se aprind. Trebuie să le aprindeți de la întrerupătorul de lumini. Conducătorul auto este răspunzător pentru utilizarea corectă a sistemului de iluminare al

ATENȚIE! Continuare

autovehiculului. “Acționarea automată a luminii de deplasare” este o metodă de ajutor, care vine în sprijinul conducătorului. Eventual, luminile autovehiculului trebuie aprinse manual, de la întrerupător.

i Indicație

- Când luminile autovehiculului sunt aprinse și se scoate cheia din contact, se va auzi un ton de avertizare, atât timp cât ușa conducătorului va fi deschisă. Acest lucru vă amintește să stingeți luminile. La autovehiculele cu **acționare automată a luminilor** tonul de avertizare se va emite numai când întrerupătorul de lumini se găsește în poziția .
- Lumina lămpilor de ceață din spate este atât de puternică încât îi poate deranja pe conducătorii auto care vin din spate. Utilizați aceste lumini numai în condiții de vizibilitate redusă.
- Când o remorcă prevăzută cu lumini de ceață spate este tractată cu ajutorul unui **dispozitiv de remorcare** se vor aprinde automat numai luminile de ceață ale remorcii.
- La folosirea dispozitivelor de iluminat descrise, luați în considerare prevederile legale.
- Când “lumina de zi automată” este aprinsă, farurile de ceață sau lămpile de ceață din spate nu se pot aprinde.
- În condiții de vreme rece sau umedă, farurile se pot aburi pe interior.
 - La aceasta contribuie diferența de temperatură dintre partea interioară și partea exterioară a geamului farului.
 - Când lumina de deplasare este aprinsă, geamul farului se va dezaburi după scurt timp, eventual aburirea se va menține pe marginea interioară a farului.
 - De aburire pot fi afectate și lămpile din spate sau lămpile semnalizatoarelor.
 - Acest fenomen nu influențează în nici un fel durata de viață a instalației de iluminare a autovehiculului. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu funcția Coming-/Leaving-Home

Funcția Coming-/Leaving-Home (Iluminarea pentru orientare)

Funcția Coming-/Leaving-Home este comandată de un senzor de lumină. Premisa pentru funcția Coming-Home este ca lumina să fi fost aprinsă anterior.

Funcția Coming-Home

Când întrerupătorul de lumini ⇒ pagina 57, **fig. 40** se află în poziția “Comanda automată a luminii ” sau în poziția “Lumina de drum ” și se pune contactul, se aprinde iluminarea de orientare a funcției Coming-Home.

Dacă cheia **nu** se scoate din contact, iluminarea de orientare va fi comutată înapoi pe luminile de staționare. După scoaterea cheii din contact se va stinge și lumina de staționare. În cazul în care lumina de staționare trebuie să rămână aprinsă, ea se poate aprinde de la întrerupătorul de lumini.

Funcția Leaving-Home

La descuierea autovehiculului, funcția Leaving-Home aprinde luminile pentru orientare. Luminile se vor stinge la punerea contactului.

i Indicație

- Când funcția Coming sau Leaving Home este activă, se aprind luminile de întâlnire și de staționare din față, lămpile din oglinzile exterioare, luminile din spate și luminile numărului de înmatriculare.
- Dacă scoateți cheia din contact când luminile autovehiculului sunt aprinse și deschideți ușa conducătorului, **nu** se va emite nici un ton de avertizare, dacă funcția Coming-Home este activă.
- Durata de iluminare a funcției Coming-Home poate fi stabilită în “Meniul Comfort” ⇒ pagina 23, plecând de la premisa că autovehiculul dispune de acest meniu. ◀

Iluminarea instrumentelor / comutatoarelor și reglarea farurilor

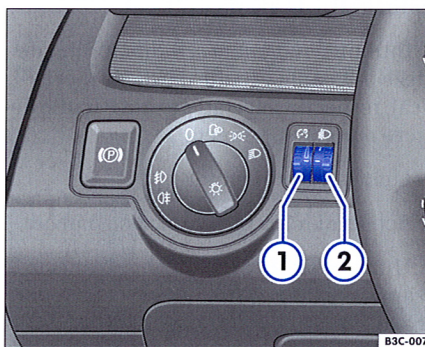


Fig. 41 Imagine din tabloul de bord: Regulator pentru iluminarea instrumentelor / comutatoarelor și reglarea farurilor

Iluminarea instrumentelor și comutatoarelor ①

Când luminile autovehiculului sunt aprinse, intensitatea luminii instrumentelor și comutatoarelor se poate regla prin rotirea regulatorului ⇒ **fig. 41** ①.

Reglarea farurilor ②

Cu ajutorul reglării electrice a farurilor ② puteți adapta farurile în funcție de gradul de încărcare a autovehiculului. Astfel se va evita orbirea participanților la trafic care se deplasează din sens opus. În același timp, se creează cele mai bune condiții de vizibilitate pentru conducătorul auto.

Farurile se pot regla numai când lumina de întâlnire este aprinsă. Pentru coborârea conului de lumină roțiți regulatorul ② din poziția de bază 0 în jos.

Reglajul de la regulator corespunde aproximativ următoarelor niveluri de încărcare:

–	Locurile din față ocupate și portbagajul gol.
1	Toate locurile ocupate și portbagajul gol.

Reglajul de la regulator corespunde aproximativ următoarelor niveluri de încărcare:	
2	Sunt ocupate toate locurile și portbagajul este încărcat. Remorcă cu încărcătură puțină.
3	Este ocupat numai locul conducătorului și portbagajul este încărcat. Remorcă cu încărcătură maximă.

Dacă încărcătura remorcii variază, se pot alege și poziții intermediare.

Reglarea dinamică a farurilor

Autovehiculele cu becuri cu descărcare în gaze²⁶⁾ ("lumină Xenon") dispun de o reglare dinamică a farurilor. La aprinderea farurilor, acestea vor fi adaptate automat în funcție de gradul de încărcare al autovehiculului și se va com-

pensa "mișcarea de balansare" la demarare și frânare. Regulatorul ⇒ pagina 59, fig. 41" ② lipsește.

Niveaumatt²⁶⁾

La autovehiculele echipate cu Niveaumatt, când autovehiculul nu este încărcat reglajul farurilor trebuie poziționat pe valoarea "0", iar când autovehiculul este încărcat la capacitate maximă, pe valoarea "1".

⚠ ATENȚIE!

Lumina de deplasare aprinsă trebuie adaptată în funcție de încărcătura din autovehicul, pentru a nu-i orbi pe conducătorii care se deplasează din sens opus – pericol de accident!

- Coborâți conul de lumină prin acționarea regulatorului, în funcție de încărcătură. ◀

Instalația de semnalizare avarie ⚠

Instalația de semnalizare avarie servește la atenționarea celorlalți participanți la trafic asupra faptului că aveți probleme cu autovehiculul dvs.

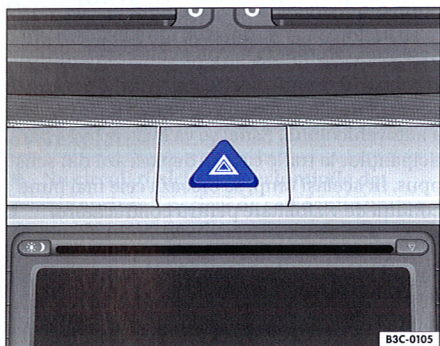


Fig. 42 Imagine din tabloul de bord: Înterupător pentru instalația de avertizare avarie

Când autovehiculul dvs. rămâne în trafic, este util să:

1. Parcați autovehiculul la o distanță suficientă față de trafic.

2. Apăsăți tasta ⇒ fig. 42, pentru activarea semnalizării de avarie ⇒ ⚠.

3. Introduceți maneta schimbătorului de viteze în treapta 1 (cutie de viteze mecanică), respectiv selectați poziția P (cutie de viteze automată / directă).

4. Luați contactul motor.

5. Acționați frâna electronică de parcare.

6. Utilizați neapărat un triunghi reflectorizant, pentru a-i atenționa pe ceilalți participanți la trafic asupra poziției dvs.

7. Când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheile cu dvs.

Activați instalația de semnalizare avarie atunci când:

- ajungeți într-un blocaj de circulație
- într-o situație de urgență, ▶

- autovehiculul nu mai funcționează din cauza unei defecțiuni,
- Remorcați autovehiculul sau tractați un alt autovehicul.

Când instalația de avertizare avarie este în funcțiune, toate luminile de semnalizare ale autovehiculului clipesc simultan. Lămpile de control pentru luminile de semnalizare ➡ și o lampă de control din întrerupător ⚠ vor clipi. Instalația de semnalizare avarie funcționează și când contactul este luat.

Când autovehiculul dvs. este tractat, iar instalația de semnalizare avarie este activată și contactul pus, puteți semnaliza schimbarea direcției de deplasare. Acționați maneta ștergătoarelor în direcția dorită. În timpul funcționării semnalizării, instalația de avarie este oprită. După revenirea manetei ștergătoarelor la poziția neutră, instalația de semnalizare avarie pornește din nou.

Semnalizarea de urgență

Instalația de avertizare avarie se activează automat la o frânare bruscă la viteze peste 60 km/h sau la o reglare mai îndelungată a ABS, pentru a-

⚠ ATENȚIE!

- Un autovehicul staționat pe carosabil reprezintă un pericol ridicat de accident. Utilizați neapărat un triunghi reflectorizant, pentru a-i atenționa pe ceilalți participanți la trafic asupra poziției dvs.
- Din cauza temperaturilor ridicate ale catalizatorului, autovehiculul nu trebuie parcat în apropierea materialelor ușor inflamabile ca de ex. iarbă uscată sau benzină scursă – pericol de incendiu!

i Indicație

- Bateria autovehiculului se descarcă (și când contactul este luat), când instalația de semnalizare avarie rămâne activată o perioadă mai mare de timp.
- La folosirea semnalizării de avarie, luați în considerare prevederile legale. ◀

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum

De la maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum se activează lumina de parcare și avertizarea luminoasă.

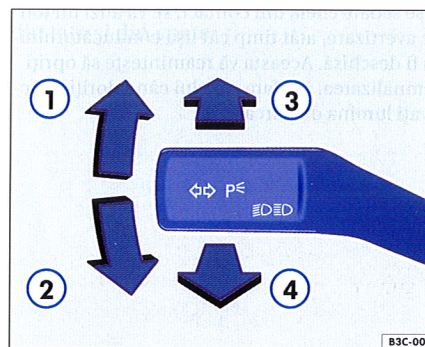


Fig. 43 Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum are următoarele funcții:

Activarea semnalizării

- Acționați maneta în sus până la limită ⇒ fig. 43 ① pentru a semnaliza la dreapta, respectiv în jos ②, pentru a semnaliza la stânga.

Semnalizarea pentru schimbarea benzii de drum

- Deplasați maneta numai până la punctul la care simțiți o opoziție, în sus ① sau în jos ② și eliberați maneta. Semnalizatoarele vor clipi de trei ori dacă este activată semnalizarea confort. Lampa de control corespunzătoare se va aprinde. ▶

²⁶⁾ Echipament suplimentar

Aprinderea și stingerea luminilor de drum

- Rotiți întrerupătorul în poziția .
- Acționați maneta în față $\Rightarrow$ pagina 61, fig. 43" , pentru a aprinde lumina de drum. Când lumina de drum este aprinsă, în tabloul de bord se aprinde o lampă de control .
- Aduceți maneta în poziția inițială, pentru a stinge lumina de drum.

Activarea avertizării luminoase

- Acționați maneta înspre volan $\Rightarrow$ pagina 61, fig. 43" , pentru a activa avertizarea luminoasă.

Aprinderea luminii de parcare

- Opriți motorul și scoateți cheia din contact.
- Acționați maneta în sus, respectiv în jos, pentru a aprinde lumina de parcare din dreapta, respectiv din stânga.

Dezactivarea semnalizării confort

Semnalizarea confort se poate dezactiva din meniul ²⁷⁾ din tabloul de instrumente $\Rightarrow$ pagina 24, "Meniul Luminile & vizibilitatea".

La celelalte autovehicule, semnalizarea confort se dezactivează la un service Volkswagen®.

⚠ ATENȚIE!

Lumina de drum orbește participanții la trafic – pericol de accident! De aceea, utilizați lumina de drum și avertizarea luminoasă numai când din sens opus nu se apropie nici un autovehicul.

i Indicație

- *Instalația de semnalizare* funcționează numai cu contactul motor pus. Va clipi lampa de control corespunzătoare , respectiv în tabloul de bord.
- Când instalația de avarie este pornită, clipesc ambele lămpi de control simultan.
- Dacă una din lămpile de semnalizare ale autovehiculului sau ale remorcii se defectează, lampa de control va clipi de două ori mai repede.
- *Lumina de drum* se poate aprinde numai dacă lumina de deplasare este aprinsă. În tabloul de bord se va aprinde lampa de control .
- *Avertizarea luminoasă* este aprinsă atâta timp cât se menține acționată maneta - chiar și atunci când luminile autovehiculului sunt stinse. În tabloul de bord se va aprinde lampa de control .
- Când *lumina de parcare* este aprinsă, se vor aprinde farurile cu lumina de poziție și lămpile din spate, pe partea respectivă. Lumina de parcare se aprinde numai când contactul este luat.
- Când maneta de semnalizare este acționată și se scoate cheia din contact, se va auzi un ton de avertizare, atât timp cât ușa conducătorului va fi deschisă. Aceasta vă reamintește să opriți semnalizarea, în afara cazului când doriți să activați lumina de parcare. $\blacktriangleleft$

Luminile interioare

Lampa interioară și pentru citit din față



Fig. 44 Plafonul: Lampa interioară din față

De la întrerupătorul $\Rightarrow$ fig. 44 se pot selecta următoarele poziții:

Aprinderea lămpii din interior

- Apăsați simbolul butonului basculant, pentru a aprinde permanent luminile interioare din față și din spate.

Lumina interioară este stinsă O

- Apăsați simbolul O al butonului basculant, pentru a stinge luminile interioare din față și din spate.

Întrerupătorul cu contact în ușa

Dacă butonul basculant se găsește în poziție centrală, este activată aprinderea luminii cu contact în ușa. Luminile interioare din față și din spate se aprind automat la descuierea autovehiculului sau la scoaterea cheii din contact. Lumina se va stinge la cca. 20 sec. după închiderea ușilor. La încuierea autovehiculului sau la punerea contactului, lampa interioară se stinge.

Lampa din torpedo

La deschiderea torpedoului, lampa se aprinde automat, iar la închiderea torpedoului se va stinge.

Lampa din portbagaj

La deschiderea portbagajului, lampa se aprinde automat, iar la închiderea portbagajului se va stinge.

i Indicație

Dacă nu sunt închise toate ușile autovehiculului, luminile interioare se sting după cca. 10 minute, când cheia este scoasă din contact și este activată lumina cu contact în ușa. Astfel se împiedică descărcarea bateriei. $\blacktriangleleft$

²⁷⁾ Echipament suplimentar

Lămpile pentru citit față

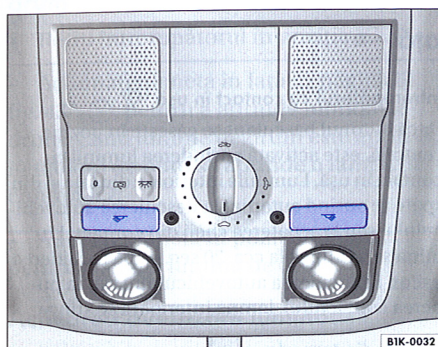


Fig. 45 Plafonul: Lămpile pentru citit din față

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de iluminare ambientală

Iluminarea ambientală

Iluminarea ambientală luminează elementele de comandă din consola centrală.

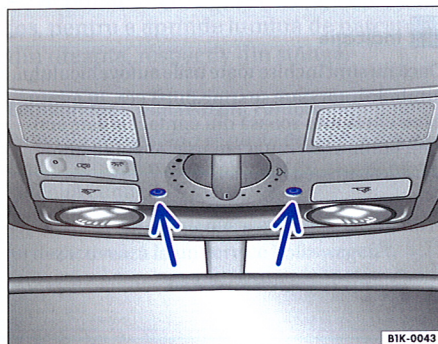


Fig. 46 Plafonul: iluminarea ambientală

Aprinderea lămpii pentru citit

- Apăsați tasta ⇒ fig. 45, pentru a aprinde lampa pentru citit.

Stingerea lămpii pentru citit

- Apăsați tasta încă o dată, pentru a stinge lampa pentru citit. ◀

Lampa interioară și lămpile pentru citit din spate

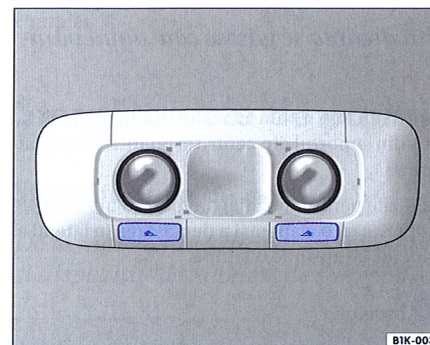


Fig. 47 Plafonul: Luminile interioare și lămpile pentru citit din spate

Lămpile interioare

Lampa interioară din spate se acționează împreună cu lampa interioară din față, de la butonul basculant ⇒ fig. 47.

Aprinderea lămpilor pentru citit²⁸⁾

Apăsați tasta ⇒ fig. 47, pentru a aprinde lampa pentru citit.

Stingerea lămpilor pentru citit

Apăsați tasta încă o dată, pentru a stinge lampa pentru citit.

Indicație

- Dacă nu sunt închise toate ușile autovehiculului, luminile interioare se sting după cca. 10 minute, când cheia este scoasă din contact și este activată lumina cu contact în ușă. Astfel se împiedică descărcarea bateriei.
- Lampa interioară din spate și lampa pentru citit există în diverse variante. ◀

Vizibilitatea

Parasolarele



Fig. 48 Parasolarul pe partea conducătorului

Parasolarele pentru conducătorul auto și pentru pasagerul dreapta pot fi scoase din suportii din mijlocul autovehiculului și pot fi poziționate paralel cu ușa ⇒ fig. 48 ①.

Oglinzile pentru machiaj din parasolare sunt acoperite cu o clapetă. La deplasarea în lateral a clapetei ② se aprinde o lampă în plafon.

Lampa din plafon se stinge când se deschide capacul oglinzii pentru machiaj, sau când se ridică parasolarele.

Indicație

Lampa din plafon se stinge după 10 minute de la scoaterea cheii din contact. Astfel se împiedică descărcarea bateriei. ◀

²⁸⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu parasolare duble

Parasolarele duble

Pe partea conducătorului și a pasagerului din dreapta se găsesc câte două parasolare.

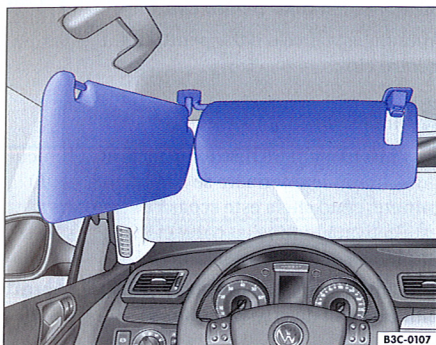


Fig. 49 Parasolarele duble de pe partea conducătorului

Partea din față a parasolarului dublu poate fi scos din suportul din centru și poate fi îndreptat spre ușă.

Oglinzile pentru machiaj din parasolare sunt acoperite cu o clapetă. La deplasarea în lateral a clapetei, se aprinde o lampă.

Indicație

Înainte de a părăsi autovehiculul asigurați-vă că aceste clapete sunt trase pe oglinzi. Astfel se împiedică descărcarea bateriei.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu rulou parasolar pe lunetă

Ruloul parasolar al lunetei



Fig. 50 Imagine din consola centrală: Comutator pentru ruloul parasolar al lunetei

Ruloul parasolar poate acoperi luneta, pentru a proteja împotriva soarelui puternic.

Ruloul parasolar acționat manual

– Trageți în sus ruloul parasolar de mână.

– Apoi fixați cele două capete ale barei de susținere, în suporturile corespunzătoare. Rotiți mânerul puțin în jos. Aveți grijă ca parasolarul să fie fixat în ambele suporturi.

– Pentru rularea parasolarului trageți puțin de mâner în sus și conduceți parasolarul cu mâna în jos, pentru a intra în suport.

Ruloul parasolar electric

– Apăsați tasta ⇒ fig. 50 din consola centrală pentru a acționa ruloul parasolar.

ATENȚIE!

Când ruloul parasolar este desfăcut, vizibilitatea prin oglinda retrovizoare interioară este limitată.

Avertizare!

Nu lăsați parasolarul să se ruleze cu rapiditate. Astfel se poate deteriora atât ruloul cât și com-

ponente ale capitonajului lateral. De aceea, ghidați parasolarul cu mâna, până se rulează complet.

Ștergătoarele de parbriz

Ștergătoarele de parbriz

De la maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz se acționează ștergătoarele și dispozitivul automat de ștergere/spălare.

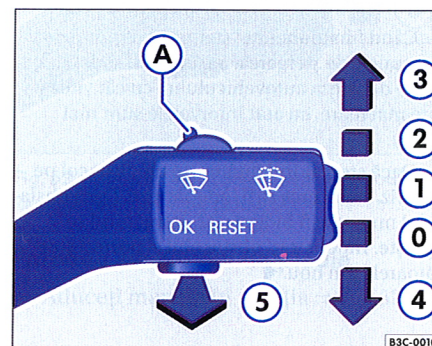


Fig. 51 Manetă pentru acționarea ștergătoarelor

Maneta de acționare a ștergătoarelor

⇒ fig. 51 are următoarele poziții:

Ștergerea temporizată

– Aduceți maneta în sus, în poziția ①.
– Deplasați comutatorul (A), spre stânga sau spre dreapta, pentru a stabili durata pauzelor între ștergeri. Comutator spre stânga – pauze mari, comutator spre dreapta – pauze scurte. De la comutatorul (A) se pot stabili 4 intervale de ștergere.

Ștergerea lentă

– Aduceți maneta în sus, în poziția ②.

Ștergerea rapidă

– Aduceți maneta în sus, în poziția ③.

Ștergerea printr-o singură cursă

– Aduceți maneta în jos, în poziția ④, când doriți să ștergeți parbrizul printr-o singură cursă. Dacă mențineți maneta apăsată mai mult de două secunde, ștergătorul începe să ștergă rapid.

Dispozitivul automat de ștergere/spălare

– Trageți maneta scurt spre volan - în poziția ⑤. Instalația de spălare intră în funcțiune imediat, iar ștergerea începe cu puțină întârziere. La viteze de peste 120 km/h ștergerea și spălarea se vor face simultan.

– Eliberați din nou maneta. Ștergătorul va mai funcționa încă 4 secunde.

Oprirea ștergătoarelor

– Aduceți maneta în poziția ①.

Poziția de service / de iarnă

Dacă puneți și luați contactul scurt, și apăsați maneta ștergătoarelor în jos, acestea se vor deplasa în "poziția pentru iarnă/service". Brațele ștergătoarelor se pot rabata pentru a nu îngheța.

Ele trebuie repositionate pe parbriz înainte de a pleca cu autovehiculul. Brațele ștergătoarelor vor reveni la poziția inițială, după începerea deplasării.

Duzele cu încălzire²⁹⁾

Cu ajutorul încălzirii, se dezgheață duzele înghețate. Duzele cu încălzire vor fi încălzite la

punerea contactului, în funcție de temperatura exterioară.

⚠ ATENȚIE!

Lamele ștergătoarelor uzate sau murdare reduc vizibilitatea și scad siguranța în trafic.

- Nu utilizați instalația de spălare a parbrizului pe timp de iarnă, înainte de a încălzi parbrizul de la instalația de încălzire și ventilare. Lichidul de spălare poate îngheța pe parbriz, limitând astfel vizibilitatea.

- Luați în considerare avertismentele din ⇒ caietul 3.2, capitolul "Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de parbriz"

⚠ Avertizare!

În condiții de îngheț, la prima folosire a ștergătoarelor, verificați dacă lamelele acestora nu sunt înghețate! Dacă porniți ștergătoarele iar lamelele acestora sunt înghețate, se pot deteriora atât lamelele cât și motorul de acționare a ștergătoarelor!

i Indicație

- Ștergătoarele de parbriz funcționează numai cu contactul motor pus și cu capota motorului închisă.

- Când ștergătoarele funcționează în treapta ⇒ pagina 67, fig. 51" ② sau ③ și autovehiculul reduce viteza, se va selecta automat o poziție inferioară de ștergere. Dacă viteza se mărește, se va reveni la poziția anterioară.

- După acționarea "ștergerii/spălării automate", când autovehiculul se află în mișcare, după cca. cinci secunde se va mai șterge o dată.

- În timpul funcționării "instalației automate de ștergere/spălare", instalația de climatizare comută automat pentru cca. 30 secunde pe recircularea aerului, pentru a evita formarea mirosurilor neplăcute în autovehicul, de la apa pentru spălare.

- Când funcționează "ștergerea temporizată" intervalele de ștergere a parbrizului sunt dependente de viteza autovehiculului, cu cât viteza este mai mare, cu atât intervalele sunt mai scurte.

- Dacă ștergătorul întâlnește un obstacol pe parbriz, va încerca să îl îndepărteze. Dacă obstacolul nu poate fi îndepărtat, ștergătorul se oprește. Îndepărtați obstacolul și porniți ștergătoarele din nou. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu senzor de ploaie

Senzorul de ploaie

Senzorul de ploaie comandă intervalele de ștergere a parbrizului în funcție de intensitatea ploii.

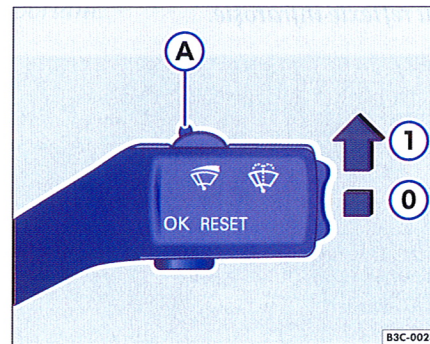


Fig. 52 Manetă pentru acționarea ștergătoarelor: Reglarea senzorului de ploaie A

Pornirea senzorului de ploaie

– Aduceți maneta în poziția ⇒ fig. 52 ①.

– Deplasați comutatorul A, spre stânga sau spre dreapta, pentru a stabili sensibilitatea senzorului de ploaie. Spre dreapta – sensibilitate ridicată. Spre stânga – sensibilitate redusă.

Dezactivarea senzorului de ploaie

– Deplasați maneta ștergătoarelor din poziția pentru ștergerea temporizată ⇒ fig. 52 ① în poziția de bază ②, pentru a dezactiva senzorul de ploaie.

Senzorul de ploaie face parte din funcția de ștergere temporizată. După luarea contactului, senzorul de ploaie trebuie reglat din nou. Pentru aceasta, funcția de ștergere temporizată trebuie oprită și pornită. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de spălare a farurilor

Instalația de spălare a farurilor

Instalația de spălare a farurilor este destinată curățării geamului farurilor.

După punerea contactului, la prima și la fiecare a cincea acționare a instalației de spălare a parbrizului se vor șterge și farurile, dacă maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 67, fig. 51" ⑤ este acționată înspre volan – lumina de întâlnire sau de drum trebuie să fie aprinsă. La intervale regu-

late, de ex. la alimentare, curățați geamurile farurilor de materiale aderente (insecte strivite).

i Indicație

Pentru a garanta funcționarea pe timp de iarnă, trebuie îndepărtată gheața și zăpada, cu ajutorul unui spray, de pe duzele din bara de protecție. ◀

29) Echipament suplimentar

Parbrizul

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu parbriz din geam antifonic

Parbrizul din geam antifonic

Parbrizele din geam antifonic au un strat cu reflexie infraroșie.

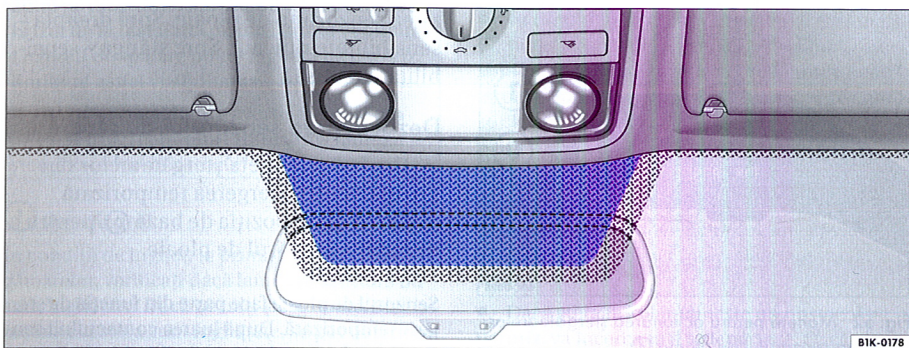


Fig. 53 Parbriz infraroșu cu folie metalică și cu fereastră de comunicație (zona albastră)

Autovehiculele cu parbrize din geam antifonic, sunt prevăzute în partea de sus, deasupra oglinzii, cu o zonă neacoperită (fereastră de comu-

nicație) ⇒ fig. 53. Această zonă servește la îndeplinirea funcțiilor componentelor electronice. ◀

Oglinzile

Oglinda retrovizoare interioară

Pentru siguranța deplasării, vizibilitatea în spate prin lunetă este un lucru important.

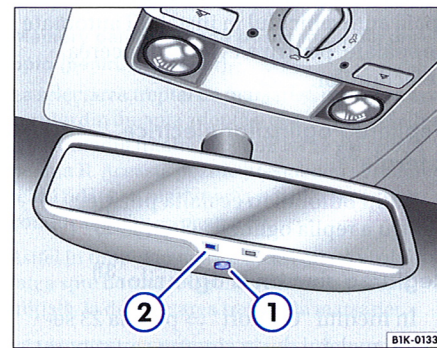


Fig. 54 Oglinda interioară cu reglare automată antiiorbire

Oglinda interioară cu reglare manuală antiiorbire

În poziția de bază a oglinzii, maneta de pe cantul de jos al oglinzii trebuie să fie îndreptată spre înainte. Pentru poziția antiiorbire, trageți maneta în spate.

Oglinda interioară cu reglare automată antiiorbire ³⁰⁾

Oglinda își modifică indicele de reflexie *automat* în funcție de intensitatea fasciculului luminos incident, atâta timp cât contactul este pus. La selectarea treptei de mers înapoi, oglinda revine la poziția obișnuită.

Reglarea automată antiiorbire se acționează de la comutatorul din oglinda interioară ⇒ fig. 54 ①. Când reglarea automată antiiorbire este activată, se aprinde lampa de control ⇒ fig. 54 ②. ◀

³⁰⁾ Echipament suplimentar

Oglinzile laterale

Oglinzile laterale se pot regla de la butonul rotativ din ușa conducătorului.

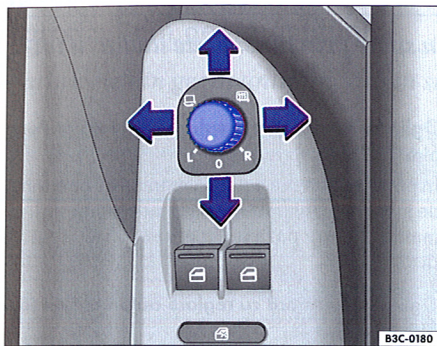


Fig. 55 Imagine din ușa conducătorului: Butonul rotativ pentru oglinzile laterale

Reglarea de bază a oglinzilor laterale

1. Rotiți butonul ⇒ fig. 55 în poziția L (oglinzina din stânga).
2. Acționați butonul rotativ și astfel reglați oglinda, încât să se asigure o bună vizibilitate în spate.
3. Rotiți butonul în poziția R (oglinzina din dreapta).
4. Acționați butonul rotativ și astfel reglați oglinda, astfel încât să se asigure o bună vizibilitate în spate ⇒ ⚠.

Pornirea încălzirii oglinzilor laterale

- Rotiți butonul ⇒ fig. 55 în poziția ☀, pentru a încălzi oglinzile laterale.

Oprirea încălzirii oglinzilor

- Rotiți butonul în poziția 0 pentru a opri încălzirea oglinzilor.

Plierea oglinzilor laterale electrice³¹⁾

- Rotiți butonul ⇒ fig. 55 în poziția ☰, pentru a plia oglinzile laterale. Oglinzile laterale trebuie pliate întotdeauna când se spală autovehiculul în instalații automate de spălare, pentru a evita producerea defecțiunilor.

Replierea oglinzilor electrice laterale³¹⁾

- Rotiți butonul în cealaltă poziție, pentru a replia oglinzile laterale ⇒ ⚠.

Reglarea sincron a oglinzilor³¹⁾

- În meniul “Confort” ⇒ pagina 23 selectați reglajul dorit: sincron sau separat pentru oglinzile laterale. Dacă selectați sincron, procedați astfel:

1. Rotiți butonul în poziția L (oglinzina din stânga).
2. Acționați butonul rotativ și astfel reglați oglinda, încât să se asigure o bună vizibilitate în spate. **Oglinzina din dreapta** se va regla simultan (reglare sincron). Dacă este necesar, puteți corecta reglajul oglinzii din partea dreaptă.

Oglinzile exterioare cu reglare automată anti-orbire³¹⁾

Oglinzile își modifică indicele de reflexie automat în funcție de intensitatea fasciculului luminos incident, atâta timp cât contactul este pus. Tasta de pe marginea inferioară a oglinzii interioare trebuie să fie apăsată (în oglinda interioară luminează o lampă de control de culoare verde).

Când sunt aprinse luminile de citit și luminile interioare din față, funcția de antiorbire³¹⁾ automată a oglinzilor exterioare și interioare nu este activă.

Oglinzile laterale revin la poziția normală după selectarea treptei de marșarier R.

Memory pentru oglinzile laterale (pentru mersul înainte)

Autovehiculele echipate cu Memory pentru scaunul conducătorului vor memora reglajele oglinzilor laterale împreună cu memorarea poziției scaunului conducătorului ⇒ pagina 80.

Memory pentru oglinda pasagerului din dreapta (pentru marșarier)

La selectarea treptei de marșarier, oglinda pasagerului din dreapta adoptă o poziție prestabilită, dacă butonul rotativ al oglinzilor se găsește în poziția R. Această poziție prestabilită se memorează odată cu memorarea poziției scaunului conducătorului ⇒ pagina 80.

Astfel în timpul parcurii este asigurată vizibilitatea spre bordură. Oglinda revine la poziția inițială, la deselectarea treptei de marșarier.

⚠ ATENȚIE!

- Oglinzile cu suprafețe curbe (convexe sau asferice) măresc câmpul vizual. Totuși, obiectele apar mai mici în oglindă. Dacă folosiți acest tip de oglinzi pentru a estima distanța față de autovehiculul din spate la schimbarea

⚠ ATENȚIE! Continuare

benzii de mers, vă puteți înșela - pericol de accident!

- Pentru estimarea distanței față de autovehiculele din spate folosiți pe cât posibil oglinda interioară.
- Atenție ca la replierea oglinzii, să nu vă prindeți degetele între oglindă și piciorul de susținere al oglinzii - pericol de strivire!



Indicație pentru mediu

Încălzirea oglinzilor laterale trebuie lăsată să funcționeze numai atâta timp cât este necesar. În caz contrar, se consumă inutil carburant.



Indicație

- În situația în care reglarea electrică nu mai este posibilă, ambele oglinzi exterioare pot fi reglate manual prin apăsarea marginii acestora.
- La autovehiculele echipate cu oglinzi laterale rabatabile electric este valabil: Atunci când poziția carcasei oglinzii a fost modificată sub acțiunea unor factori externi (de ex. prin lovire la executarea manevrelor), trebuie să rabateți oglinda complet, prin acționare electrică. Carcasa oglinzii nu trebuie reglată cu mâna, deoarece de defectează mecanismul electric. ◀

³¹⁾ Echipament suplimentar

Scaunele și compartimentele de depozitare

De ce este importantă reglarea scaunelor?

Reglarea corectă a scaunelor este importantă pentru obținerea unei protecții optime a centurii de siguranță și a sistemului airbag.

Autovehiculul dvs. dispune în total de cinci locuri. Două în față și trei în spate, pe banchetă. Fiecare loc este prevăzut cu centură de siguranță automată cu trei puncte de prindere.

Scaunul conducătorului și al pasagerului din dreapta, pot fi reglate în mai multe poziții, astfel încât să corespundă mărimii corpului pasagerilor. Reglarea corectă a scaunelor este importantă pentru:

- accesul simplu și rapid la elementele de comandă din tabloul de bord,
- poziția relaxată, neobositoare a corpului,
- o deplasare sigură ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială",
- protecție maximă a centurii de siguranță și sistemului airbag ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială".

ATENȚIE!

O poziție necorespunzătoare a conducătorului și a pasagerilor poate atrage după sine accidente grave.

- Nu transportați niciodată în autovehicul mai multe persoane decât numărul de locuri existent.
- Fiecare pasager din autovehicul trebuie să poarte centura de siguranță. Copiii trebuie să fie protejați cu un sistem de reținere corespunzător ⇒ caietul 2.1, capitolul "Siguranța copiilor".
- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întot-

ATENȚIE! Continuare

deauna, pentru a se asigura o protecție optimă.

- În timpul mersului picioarele trebuie să se găsească în spațiul pentru picioare - nu pe bord, pe geamuri sau pe scaune! Acest lucru este valabil și pentru pasagerul din dreapta. În cazul producerii unui accident sau a unei manevre bruște de frânare, vă expuneți unui risc mărit de accidentare, din cauza poziției incorecte. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală.

- Pentru conducător este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan. Pasagerul din dreapta trebuie să mențină o distanță suficientă față de tabloul de bord. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficient funcția de protecție - pericol de moarte! Distanța dintre conducător și volan, resp. dintre pasagerul din dreapta și bord trebuie să fie cât mai mare cu putință.

- Reglarea scaunului trebuie să se efectueze numai când autovehiculul staționează. Scaunul se poate deplasa neașteptat în timpul mersului și astfel se pot produce accidente și accidente. În plus, în timpul reglajului, poziția în scaun nu este cea corectă - pericol de moarte!

- Pentru instalarea unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din dreapta, sunt valabile măsuri speciale. La montarea unui scaun pentru copii, luați în considerare avertismentele din ⇒ caietul 2.1, capitolul "Siguranța pentru copii".

Tetierele

Reglarea corectă a tetierelor

Reglarea corectă a tetierelor este o parte importantă a conceptului de siguranță, deoarece contribuie la reducerea riscului rănirii în majoritatea accidentelor.

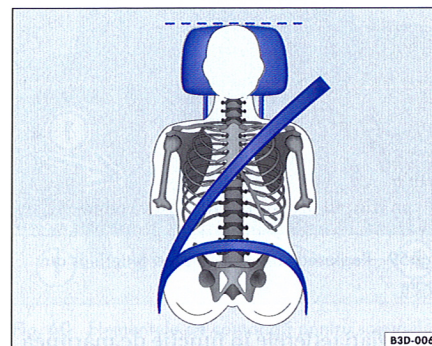


Fig. 56 Văzut din față: tetieră reglată corect și centură de siguranță amplasată corect

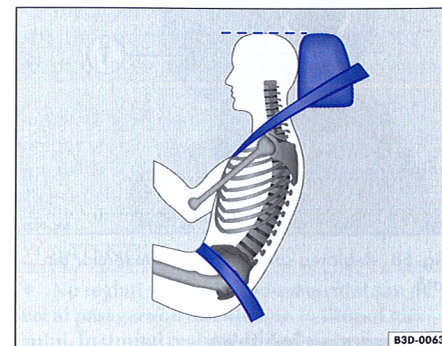


Fig. 57 Văzut dintr-o parte: tetieră reglată corect și centură de siguranță amplasată corect

- Reglați tetierele astfel încât marginea de sus a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea cea mai de sus a capului dvs. ⇒ fig. 56 și ⇒ fig. 57.

Reglarea tetierelor ⇒ pagina 76

ATENȚIE!

Deplasarea cu tetierele demontate sau reglate necorespunzător mărește riscul accidentărilor grave.

ATENȚIE! Continuare

- Tetierele reglate incorect pot avea ca urmare decesul pasagerilor de pe locurile de care aparțin tetierele respective, în situația producerii unei coliziuni sau unui accident.
- Tetierele reglate incorect măresc riscul rănirilor și în cazul unei manevre bruște de frânare.
- Tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de înălțimea corpului.

Reglarea sau demontarea tetierelor

Tetierele se pot regla prin deplasarea în plan vertical.

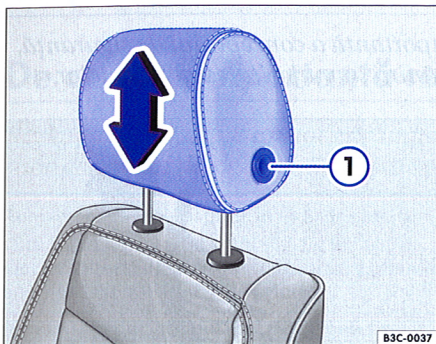


Fig. 58 Reglarea sau demontarea tetierelor din față

Reglarea pe înălțime

- Prindeți tetiera de părțile laterale.
- Împingeți tetiera în sus în direcția săgeții, sau apăsați tasta ⇒ fig. 58 ① resp. ⇒ fig. 59 ① și împingeți tetiera în jos. Înălțime corespunzătoare: ⇒ pagina 75.
- Atenție ca tetiera să se fixeze bine în poziția stabilă.

Demontarea tetierelor

- Trageți tetiera complet în sus.
- Mențineți apăsată tasta ⇒ fig. 58 ① resp. ⇒ fig. 59 ① și scoateți tetiera.

Montarea tetierelor

- Simultan introduceți tetiera în ghidajele din spătarul respectiv.
- Simultan împingeți tetiera în jos. Apăsați tasta ⇒ fig. 58 ① sau ⇒ fig. 59 ①.

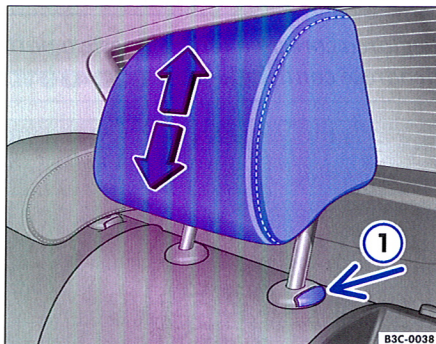


Fig. 59 Reglarea sau demontarea tetierelor din spate

- Reglați tetierele în funcție de mărimea corpului ⇒ pagina 75.

Tetiera centrală din spate este concepută numai pentru acest scaun. De aceea, nu montați această tetieră în alt scaun.

⚠ ATENȚIE!

Nu circulați cu tetierele demontate – pericol de accidentare!

- Reglați tetierele corect, în funcție de mărimea corpului dvs., pentru a obține o protecție optimă.
- Dacă tetiera din mijloc spate este reglată în poziție finală, dar cu toate acestea nu corespunde înălțimii corpului dvs., schimbați locul, pentru a reduce riscul accidentărilor.
- Vă rugăm să respectați indicațiile de avertizare ⇒ pagina 75, "Reglarea corectă a tetierelor".

Scaunele din față

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu scaune față cu reglare mecanică

Reglarea manuală a scaunelor din față

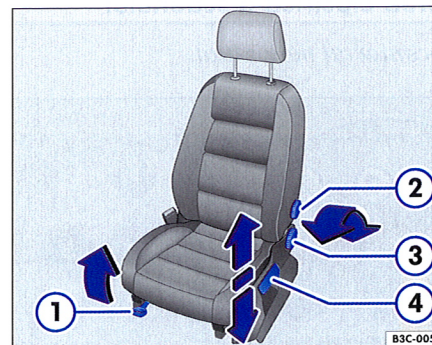


Fig. 60 Elementele de comandă pentru scaunul stânga față

Elementele de comandă ⇒ fig. 60 sunt dispuse în aceeași ordine și la scaunul din dreapta.

① Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Trageți mânerul în sus și deplasați scaunul în față sau în spate.
- Eliberați mânerul ① și deplasați scaunul mai departe, până când se blochează.

② Reglarea suportului lombar³²⁾

- Ridicați spatele de pe spătar și rotiți roțeta, pentru a regla suportul lombar.

③ Reglarea înclinării spătarului

- Ridicați spatele de pe spătar și rotiți roțeta.

④ Reglarea scaunului în înălțime³²⁾

- Mișcați maneta (eventual de mai multe ori) din poziția de bază în sus sau în jos. Scaunul se va ridica treptat sau va coborî.

Suprafața spătarului în partea suportului lombar se va arcui mai mult sau mai puțin, în funcție de reglaj. Astfel curbura naturală a coloanei vertebrale va fi susținută eficient.

⚠ ATENȚIE!

- Nu reglați scaunul conducătorului sau pe cel al pasagerului din dreapta în timpul merului. În timpul reglajului, poziția în scaun nu este cea corectă - pericol de moarte! Reglarea scaunului trebuie să se efectueze numai când autovehiculul staționează.
- Pentru a reduce riscul accidentărilor conducătorului și pasagerului din dreapta în timpul manevrelor bruște de frânare sau al accidentelor, spătarele scaunelor nu trebuie să fie prea tare înclinate în spate - pericol de accidentare! Centura de siguranță va avea eficiență optimă numai când spătarele scaunelor se găsesc într-o poziție verticală, iar conducătorul și pasagerul din dreapta poartă centura de siguranță în mod corect. Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat în spate, cu atât mai mare este pericolul producerii accidentărilor din cauza dispunerii incorecte a benzii centurii!
- Atenție la reglarea scaunului în înălțime sau în lungime! Prin reglări necontrolate sau neatențate se pot produce accidentări.

ℹ Indicație

- În funcție de modelul autovehiculului, elementele de comandă pot fi diferite. De exemplu, la cele mai multe scaune, pot apărea elemente de comandă electrice și mecanice, combinate.

³²⁾ Echipament suplimentar

- Elementele de comandă ale scaunului pasagerului din dreapta pot fi diferite față de cele ale scaunului conducătorului. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu reglare electrică la scaunele din față

Elementele de comandă pentru reglarea electrică a scaunului

Elementele de comandă funcționează și cu contactul motor luat.

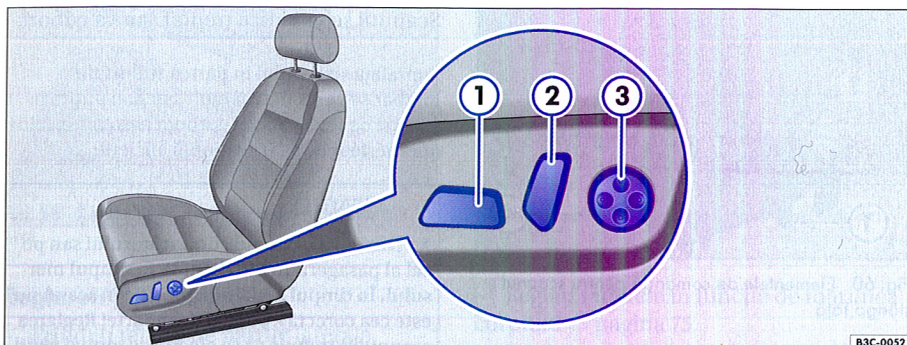


Fig. 61 Elementele de comandă pentru reglajul scaunului față electric

Deplasați comutatorul corespunzător ⇒ fig. 61, pentru a regla scaunul în funcție de mărimea corpului ⇒ ⚠ în "Reglarea manuală a scaunelor din față" la pagina 77.

- | | |
|---|------|
| ① Reglați suprafața scaunului în lungime, înălțime și înclinare. | 79 |
| ② Reglați înclinarea spătarului. | 79 |
| ③ Reglați suportul lombar. | 79 ◀ |

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu reglare electrică la scaunele din față

Reglarea electrică a scaunelor din față

Modul de amplasare a comutatoarelor reprezintă un scaun văzut din lateral. Scaunul, suprafața de șezut, spătarul și suportul lombar se vor deplasa la acționarea comutatoarelor corespunzătoare.

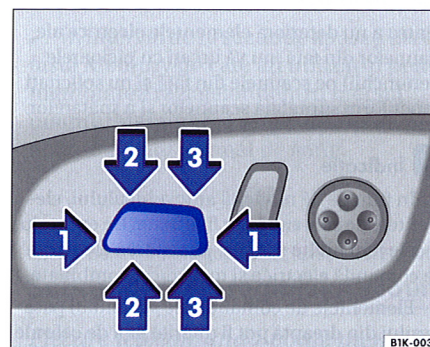


Fig. 62 De la comutator, scaunul se va regla în lungime, iar suprafața de șezut în înălțime și înclinare

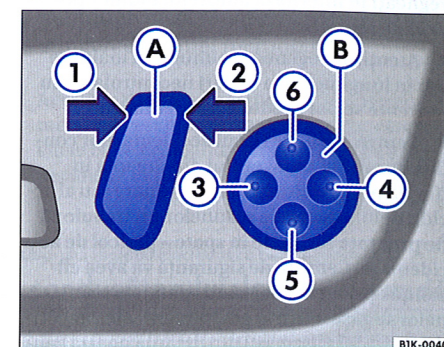


Fig. 63 De la comutatorul A se reglează spătarul și de la comutatorul B, suportul lombar

Reglarea scaunului în lungime, înălțime și înclinare

- Deplasați comutatorul în sensul indicat de săgeata ⇒ fig. 62 ①, pentru a regla scaunul din față în lungime.
- Deplasați comutatorul în sensul indicat de săgeata ② sau ③, pentru a regla în înălțime suprafața scaunului în față sau în spate. Deplasați comutatorul concomitent în sensul indicat de săgeata ② și ③, pentru a regla în înălțime scaunul.

Reglarea spătarului scaunului

- Deplasați comutatorul ⇒ fig. 63 A în sensul indicat de săgeata ①, pentru a regla spătarul înspre spate.
- Deplasați comutatorul în sensul indicat de săgeata ②, pentru a regla spătarul în poziție verticală.

Suport lombar ³³⁾

- Apăsați suprafața ③ a comutatorului ⇒ fig. 63 B, pentru a arcui mai tare perna spătarului.
- Apăsați suprafața ④ a comutatorului, pentru a arcui mai puțin perna spătarului.
- Apăsați suprafața ⑤ a comutatorului, pentru a deplasa în jos suportul lombar.
- Apăsați suprafața ⑥ a comutatorului, pentru a deplasa în sus suportul lombar.

De la comutatorul ⇒ fig. 63 B se reglează suportul lombar în înălțime și în adâncime. Suprafața spătarului se va arcui mai mult sau mai puțin, în funcție de reglaj. Astfel curbura naturală a coloanei vertebrale va fi susținută eficient.

⚠ ATENȚIE!

- Nu reglați scaunul conducătorului sau pe cel al pasagerului din dreapta în timpul merului. În timpul reglajului, poziția în scaun nu este cea corectă - pericol de moarte! Reglarea

³³⁾ Echipament suplimentar

ATENȚIE! Continuare

scaunului trebuie să se efectueze numai când autovehiculul staționează.

- Reglajul electric al scaunelor din față funcționează și cu contactul luat. De aceea copiii nu trebuie să rămână niciodată nesupravegheați în interiorul autovehiculului – pericol de rănire!

- Atenție la reglarea scaunului în înălțime sau în lungime! Prin reglări necontrolate sau neatențe se pot produce accidente.

- Pentru a reduce riscul accidentărilor conducătorului și pasagerului din dreapta în timpul manevrelor bruște de frânare sau al accidentelor, spătarul scaunelor nu trebuie să fie prea tare înclinat în spate – pericol de accidentare! Centura de siguranță va avea eficiență optimă numai când spătarul scaunelor se găsește într-o poziție verticală, iar conducătorul și pasagerul din dreapta poartă centura de siguranță în mod corect. Cu cât

ATENȚIE! Continuare

spătarul scaunului este mai înclinat în spate, cu atât mai mare este pericolul producerii accidentărilor din cauza dispunerii incorecte a benzii centurii!

! Avertizare!

Pentru a nu deteriora elementele electrice ale scaunelor din față, nu vă urcați cu picioarele (genunchii) pe scaunele din față și nu solicitați punctiform suprafața scaunelor și a spătarelor.

i Indicație

- În funcție de modelul autovehiculului, elementele de comandă pot fi diferite. De exemplu, la cele mai multe scaune, pot apărea elemente de comandă electrice și mecanice, combinate.
- Elementele de comandă ale scaunului pasagerului din dreapta pot fi diferite față de cele ale scaunului conducătorului. ◀



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu scaun al conducătorului reglabil electric și cu funcție Memory

Memorarea reglajelor scaunului conducătorului și ale oglinzilor exterioare

Cu tastele Memory se pot memora și apela trei reglaje diferite ale scaunului conducătorului și ale oglinzilor.



Fig. 64 Tastele Memory de la scaunul conducătorului: pentru memorare, tasta SET și apoi apăsați una din tastele Memory 1, 2 sau 3.

Memorarea reglajelor pentru mersul înainte

- Puneți contactul. Nu este permisă selectarea treptei marșarier.
- Reglați scaunul și oglinzile laterale.
- Apăsați tasta ⇒ fig. 64 SET mai mult de 1 secundă.
- În interval de 10 secunde, apăsați una din tastele Memory. Memorarea este confirmată prin emiterea unui semnal de gong.

Memorarea reglajelor oglinzii pasagerului din dreapta pentru mersul înapoi

- Puneți contactul.

- Selectați treapta de marșarier.
- Reglați oglinda laterală a pasagerului din dreapta astfel încât să aveți vizibilitate de ex. la bordură.
- Apăsați tasta ⇒ pagina 80, fig. 64 SET mai mult de 1 secundă.
- În interval de 10 secunde apăsați aceeași tastă Memory pe care ați utilizat-o pentru memorarea reglajelor pentru mersul înainte. Memorarea este confirmată prin emiterea unui semnal de gong.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu scaun al conducătorului reglabil electric și cu funcție Memory

Subordonarea reglajului scaunului conducătorului, la telecomandă

Fiecare telecomandă poate memora un reglaj al scaunului, astfel încât scaunul conducătorului se va regla automat.

Fiecare nou reglaj îl va anula pe cel anterior.

Subordonarea telecomenzii

1. Puneți contactul.
2. Apăsați tasta ⇒ pagina 80, fig. 64 SET.
3. Apăsați aceea tastă Memory pe care sunt memorate reglaje.
4. Scoateți cheia din contact.
5. Apăsați după cca. trei secunde tasta de deschidere de pe telecomandă ⇒ pagina 38, fig. 26. Se emite un semnal sonor. Telecomanda a fost subordonată tastei Memory pe care ați apăsă.
- Dacă doriți să subordonați telecomanda unei taste Memory ocupate de un alt reglaj, apăsați această tastă înainte de a începe procedura ⇒ pagina 80, "Memorarea reglajelor scaunului conducătorului și ale oglinzilor exterioare". Scaunul va adopta poziția memorată până acum pe această tastă Memory.

Apelarea reglajelor memorate

- Apăsați tasta respectivă Memory când contactul este pus și autovehiculul staționează.
- Pentru a apela reglaje în timpul deplasării sau când contactul este luat, mențineți tasta Memory apăsată până la atingerea poziției memorate.

Aceste reglaje pot fi memorate pe o telecomandă. Acest lucru este recomandat când aceea cheie cu telecomandă este utilizată de aceeași persoană ⇒ pagina 81. ◀

Apelarea reglajelor memorate

- Apăsați o dată tasta de deschidere de pe telecomandă; autovehiculul trebuie să fie încuiat.
- Deschideți ușa conducătorului. Scaunul conducătorului și oglinzile laterale se reglează.

Aceste reglaje ale scaunului conducătorului pot fi memorate pe o telecomandă. Acest lucru este recomandat când aceea cheie cu telecomandă este utilizată de aceeași persoană. Subordonarea unei taste Memory la telecomandă se păstrează până când la aceeași telecomandă se subordonează o altă tastă, sau până când tasta respectivă se subordonează unei alte telecomenzi. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu scaun al conducătorului reglabil **electric** și cu funcție Memory

Inițializarea scaunelor cu Memory

Dacă s-a schimbat scaunul, sistemul Memory trebuie inițializat înainte de memorarea reglajelor:

- Deschideți ușa conducătorului.
- Deplasați spătarul în față până la limită.

– Când spătarul este pliat în față, eliberați comutatorul și acționați-l din nou, până se emite semnalul de gong.

La inițializare, se anulează toate reglajele memorate și subordonările. Tastele Memory pot fi programate apoi, iar telecomenzile subordonate. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzirea scaunelor din față

Încălzirea scaunelor din față

Suprafețele de șezut și spătarele scaunelor din față se pot încălzi electric.



Fig. 65 Rotiți pentru încălzirea scaunelor din față

- Rotiți regulatorul corespunzător ⇒ fig. 65, pentru a porni încălzirea scaunelor. În poziția 0, încălzirea este oprită.

Încălzirea scaunelor funcționează numai când contactul motor este pus. Regulatorul din partea stângă acționează încălzirea scaunului din stânga, cel din dreapta, încălzirea scaunului din dreapta.

⚠ Avertizare!

Pentru a nu deteriora elementele de încălzire ale încălzirii scaunelor, nu vă urcați cu picioarele (genunchii) pe scaune.

🌸 Indicație pentru mediu

Încălzirea scaunelor trebuie lăsată să funcționeze numai atâta timp cât este necesar. În caz contrar, se consumă inutil carburant. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu cotieră în față

Cotiera scaunelor din față

Cotiera se poate regla pe înălțime.

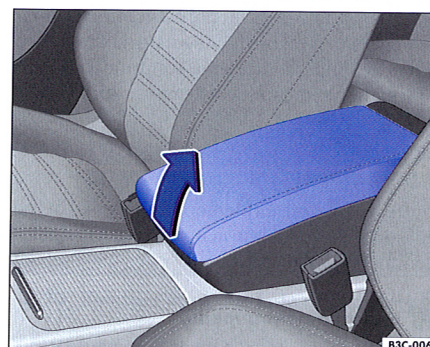


Fig. 66 Cotiera față

– Ridicați cotiera treptat, în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 66 până se atinge poziția dorită.

– Pentru coborârea cotierei trebuie să o ridicați complet în sus. Apoi o puteți coborî. ◀

Bancheta din spate

Cotiera din spate

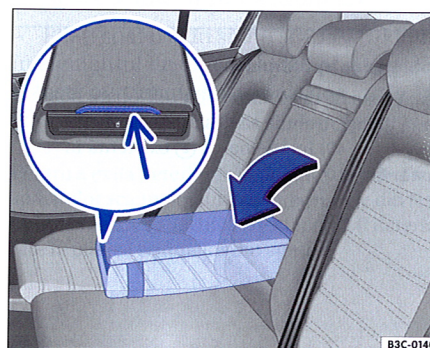


Fig. 67 Cotiera din spate

În spătarul scaunului din mijloc se găsește o cotieră rabatată în sus, cu un compartiment de depozitare³⁴⁾ ⇒ pagina 91.

⚠ ATENȚIE!

- În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște.
- Când cotiera este pliată în jos, pe scaunul din mijloc spate nu se pot transporta persoane, nici copii. ◀

³⁴⁾ În funcție de model

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzirea scaunelor din spate

Încălzirea scaunelor spate

Suprafețele de șezut și spătarul scaunelor laterale din spate se pot încălzi electric.



Fig. 68 Rotiță pentru încălzirea scaunelor laterale din spate

- Rotiți regulatorul corespunzător ⇒ fig. 68, pentru a porni încălzirea scaunelor. În poziția 0, încălzirea este oprită.

Încălzirea scaunelor funcționează numai când contactul motor este pus. Regulatorul din partea stângă acționează încălzirea scaunului din stânga, cel din dreapta, încălzirea scaunului din dreapta.

Avertizare!

Pentru a nu deteriora elementele de încălzire ale încălzirii scaunelor, nu vă urcați cu picioarele (genunchii) pe scaune.

Indicație pentru mediu

Încălzirea scaunelor trebuie lăsată să funcționeze numai atâta timp cât este necesar. În caz contrar, se consumă inutil carburant. ◀

Spătare blocabile

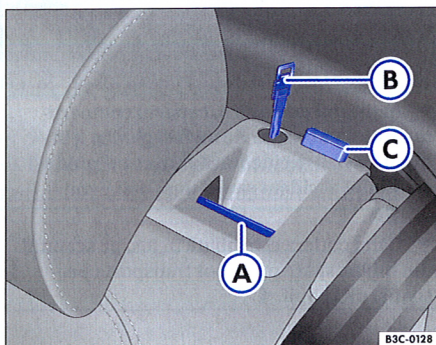


Fig. 69 Bancheta din spate: Deblocarea spătarului

Deblocarea spătarului

Dacă tasta de deblocare ⇒ fig. 69 A nu poate fi trasă în față, trebuie să descuiați cu cheia (⇒ pagina 40) încuietoarea B existentă în tastă. ◀

Plierea în față și în spate a spătarului

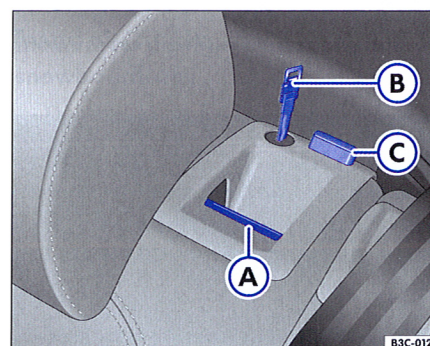


Fig. 70 Bancheta din spate: Tasta de deblocare A

Plierea în față a spătarului scaunului

- Trageți tasta de deblocare ⇒ fig. 70 A în față și pliați spătarul scaunului ⇒ fig. 71. Puteți plia spătarul scaunului numai după ce marcajul roșu al tastei ⇒ fig. 70 C devine vizibil.

Replierea spătarelor scaunelor

- Pliați spătarul în spate și apăsați-l ferm în elementul de blocare. Marcajul roșu de la tastă nu trebuie să se mai vadă ⇒ fig. 70 C.

Pentru a evita deteriorările, înainte de plierea spătarelor scaunelor din spate, scaunele din față trebuie reglate astfel încât să nu poată fi deteriorate la plierea scaunelor din spate.

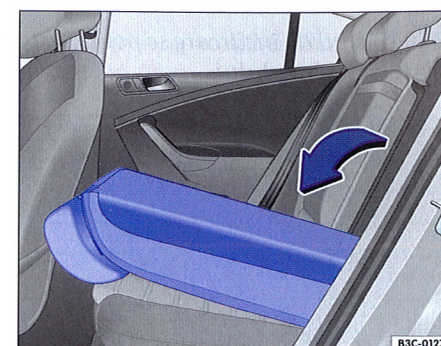


Fig. 71 Bancheta din spate: Spătarul banchetei din spate pliat

ATENȚIE!

- Atenție la ridicarea spătarului! Prin reglări necontrolate sau neatențe se pot produce accidente.
- Atenție la readucerea scaunului în poziție inițială: centura de siguranță nu trebuie să fie prinsă sub banchetă, deoarece se poate deteriora.
- Spătarele trebuie să fie bine fixate pentru ca la frânări bruște, obiectele să nu ajungă din spațiul de bagaje în față. Un marcaj de culoare roșie în dispozitivul de deblocare ⇒ fig. 70 C semnalizează faptul că spătarul nu este bine fixat; când spătarul scaunului este bine fixat, marcajul nu se observă. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu spațiu pentru încărcarea obiectelor lungi

Spațiul pentru încărcarea obiectelor lungi

Prin spațiul de încărcare se pot transporta obiecte lungi (de ex. schiuri), în interiorul autovehiculului.

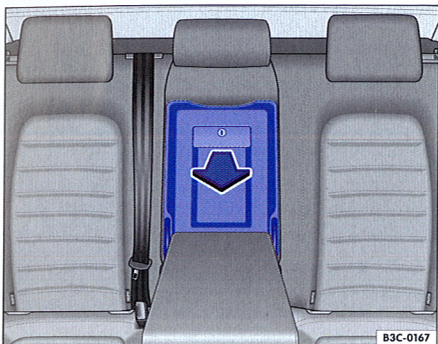


Fig. 72 În spătarul banchetei din spate: Deschiderea spațiului de încărcare

Deschiderea spațiului de încărcare

- Trageți cotiera centrală în jos.
- Trageți tasta ⇒ fig. 72 și rabatați capacul spațiului, în jos.
- Deschideți capacul portbagajului.
- Introduceți obiectele în spațiu, prin portbagaj.
- Asigurați obiectele cu centura de siguranță ⇒ ⚠.
- Închideți capacul portbagajului.

Închiderea spațiului de încărcare

- Deschideți capacul portbagajului.
- Scoateți obiectele din spațiul de încărcare.
- Rabatați capacul dispozitivului în spate, până se fixează. Marcajul roșu de pe portbagaj ⇒ fig. 73 Ⓐ nu trebuie să se mai vadă.

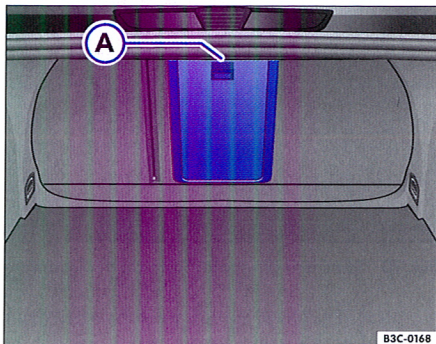


Fig. 73 În portbagaj: Tastă de deblocare cu marcaj Ⓐ

- Închideți capacul portbagajului.
- Rabatați cotiera centrală din nou în sus.

⚠ ATENȚIE!

- Asigurați întotdeauna obiectele cu centura de siguranță pentru a nu putea fi proiectate în timpul unei manevre bruște în interiorul autovehiculului - pericol de accident!
- Când cotiera este pliată în jos, pe scaunul din mijloc spate nu se pot transporta persoane, nici copii.

i Indicație

- Spațiul de încărcare poate fi deschis și din portbagaj. Apăsăți tasta de deblocare ⇒ fig. 73 Ⓐ în jos și apoi apăsați capacul în față.
- Pentru a nu murdări interiorul autovehiculului cu obiecte murdare, acestea trebuie înfășurate într-o pătură înainte de introducerea lor în spațiul de încărcare.
- Spațiul de încărcare poate fi încuiat sau deschis cu cheia de urgență. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu husă pentru schiuri și placă de snowboard

Husa pentru schiuri și snowboard

Încărcarea și asigurarea schiurilor și a snowboard-ului

- Deschideți capacul portbagajului.
- Deschideți spațiul de încărcare ⇒ pagina 86 sau rabatați în față partea îngustă a spătarului din spate ⇒ pagina 85.
- Despătureți sacul pentru schiuri și introduceți obiectele în sac, prin portbagaj.
- Introduceți centura de asigurare a sacului în elementul de prindere al centurii de siguranță din mijloc spate.

- Trageți de capătul liber al centurii de siguranță ⇒ ⚠.

⚠ ATENȚIE!

După încărcare, sacul trebuie asigurat cu centura de fixare.

i Indicație

Acordați atenție faptului că la împăturirea sacului acesta să nu fie umed. ◀

Compartimentele de depozitare

Compartimentul pentru umbrelă din ușa conducătorului

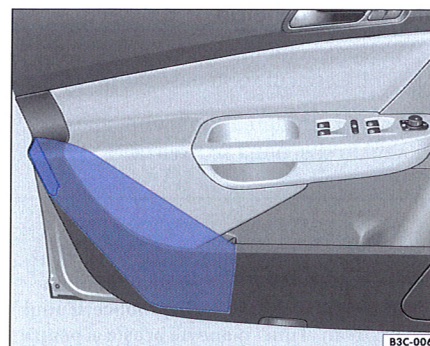


Fig. 74 Ușa conducătorului: Compartimentul pentru umbrelă

În ușa conducătorului se găsește un compartiment pentru umbrelă ⇒ fig. 74.

Pentru curățarea sau scoaterea obiectelor care au căzut în acest compartiment, acesta este pre-

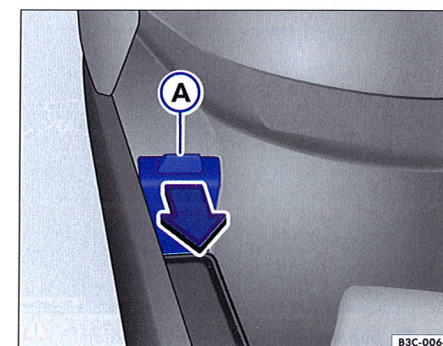


Fig. 75 Ușa conducătorului: Capacul pentru curățarea compartimentului pentru umbrelă

văzut în partea de jos, cu un capac care se poate scoate ⇒ fig. 75. Trageți de mânerul superior Ⓐ al capacului, în sensul indicat de săgeată. ◀

Compartimentul de pe partea conducătorului

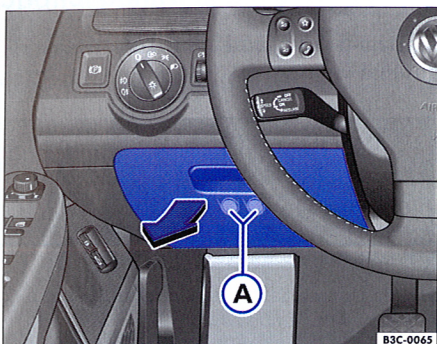


Fig. 76 Partea conducătorului: Compartiment cu suport pentru monede

- Pentru deschidere trageți de mâner
⇒ fig. 76 în sensul indicat de săgeată.

În compartiment se găsesc două suporturi pentru monede (A).

⚠ ATENȚIE!

În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște. ◀

Compartimentul de depozitare din consola plafonului

Suportul pentru ochelari se găsește în partea din față, în centrul plafonului.

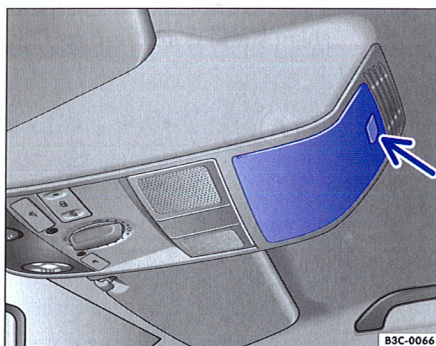


Fig. 77 Suportul pentru ochelari din plafon

Deschiderea sau închiderea suportului pentru ochelari

- Pentru deschidere apăsați pe tasta
⇒ fig. 77. Capacul se va deschide singur.
- Pentru închiderea capacului, apăsați capacul în sus, până se fixează.

⚠ ATENȚIE!

În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște și pentru ca obiectele din compartimente să nu fie proiectate în autovehicul. ◀

Compartimentul de depozitare din tabloul de bord

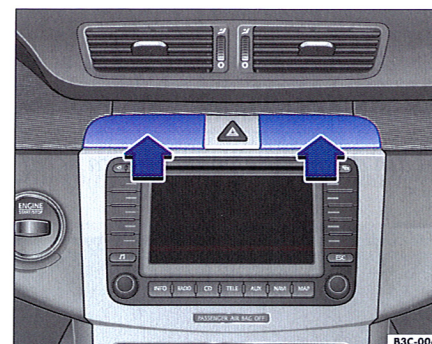


Fig. 78 Compartimente de depozitare în tabloul de bord

Deschiderea sau închiderea capacului compartimentului

- Pentru deschidere apăsați în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 78, pe capac. Eventual mai trageți de serrar.
- Pentru închidere, împingeți compartimentul în tabloul de bord.

⚠ ATENȚIE!

În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște și pentru ca obiectele din compartimente să nu fie proiectate în autovehicul. ◀

Compartimentul de depozitare din cotiera din față

În cotieră se găsește un spațiu de depozitare.



Fig. 79 Compartiment în cotiera scaunelor din față

- Pentru închidere coborâți cotiera.

Răcirea sau încălzirea compartimentului de depozitare

În compartiment se găsește o gură de ventilație³⁵⁾, prin care este admis aer răcit sau încălzit, în funcție de reglarea elementelor de comandă ⇒ pagina 108 sau ⇒ pagina 111. Gura de ventilație se poate deschide sau închide prin rotire.

⚠ ATENȚIE!

În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște.

⚠ Avertizare!

Nu depozitați în acest compartiment obiecte termosensibile, cum ar fi casete audio, ciocolată sau medicamente. ▶

³⁵⁾ Echipament suplimentar



Indicație

Dacă autovehiculul este echipat cu sistem de adaptare pentru telefonul mobil Premium, în

partea superioară a compartimentului se găsește suportul pentru telefon. ◀

Compartimentul de pe partea pasagerului din dreapta

În compartimentul de pe partea pasagerului din dreapta, se poate orienta aerul rece.



Fig. 80 Partea pasagerului dreapta: Compartimentul de depozitare

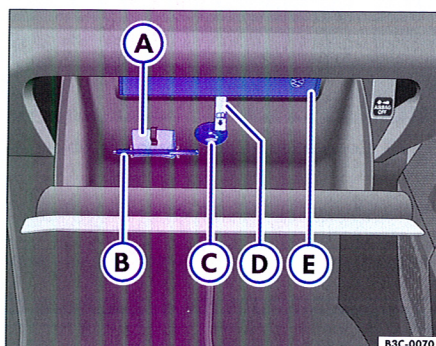


Fig. 81 Partea pasagerului dreapta: Compartiment de depozitare deschis cu suport pentru bilețele (A); suport pentru pix (B), gură de ventilație (C), curelușă (D) pentru rabatarea compartimentului superior și mapa de bord (E).

Deschiderea sau închiderea capacului compartimentului

- Pentru deschidere trageți mânerul ⇒ fig. 80. Compartimentul este încuiat, când fanta cheii se află în poziție orizontală.
- Pentru închidere, apăsați capacul compartimentului în sus.

Răcirea compartimentului

În partea stângă a peretelui din spate al compartimentului se găsește o gură de ventilație³⁶⁾ ⇒ fig. 81 (C), prin care este admis aer rece în compartiment, când instalația de climatizare³⁶⁾ este în funcțiune. Gura de ventilație se poate deschide sau închide prin rotire.

³⁶⁾ Echipament suplimentar

deplasării, deoarece aparatul se poate deteriora din cauza vibrațiilor. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu compartiment în cotiera scaunelor din spate

Compartimentul din, sau din spatele cotierei mijloc spate

În funcție de modelul autovehiculului, în cotiera din mijloc spate sau în bancheta din spate, în spatele cotierei, poate fi amplasat un compartiment de depozitare.

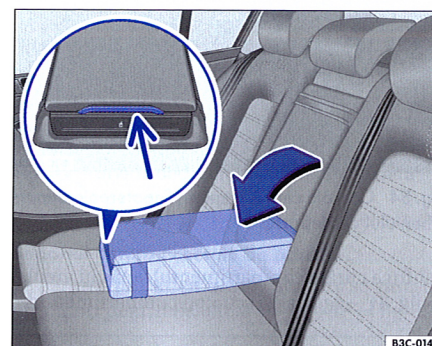


Fig. 82 Compartiment în cotiera scaunelor din spate

Deschiderea sau închiderea compartimentului de depozitare din cotieră

- Pentru deschidere apăsați tasta ⇒ fig. 82 (săgeata mică) când cotiera este rabtată în jos, și deschideți capacul în sus.
- Pentru închidere, lăsați capacul în jos.

Deschiderea sau închiderea compartimentului de depozitare din spătarul banchetei

- Rabateți cotiera în jos.
- Trageți tasta de deblocare și rabatați capacul în jos.
- Pentru închidere, ridicați capacul și rabatați cotiera în sus.

ATENȚIE!

- În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște.
- Când cotiera este pliată în jos, pe scaunul din mijloc spate nu se pot transporta persoane, nici copii.



Indicație

În acest compartiment se poate depozita trusa de prim ajutor ◀

ATENȚIE!

În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște.

! Avertizare!

Compartimentul schimbătorului de CD-uri ⇒ fig. 81 (E) trebuie să rămână închis în timpul

Valabil pentru autovehiculele: fără priză de 230 Volți

Compartimentul de depozitare din consola centrală din spate

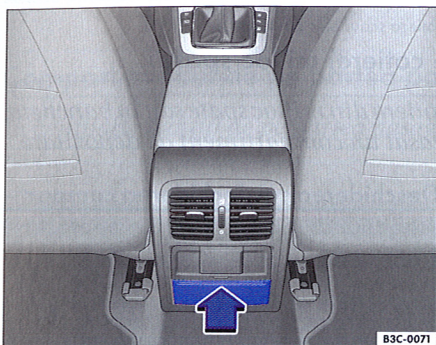


Fig. 83 Consola centrală spate: Deschiderea compartimentului de depozitare

Deschiderea sau închiderea capacului compartimentului

- Pentru deschidere apăsați în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 83, pe capac.
- Pentru închidere, apăsați capacul compartimentului în sus.

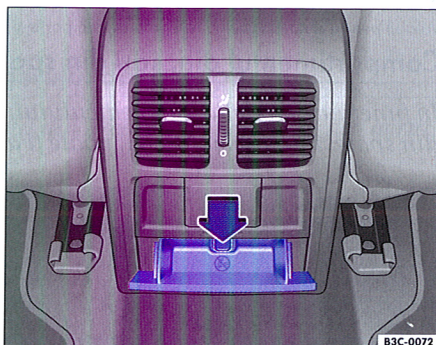


Fig. 84 Consola centrală spate: Scoaterea compartimentului de depozitare

Pentru a curăța compartimentul, apăsați arcu ⇒ fig. 84 -săgeata- și scoateți compartimentul.

ATENȚIE!

- În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște. ◀

Suprafața de depozitare

Suprafața de depozitare (raftul) din spatele spătarului din spate se poate folosi la depozitarea articolelor ușoare de îmbrăcăminte.

ATENȚIE!

În buzunarele hainelor sau pe raftul din spatele spătarului banchetei din spate, nu trebuie să se găsească obiecte dure, grele sau ascuțite. De asemenea, pe această suprafață de depozitare nu trebuie să se găsească animale. În cazul unei manevre bruște sau al producerii unui accident, aceste obiecte și animale pun în pericol viața pasagerilor – pericol de accidentare!



Avertizare!

Filamentele de pe lunetă pot fi distruse de obiectele aflate pe suprafețele de depozitare.



Indicație

Pentru ca aerul să poată fi evacuat din autovehicul, orificiile de sub lunetă nu trebuie acoperite. ◀

Alte compartimente de depozitare

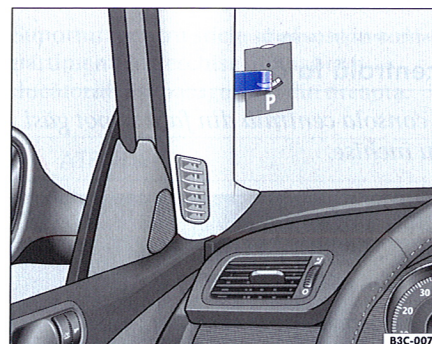


Fig. 85 Partea conducătorului: Suportul pentru tichetele de parcare pe parbriz

Suportul pentru tichetele de parcare

Pe parbriz, pe partea conducătorului se găsește un suport pentru tichetele de parcare ⇒ fig. 85.

Compartimentele de depozitare din portbagaj³⁷⁾

Pereții laterali ai compartimentelor de depozitare din partea dreaptă și stângă a portbagajului pot fi scoși în sus -săgeata-, în sensul săgeții ⇒ fig. 86, pentru a putea depozita obiecte de dimensiuni mai mari în portbagaj.

Alte compartimente de depozitare se mai găsesc

- În consola centrală
- În uși (față și spate)
- Cârlișele pentru haine se găsesc în stâlpii centrali ai ușilor și în mânerile de susținere ale ușilor din spate, în plafon.
- Cârlișele pentru haine ⇒ pagina 104

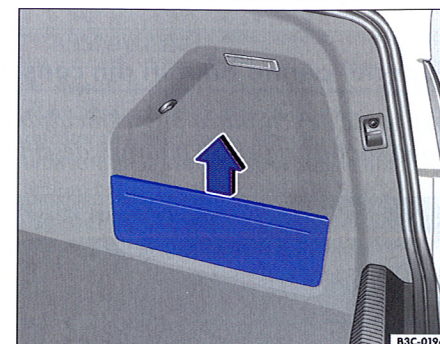


Fig. 86 Compartiment de depozitare lateral în portbagaj

ATENȚIE!

- Nu așezați obiecte pe bord. Aceste obiecte pot fi proiectate în interiorul autovehiculului în timpul deplasării (accelerare, frâne, viraje) și vă pot distra atenția de la trafic.
- Asigurați-vă, că în timpul mersului, obiectele din consola centrală sau din alte compartimente, nu pot ajunge în zona picioarelor conducătorului. În cazul unei manevre bruște de frânare, nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera – pericol de accident!
- Articolele de îmbrăcăminte din cârlige nu trebuie să limiteze vizibilitatea conducătorului – pericol de accident! Cârligele pentru haine sunt prevăzute numai pentru susținerea unor articole de îmbrăcăminte ne-voluminoase și ușoare. În hainele agățate nu trebuie să se găsească obiecte dure, ascuțite sau grele. În cazul unei manevre bruște de frânare sau al producerii unui accident, în special la declanșarea airbag-urilor, aceste obiecte ar putea accidenta pasagerii. ◀

³⁷⁾ în funcție de model

Suportul pentru băuturi

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu suport pentru băuturi în consola centrală

Suportul pentru băuturi din consola centrală față

În funcție de echiparea autovehiculului, în consola centrală din față se pot găsi două suporturi pentru băuturi, deschise sau închise.

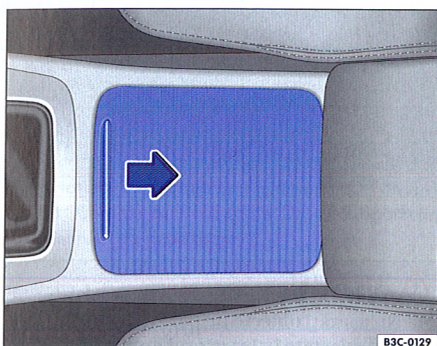


Fig. 87 Suportul pentru pahare din consola centrală față: Îndepărtarea capacului

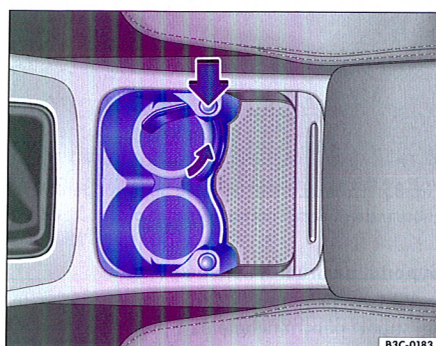


Fig. 88 Suportul pentru pahare din consola centrală față - deschis: Rabatarea suportului

Deschiderea suportului pentru băuturi

- Îndepărtați capacul în sensul indicat de săgeată, în spate ⇒ fig. 87.
- Apăsați butonul ⇒ fig. 88 (săgeata groasă), pentru a scoate suportul.

Închiderea suportului pentru băuturi

- Rotiți suportul înapoi în consolă ⇒ fig. 88 (săgeata mică). Suportul trebuie să se fixeze.
- Împingeți capacul în față.

Suporturile pentru băuturi pot fi scoase pentru curățare ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Compartimentele de depozitare, suporturile pentru pahare și scrumierele"

⚠ ATENȚIE!

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. În cazul unei manevre normale sau bruște de frânare sau al producerii unui accident, lichidele fierbinți s-ar putea vărsa - pericol de opărire!
- Nu expuneți dozele de băuturi sau sticlele închise timp îndelungat la soare și nu le lăsați timp îndelungat în autovehiculul încălzit puternic. Dozele de băuturi pot exploda.

⚠ Avertizare!

În timpul deplasării nu așezați recipiente deschise de băuturi în suportul pentru pahare. Băuturile se pot vărsa, de ex. la frânare și pot produce defecțiuni autovehiculului. ◀

Suportul pentru sticle din ușa conducătorului și a pasagerului din dreapta

Suporturi pentru sticle se găsesc în compartimentele deschise din ușa conducătorului și pasagerului din dreapta.

⚠ ATENȚIE!

Utilizarea neatență a suporturilor de băuturi, poate cauza accidentări.

- Din motive de siguranță, în fiecare suport de sticle se pot așeza numai sticle obișnuite de băuturi de maxim 1,5 l.
- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. În cazul unei manevre normale sau bruște de frânare sau al producerii unui accident, lichidele fierbinți s-ar putea vărsa - pericol de opărire!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Atenție la faptul ca sticlele sau alte obiecte să nu ajungă în zona picioarelor conducătorului. Sticlele sau alte obiecte pot ajunge în zona pedalelor și ar putea împiedica acționarea acestora. În cazul unei frânări bruște nu veți mai fi în stare să frânați, să ambrăiați sau să accelerați - pericol de accident!
- Nu expuneți dozele de băuturi sau sticlele închise timp îndelungat la soare și nu le lăsați timp îndelungat în autovehiculul încălzit puternic. Dozele de băuturi pot exploda.

⚠ Avertizare!

În timpul deplasării nu așezați recipiente deschise de băuturi în suportul pentru pahare. Băuturile se pot vărsa, de ex. la frânare și pot produce defecțiuni autovehiculului. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu suport pentru băuturi în cotiera mijloc spate

Suportul pentru băuturi în cotiera din mijloc spate

În funcție de echiparea autovehiculului, în cotiera din spate se poate găsi un suport pentru băuturi.

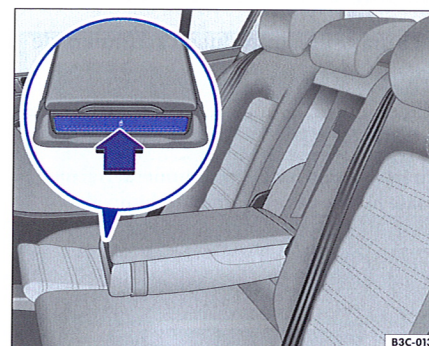


Fig. 89 Suport pentru băuturi: Cotiera din spate

Deschiderea suportului pentru băuturi

- Trageți cotiera centrală în jos.

- Pentru scoaterea suportului apăsați pe partea frontală a cotierei, în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 89.

Închiderea suportului pentru băuturi

- Apăsați suportul pentru băuturi în interior, până se fixează.

⚠ ATENȚIE!

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. În cazul unei manevre normale sau bruște de frânare sau al producerii unui accident, lichidele fierbinți s-ar putea vărsa - pericol de opărire!
- Nu expuneți dozele de băuturi sau sticlele închise timp îndelungat la soare și nu le lăsați timp îndelungat în autovehiculul încălzit puternic. Dozele de băuturi pot exploda. ▶


Avertizare!

În timpul deplasării nu așezați recipiente deschise de băuturi în suportul pentru pahare.

Băuturile se pot vărsa, de ex. la frânare și pot produce defecțiuni autovehiculului. ◀

Scrumiera, bricheta și prizele

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu scrumieră față

Scrumiera din față



Fig. 90 Scrumiera față: Deschiderea

Deschiderea sau închiderea scrumierei

– Pentru deschidere, apăsați scurt pe capacul scrumierei în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 90. Capacul se va deschide singur.

– Pentru închidere apăsați capacul în jos.

Golirea scrumierei

– Deschideți scrumiera.

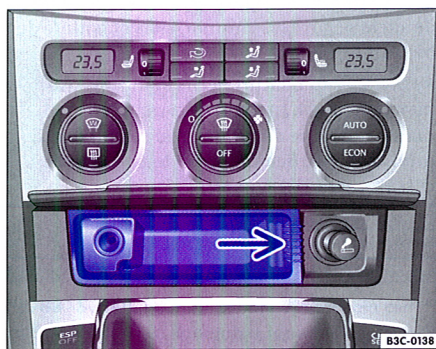


Fig. 91 Scrumiera față: Scoaterea

– Prindeți scrumiera de părțile laterale ⇒ fig. 91 (săgeata) și scoateți-o afară ridicând-o.

– După golire, introduceți scrumiera de sus.


ATENȚIE!

Nu introduceți hârtie în scrumieră. Hârtia poate lua foc de la scrumul fierbinte. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu scrumieră în spate

Scrumiera din spate

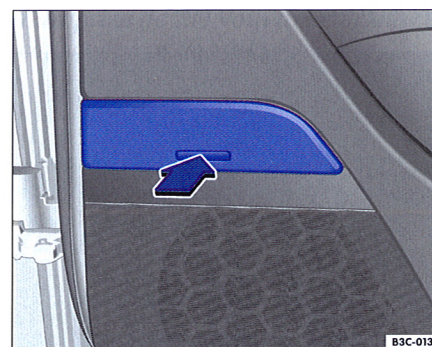


Fig. 92 Scrumiera din ușa din spate, dreapta

Deschiderea sau închiderea scrumierei

– Pentru deschidere, apăsați scurt pe tasta din capacul scrumierei în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 92. Capacul se va deschide singur.

– Pentru închiderea scrumierei, împingeți-o în ușă până se fixează.

Golirea scrumierei

– Deschideți scrumiera.

– Prindeți scrumiera de părțile laterale și scoateți-o afară ridicând-o.

– După golire, introduceți scrumiera de sus.


ATENȚIE!

Nu introduceți hârtie în scrumieră. Hârtia poate lua foc de la scrumul fierbinte. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu brichetă

Bricheta



Fig. 93 Bricheta din scrumieră față

– Deschideți scrumiera din față ⇒ pagina 96.

– Apăsați capătul brichetei ⇒ fig. 93 înăuntru ⇒ ⚠.

– Așteptați până când bricheta sare singură afară.

– Luați bricheta și aprindeți țigara de la spirala incandescentă.


ATENȚIE!

- Utilizarea necorespunzătoare a brichetei poate provoca accidentări sau incendii.
- Atenție la folosirea brichetei! Neglijența și utilizarea incorectă a brichetei poate provoca arsuri - pericol de accidentare!
- Bricheta funcționează și cu contactul motor luat, respectiv cu cheia scoasă din contact. De aceea copii nu trebuie să rămână niciodată nesupravegheați în interiorul autovehiculului - pericol de incendiu! ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu prize de 12 Volți

Prizele de 12 Volți

La prizele de 12 Volți se pot conecta accesorii electrice.

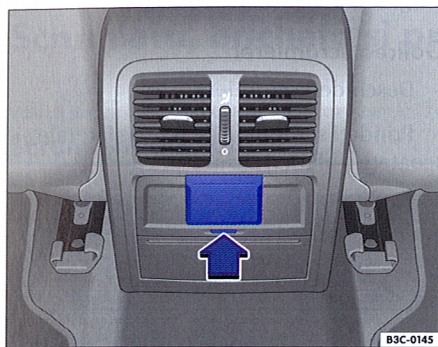


Fig. 94 Priza din consola centrală spate

– Apăsați tasta din capacul prizei
⇒ fig. 94 din consola centrală din spate,
pentru a o deschide.

Priza de 12 Volți din consola centrală spate
⇒ fig. 94, precum și priza³⁸⁾ din portbagaj
⇒ fig. 95 și din scrumiera din față ⇒ pagina 97,
fig. 93³⁾ pot fi folosite pentru accesorii electrice.
Nu trebuie depășită capacitatea de 120 Watt
a prizei.



Fig. 95 Priza din portbagaj

⚠ ATENȚIE!

Prizele și accesoriiile electrice conectate la prize funcționează și cu contactul motor luat, respectiv cu cheia scoasă din contact. Utilizarea necorespunzătoare a prizelor sau a accesoriiilor electrice poate conduce la producerea unor accidente grave, resp. la producerea incendiilor. De aceea copiii nu trebuie să rămână niciodată nesupravegheați în interiorul autovehiculului – pericol de rănire!

i Indicație

- Când motorul este oprit și accesoriiile electrice sunt conectate, bateria se descarcă
- Înainte de achiziționarea accesoriiilor, respectați indicațiile ⇒ caietul 3.2, capitolul “Accesoriiile, modificările și piesele de schimb”. ◀

³⁸⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu europrize de 230 Volți

Europriza de 230 Volți

Europriza de 230 Volți din consola centrală din spate poate fi utilizată pentru conectarea accesoriiilor electrice.

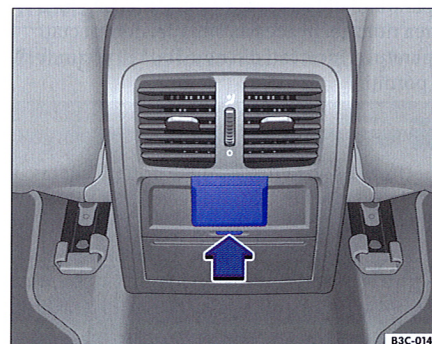


Fig. 96 Consola centrală spate: Deschiderea capacului

Europriza de 230 Volți funcționează numai cu motorul pornit ⇒ ⚠.

– Apăsați tasta din capacul prizei din consola centrală din spate, pentru a o deschide.

– Introduceți eurofișa electrică în priză. Siguranța pentru copii se dezactivează astfel.

Afișajul LED

Lumină continuă verde:	Priza se află în stare de funcționare.
Lumină intermitentă roșie:	Există o defecțiune, de ex. priza nu este în funcțiune temporar.

Aparate care pot fi conectate

La europriza de 230 Volți din autovehicul se pot conecta aparate electrice cu eurofișă electrică. Puterea europrizei de 230 Volt - 150 Watt nu trebuie depășită.

Chiar și atunci când conectați mai multe aparate la această priză, puterea totală a acestora nu trebuie să fie mai mare de 150 Watt. Controlați pu-

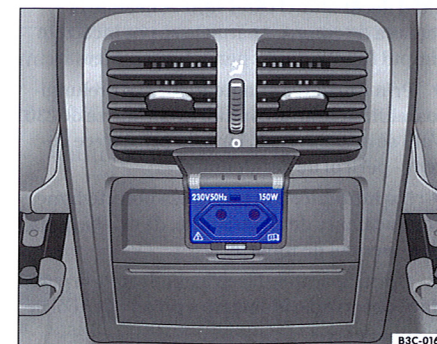


Fig. 97 Consola centrală spate: Europriza de 230 Volți

terea aparatelor conectate la priză, menționată pe plăcuțele fabricantului.

Aparatele conectate trebuie să fie în stare ireproșabilă de funcționare.

⚠ ATENȚIE!

- Aparatele sau fișele electrice grele, care sunt conectate direct la priză de 230 Volți, pot deteriora suportul de susținere a prizei - pericol de accidentare!
- În timpul deplasării, depozitați aparatele conectate la priză la loc sigur, pentru a nu fi proiectate prin autovehicul în cazul unei frâne sau al producerii unui accident – pericol de accident! ⇒ caietul 2.1 “Siguranța este primordială”, capitolul “Depozitarea obiectelor în autovehicul”
- Nu vărsați lichide pe priză - pericol de moarte! În cazul în care în priză intră lichide, înainte de următoarea utilizare a prizei, lăsați lichidul să se usuce.
- Utilizarea necorespunzătoare a prizelor sau a accesoriiilor electrice poate conduce la producerea unor accidente grave, resp. la producerea incendiilor - pericol de accidentare!

ATENȚIE! Continuare

- De aceea copiii nu trebuie să rămână niciodată nesupravegheați în interiorul autovehiculului – pericol de rănire!
- Aparatele conectate la priză se comportă altfel decât atunci când sunt conectate la rețeaua de curent. Aparatele se pot încălzi în timpul funcționării - pericol de accidentare!
- Prin utilizarea adaptoarelor și a prelungitoarelor, siguranța copiilor la europriza de 230 Volți se dezactivează, iar prin priză trece curent - pericol de accidentare!
- Nu introduceți în europriză obiecte bune conducătoare de electricitate, de ex. tije metalice - pericol de moarte!
- Oprii aparatele electrice conectate la priză dacă observați o încălzire a prizei - pericol de accidentare!

! Avertizare!

- Respectați indicațiile din manualele de utilizare a aparatelor respective!
- Dacă puterea aparatelor conectate depășește 150 Watt, priza se încinge. Dacă temperatura depășește o anumită valoare, priza se deconectează. Această deconectare poate apărea și în cazul în care puterea prizei se respectă, însă temperatura exterioară este foarte mare. După răcire, priza se activează automat. Aparatele conectate vor intra din nou în funcțiune ⇒ **!**.
- Nu conectați lămpi cu neon. Din motive tehnice se pot produce defecțiuni la lampă.

- Nu conectați aparate de 115 Volți la europriza de 230 Volți. Aparatele se pot deteriora. Verificați tensiunea admisă a aparatului, pe plăcuța fabricantului.
- Unele componente electrice, de ex. cele pe care le conțin laptop-urile, împiedică pornirea aparatului din cauza existenței unei tensiuni prea ridicate. În această situație, deconectați aparatul și încercați din nou după 10 secunde să îl porniți.

i Indicație

- Unele aparate pot produce bruiații aparatului de radio și în instalația electronică a autovehiculului.
- Europriza este echipată cu o siguranță pentru copii integrată. Numai când fișa electrică este introdusă în priză, aceasta este traversată de curent.
- La unele aparate se pot înregistra probleme în funcționare, din cauza puterii scăzute a acestora (watt).
- Priza poate funcționa și la 115 Volți, așa cum se întâmplă în unele țări. Pentru aceasta, priza trebuie să conțină un alt tip de ondulator. Componente puteți procura de la dealerii® Volkswagen. Nu conectați aparate de 115 Volți la europriza de 230 Volți.
- Se pot produce bruiaje în banda FM a radioului dacă în apropierea antenei de pe lunetă funcționează aparate electrice. ◀

Triunghiul reflectorizant, trusa de prim ajutor și extingtorul

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu triunghi de avertizare

Triunghiul reflectorizant

Triunghiul reflectorizant se găsește în capacul portbagajului.

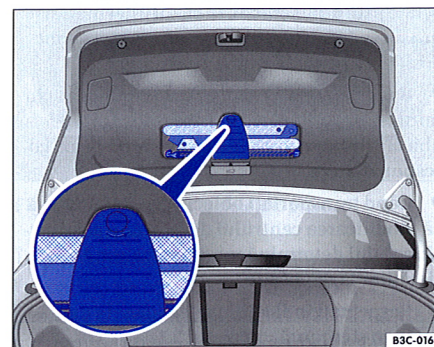


Fig. 98 Suportul pentru triunghiul de avertizare din capacul portbagajului

- Deschideți capacul portbagajului.
- Rotiți încuietoarea ⇒ fig. 98 la 90°.
- Rabatați suportul în jos și scoateți triunghiul.

i Indicație

- Înainte de achiziționarea accesoriilor, respectați indicațiile ⇒ caietul Heft 3.2 "Capitolul "Accesoriile, modificările și piesele de schimb". ◀

Trusa de prim-ajutor și extingtorul

O trusă de prim-ajutor³⁹⁾ poate fi amplasată, în funcție de modelul autovehiculului, în compartimentul din cotiera din spate, sau în compartimentul din spătarul banchetei din spate ⇒ pagina 91.

În suportul din spațiul picioarelor pasagerului din dreapta, se poate amplasa un extingtor³⁹⁾.

! ATENȚIE!

Dacă extingtorul nu este fixat corespunzător, în cazul unei manevre bruște de frânare sau al producerii unui accident, acesta poate fi proiectat în habitacul și poate provoca răni.

i Indicație

- Trusa de prim-ajutor trebuie să corespundă prevederilor legale.
- Atenție la termenul de valabilitate al conținutului trusei. După expirarea datei de valabilitate trebuie să vă procurați o trusă de prim-ajutor nouă.
- Extinctorul trebuie să corespundă legislației în vigoare.
- Atenție ca extinctorul să fie funcțional. De aceea, extinctorul trebuie verificat periodic. Urmatore verificarea este menționată pe sigiliul de verificare de pe extinctor.
- Înainte de achiziționarea accesoriilor, respectați indicațiile ⇒ caietul 3.2, capitolul "Accesoriile, modificările și piesele de schimb". ◀

³⁹⁾ Echipament suplimentar

Portbagajul

Depozitarea bagajelor

Toate bagajele trebuie depozitate în siguranță.

Pentru a menține caracteristicile de deplasare, luați în considerare următoarele puncte:

- Distribuți greutatea cât mai uniform posibil.
- Obiectele grele trebuie depozitate în față în portbagaj.
- Fixați bagajele de inelele de fixare din portbagaj, cu ajutorul unor benzi elastice ⇒ pagina 103.

⚠ ATENȚIE!

În buzunarele hainelor sau pe raftul din spatele spătarului banchetei din spate, nu trebuie să se găsească obiecte dure, grele sau ascuțite. De asemenea, pe aceste suprafețe de depozitare nu trebuie să se găsească animale. În cazul unei manevre bruște sau al producerii unui accident, aceste obiecte și animale pun în pericol viața pasagerilor – pericol de accidentare!

- Bagajele sau obiectele nefixate din autovehicul, pot produce accidentări grave.
- Obiectele neasigurate din portbagaj pot aluneca brusc și pot influența proprietățile de deplasare ale autovehiculului.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Obiectele nefixate din habitacul pot fi proiectate prin autovehicul, în cazul unei manevre bruște sau al producerii unui accident și pot accidenta pasagerii.
- Bagajele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj, iar în cazul în care transportați obiecte (bagaje) grele, asigurați-le cu benzi corespunzătoare.
- Când transportați obiecte grele gândiți-vă că modificarea centrului de greutate al autovehiculului determină modificarea proprietăților la deplasare.
- Respectați indicațiile referitoare la deplasarea în siguranță ⇒ caietul 2.1.

i Indicație

Presiunea din anvelope trebuie adaptată încărcăturii – vezi eticheta cu presiunea anvelopei de pe capacul rezervorului.

- La autovehiculele echipate cu indicator pentru controlul pneurilor ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Indicatorul controlului pneurilor", resp. cu sistem de control al presiunii din pneuri ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Sistemul de control al presiunii din pneuri", sistemul trebuie "inițializat" din nou. ◀

Inelele de prindere

În portbagaj se găsesc inele de prindere pentru fixarea bagajelor și a obiectelor.

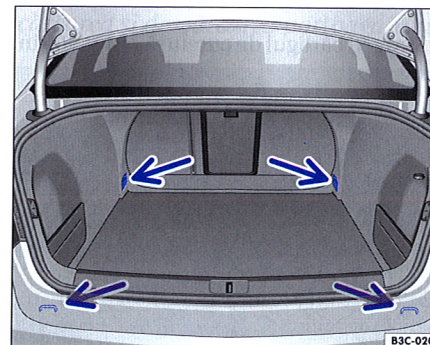


Fig. 99 Portbagajul: Inelele de prindere

În portbagaj se găsesc patru inele ⇒ fig. 99 (săgețile) pentru fixarea bagajelor. Două inele se găsesc în părțile laterale dreapta și stânga în partea din față a portbagajului. Celelalte două se găsesc în apropierea marginii de încărcare.

Cele două inele din față, trebuie rabatate pentru a putea fi utilizate.

În cazul unei coliziuni sau al unui accident chiar și obiectele mici și ușoare pot acumula atâta energie pentru a produce răni din cele mai grave. Valoarea "energiei" depinde în principal de vi-

teza de deplasare a autovehiculului și de masa bagajelor. Totuși factorul principal este viteza autovehiculului.

Un exemplu: În autovehicul se găsește un obiect cu o greutate de 4,5 kg, neasigurat. În cazul producerii unui accident frontal, la o viteză de 50 km/h, obiectul produce o forță de 20 ori mai mare decât greutatea sa proprie. Aceasta înseamnă că obiectul va avea 90 kg. Vă puteți imagina ce răni poate provoca un astfel de obiect în momentul în care este proiectat prin autovehicul. Acest pericol se mărește și mai mult, dacă, în situațiile descrise mai sus, va avea loc o declanșare a sistemului airbag.

⚠ ATENȚIE!

Dacă obiectele sau bagajele sunt fixate de inelele de prindere cu ajutorul unor benzi necorespunzătoare sau deteriorate, în cazul unor manevre bruște de frânare sau accidente, acestea pot provoca răni pasagerilor.

- Pentru a împiedica proiectarea în față a obiectelor sau bagajelor, folosiți întotdeauna benzi corespunzătoare pentru asigurarea bagajelor.
- Nu legați copiii de inelele de prindere din portbagaj. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu cârlige pentru geți

Cârligele pentru geți

În portbagaj se găsește în partea superioară stânga, un cârlig pentru geți.

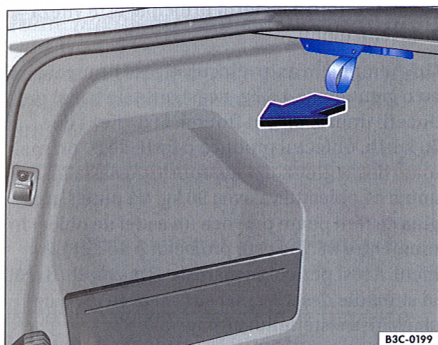


Fig. 100 În portbagaj: Cârligele pentru geți

– Trageți cârligul de curelușă ⇒ fig. 100 în jos.

– Fixați geanta.

ATENȚIE!

Nu utilizați aceste cârlige pe post de cârlige pentru fixarea bagajelor în portbagaj. În cazul unei manevre bruște de frânare, sau al unui accident, cârligele nu pot susține bagajele - pericol de rănire! ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu plasă pentru bagaje

Plasa pentru bagaje

Plasa împiedică alunecarea bagajelor ușoare în compartimentul de bagaje.

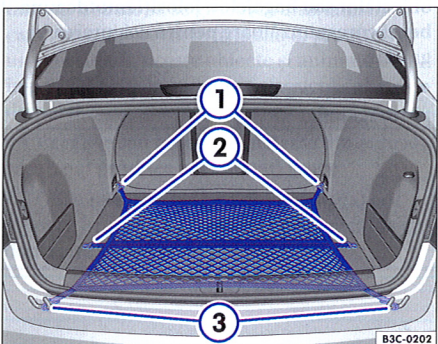


Fig. 101 Plasa din portbagaj: Cârlige pentru fixare

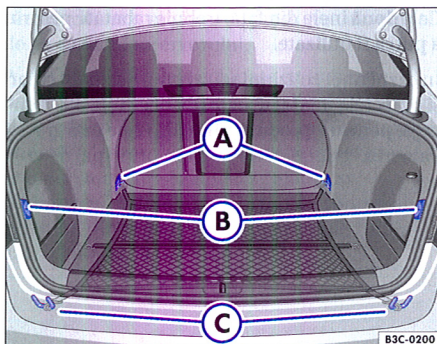


Fig. 102 În portbagaj: Inele pentru prinderea plasei

Sunt posibile mai multe variante de fixare a plasei în portbagaj.

Plasa întinsă

– Prindeți cârligele plasei ⇒ fig. 101 ① în inelele ⇒ fig. 102 A. Fermoarul plasei trebuie să fie îndreptat în sus.

– Prindeți cârligele ③ în inelele C.

Plasa în fața marginii de încărcare

– Prindeți cârligele plasei ⇒ fig. 101 ② în inelele ⇒ fig. 102 B. Fermoarul plasei trebuie să fie îndreptat în sus.

– Prindeți cârligele ① și ③ în inelele C. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu prelată de protecție pentru bara din spate

Prelata de protecție pentru bara din spate

Prelata împiedică producerea zgârieturilor la bara de protecție din spate, la încărcarea și descărcarea portbagajului.

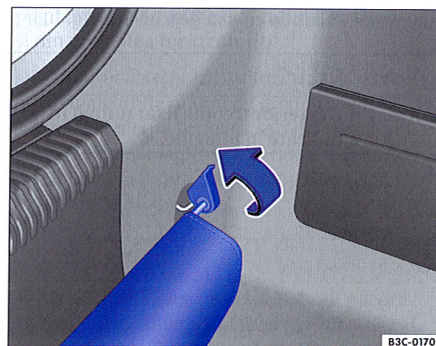


Fig. 103 În portbagaj: Punct de fixare a prelatei

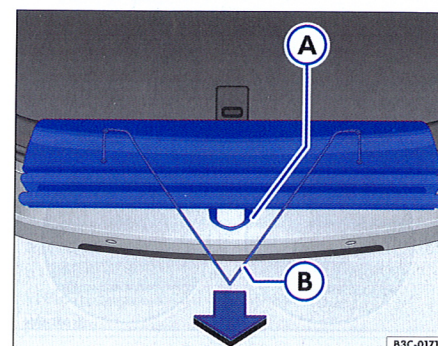


Fig. 104 Despăturirea și împăturirea prelatei.

Fixarea prelatei

– Întindeți prelată paralel cu marginea de încărcare. Deschiderea prelatei trebuie să fie îndreptată în sus.

– Apăsați suportul prelatei de jos ⇒ fig. 103 (săgeata) pe inelele de prindere din spate, din portbagaj. Este nevoie de forță.

– Suportul trebuie să se fixeze pe inelul de prindere.

Desfacerea prelatei

– Rabatați geanta prelatei.

– Trageți prelată de curelușă ⇒ fig. 104 A în sensul săgeții, peste bara de protecție din spate. Acum puteți încărca sau descărca portbagajul.

Împăturirea prelatei de protecție

– Trageți de cordoanel ⇒ fig. 104 B în sensul săgeții, pentru a introduce prelată la loc în geantă.

– Eventual apăsați prelată puțin în geantă.

ATENȚIE!

Din motive de siguranță, nu circulați cu prelată desfăcută peste bara de protecție din spate, deoarece prelată acoperă numărul de înmatriculare și senzorii sistemului de control al distanței de parcare.

Indicație

Înainte de a închide portbagajul, împăturiți prelată în portbagaj. ◀

Portbagajul exterior

Marcajele pentru fixarea suportului portbagajului

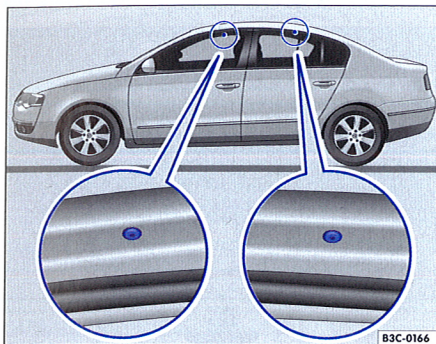


Fig. 105 Punctele de fixare

Orificiile de fixare se găsesc în părțile de jos ale plafonului - vizibile cu ușa deschisă ⇒ fig. 105.

⚠ ATENȚIE!

Portbagajul exterior trebuie fixat numai în marcajele indicate în imagine. ◀

Indicații la utilizarea portbagajului exterior

Când montați un portbagaj exterior, respectați următoarele:

- Deoarece canalele pentru scurgerea apei de ploaie sunt bine conturate în plafon, nu se pot monta portbagaje exterioare obișnuite. Vă recomandăm să utilizați numai portbagaje exterioare și suporturi originale Volkswagen.
- Acest suport este baza unui sistem complet de portbagaje de plafon. Pentru transportul bagajelor, bicicletelor, plăcilor de surf, schiurilor și bărcilor sunt necesare, din motive de siguranță, elemente suplimentare pentru suporturi. Toate componentele acestui sistem le puteți obține de la unitățile Volkswagen.
- Portbagajul exterior trebuie demontat când - nu mai este necesar. Astfel economisiți carburant.
- spălați autovehiculul într-o instalație automată.

⚠ ATENȚIE!

- Atenție la instrucțiunile de montare livrate.
- După o perioadă scurtă de deplasare, controlați șuruburile și elementele de fixare, eventual mai strângeți-le, apoi controlați-le din nou la intervale regulate.
- Dacă nu folosiți portbagajele originale Volkswagen sau dacă nu montați aceste portbagaje în modul corespunzător, urmările ar putea fi desprinderea portbagajului sau a încărcăturii de pe autovehicul - pericol de accidentare și de accident!

⚠ Avertizare!

- La utilizarea portbagajelor care nu sunt oferite de Volkswagen, sau în cazul unei montări necorespunzătoare, se pot produce defecțiuni la autovehicul, care nu sunt cuprinse de garanție.
- Înălțimea autovehiculului se modifică prin montarea portbagajului exterior și prin așezarea încărcăturii. ◀

Fixarea bagajelor

Încărcătura de pe plafon trebuie fixată bine. La transportul bagajelor pe plafon, se modifică proprietățile autovehiculului.

Sarcina admisă pe plafon este de 100 kg. Sarcina pe plafon se compune din greutatea suportului și din greutatea încărcăturii.

Distribuiți încărcătura uniform. La folosirea portbagajelor de plafon cu greutate redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină pe plafon. În această situație suportul nu poate fi încărcat decât până la limita de greutate descrisă în instrucțiunile de montare.

⚠ ATENȚIE!

- Benzile elastice prea subțiri sau necorespunzătoare utilizate la fixarea obiectelor de pe portbagaj, se pot rupe la o frânare bruscă. Acest lucru poate determina producerea accidentelor și accidentărilor grave.
- Utilizați întotdeauna benzi elastice corespunzătoare, pentru a fixa obiectele de pe portbagajul exterior împotriva alunecării - pericol de accident! Încărcătura trebuie să fie bine fixată.
- Nu este permisă depășirea sarcinii pe plafon, a sarcinii admise pe punți și a greutății

⚠ ATENȚIE! Continuare

totale a autovehiculului - pericol de accident! ⇒ caietul 3.3 "Date tehnice"

- La transportul pe plafonul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se modifică caracteristicile de deplasare, din cauza modificării centrului de greutate, respectiv din cauza creșterii rezistenței aerodinamice - pericol de accident! De aceea, adaptați modul de deplasare și viteza, condițiilor existente și evitați frânările bruște și manevrele abrupte, când transportați obiecte pe plafon.

⚠ Avertizare!

Atenție la deschiderea capacului portbagajului, ca acesta să nu se lovească de bagaje de pe plafon - pericol de deteriorare a autovehiculului.

🌸 Indicație pentru mediu

Deseori se întâmplă ca, din comoditate, portbagajul de pe plafon să rămână montat chiar dacă nu mai este nevoie de el. Din cauza modificării rezistenței aerodinamice, autovehiculul dvs. consumă mai mult carburant. De aceea, după folosire, demontați portbagajul. ◀

Instalația de climatizare

Climatic

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatic

Elementele de comandă

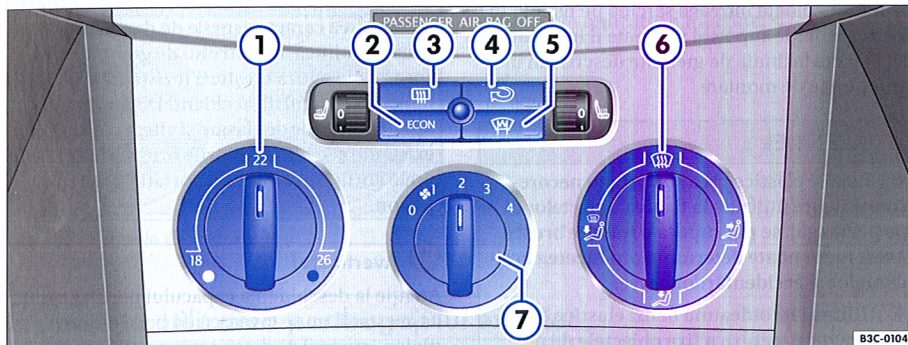


Fig. 106 În consola centrală: Elementele de comandă ale Climatic

Instalația de climatizare funcționează numai cu motorul și ventilatorul pornite.

– De la reglatoarele ⇒ fig. 106 ① și ⑥ și de la comutatorul ⑦ se reglează temperatura, distribuția aerului și treptele ventilatorului.

– Apăsați tasta corespunzătoare ② - ⑤, pentru a activa sau dezactiva o funcție. În fiecare tastă se aprinde o lampă de control, semn că funcția respectivă este activată.

- ① Regulatorul de temperatură ⇒ pagina 109.
- ② Tasta [ECON] – activarea funcției Economy. Când lampa de control din tastă luminează, instalația de răcire este dezactivată, pentru a economisi carburant. La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară⁴⁰⁾, încălzirea suplimentară, iar la motoarele diesel măsurile de încălzire⁴¹⁾ a motorului se dezactivează. La temperaturi exterioare scă-

zute, după pornirea motorului, puterea de încălzire este mai redusă în regim economic.

- ③ Tasta [] – încălzirea lunetei când motorul este pornit. După cca. 10 minute de la punerea contactului, încălzirea va porni automat. Ea poate fi oprită prin apăsarea tastei.
- ④ Tasta [] – Recircularea aerului ⇒ pagina 110
- ⑤ Tasta [] sau []
 - Tasta [] – Încălzirea parbrizului⁴⁰⁾. Apăsați tasta [] ⇒ fig. 106 cu motorul pornit, pentru a porni încălzirea parbrizului. Când încălzirea parbrizului funcționează, în tastă se aprinde o lampă de control. Încălzirea parbrizului rămâne pornită încă cca. 10 minute și se oprește automat.
 - Tasta [] - Tasta pentru încălzirea rapidă⁴⁰⁾. La autovehiculele cu încălzire suplimentară, la apăsarea tastei pentru încălzirea rapidă, autovehiculul va fi în-

călzit prin încălzirea suplimentară ⇒ pagina 116. Încălzirea suplimentară mai funcționează cca. 30 secunde după luarea contactului. Pentru dezactivarea încălzirii suplimentare, apăsați din nou tasta. Dacă este activată o programare, becul din tasta de încălzire rapidă [] se aprinde cca. zece secunde, după luarea contactului.

- ⑥ Regulatorul pentru distribuția aerului ⇒ pagina 109
- ⑦ Comutatorul pentru comandarea ventilatorului. Debitul de aer este reglabil în 4 trepte. Ventilatorul trebuie să funcționeze pe cea mai joasă treaptă, pentru ca astfel să se asigure admisia aerului proaspăt în interiorul autovehiculului.

⚠ ATENȚIE!

Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă. De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghețarea geamurilor.

i Indicație

- Respectați indicațiile ⇒ pagina 115.
- În funcție de echipare, amplasarea tastelor poate varia. Marcajele de pe taste sunt totuși aceleași. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatic

Încălzirea sau răcirea habitaculului

Climatic reglează temperatura aerului astfel încât să se atingă cât mai repede nivelul de temperatură dorit, apoi acesta să se mențină constant.

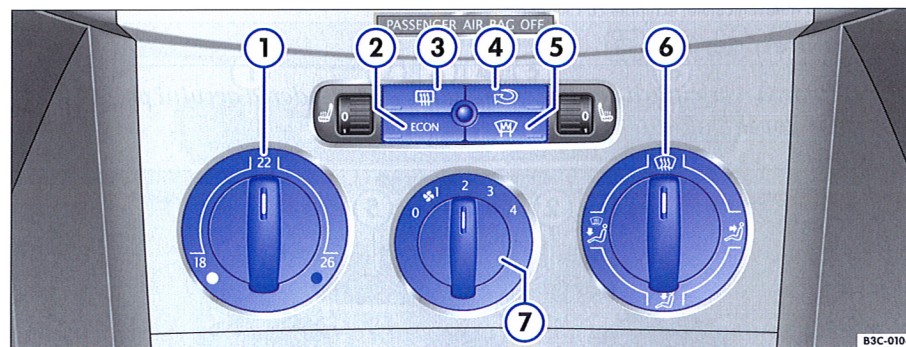


Fig. 107 În consola centrală: Elementele de comandă ale Climatic

Încălzirea habitaculului

- Rotiți regulatorul de temperatură ⇒ fig. 107 ①, pentru a stabili temperatura dorită în habitacul. Vă recomandăm 22° C.
- Rotiți comutatorul ventilatorului ⑦ pe una din treptele 1 -4.

- Stabiliți direcția curentului de aer cu ajutorul regulatorului ⑥. [] (spre parbriz), [] (spre partea de sus a corpului), [] (în zona picioarelor) și [] (spre parbriz și în zona picioarelor) ⇒ pagina 110, "Recircularea aerului". ▶

⁴⁰⁾ Echipament suplimentar

⁴¹⁾ Echipament în funcție de țară

Răcirea habitacului

– Apăsați tasta ⇒ pagina 109, fig. 107" (ECON), pentru a dezactiva funcționarea ECON și pentru a porni astfel instalația de răcire. Lampa de control din tastă (ECON) nu trebuie să se aprindă.

– Rotiți regulatorul de temperatură pe temperatura dorită.

– Rotiți comutatorul ventilatorului pe una din treptele 1-4.

– Stabiliți direcția curentului de aer cu ajutorul regulatorului: (spre parbriz), (spre partea de sus a corpului), (în zona picioarelor) sau (spre parbriz și în zona picioarelor).

Încălzirea

Cea mai mare putere de încălzire și dezaburirea rapidă a geamurilor se poate realiza numai dacă motorul a atins temperatura de funcționare.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatic

Recircularea aerului

Prin activarea recirculării aerului se împiedică pătrunderea aerului poluat în interiorul autovehiculului.

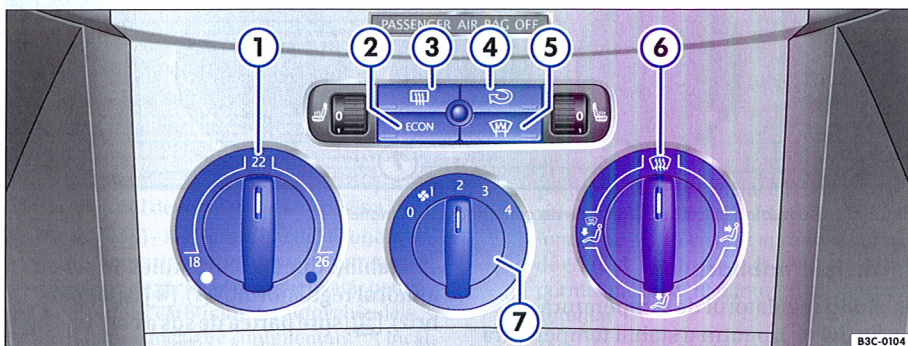


Fig. 108 În consola centrală: Elementele de comandă ale Climatic

– Apăsați tasta ⇒ fig. 108 (4), pentru a activa sau dezactiva recircularea aerului. Funcția este activată când în tastă se aprinde un bec.

Instalația de răcire

Când instalația de răcire este pornită, nu va scădea doar temperatura din interiorul autovehiculului, ci și umiditatea aerului. Astfel, când umiditatea aerului exterior este ridicată, se va evita aburirea geamurilor, iar pasagerii autovehiculului se vor simți confortabil.

Dacă instalația de răcire nu pornește, poate avea următoarele cauze:

- Motorul nu este pornit.
- Ventilatorul este oprit.
- Temperatura atmosferică este mai scăzută de +3 °C.
- Compresorul instalației de răcire a fost oprit din cauza temperaturii ridicate a lichidului de răcire.
- Siguranța instalației de climatizare este defectă.
- Există o altă defecțiune la autovehicul. Verificați instalația de climatizare într-un service specializat.

versarea unui tunel sau în timpul unui am-buteiaj.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de încălzire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și încălzi aerul din autovehicul.

La temperaturi atmosferice ridicate, prin recircularea aerului se va mări puterea de răcire, deoarece în locul aerului cald admis din exterior, se va recircula și răci aerul din autovehicul.

Din motive de siguranță, recircularea aerului va fi întreruptă la rotirea regulatorului pentru distribuția aerului în poziția . Recircularea aerului va putea fi activată prin apăsarea tastei .

ATENȚIE!

În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. În plus, când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede. De aceea această funcție nu trebuie să fie activată o perioadă prea mare de timp – pericol de accident! ◀

Climatronic

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Elementele de comandă

Elementele de comandă permit efectuarea reglajelor separate pentru partea stângă și partea dreaptă.

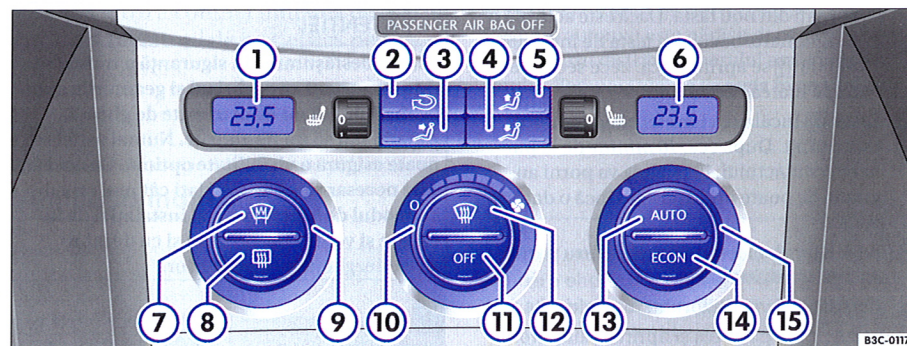


Fig. 109 În consola centrală: Elemente de comandă Climatronic

Instalația de climatizare funcționează numai cu motorul și ventilatorul pornite.

– Rotiți regulatorul de temperatură ⇒ fig. 109 (7) sau (15), pentru a regla temperatura de pe partea stângă, resp. de pe partea dreaptă.

– Când apăsați o tastă de la (2) la (5), va porni funcția respectivă. În tastă se aprinde o lampă de control, semn că funcția respectivă este activată. Pentru decuplarea funcției, apăsați tasta încă o dată.

Temperatura poate fi reglată diferit pe partea stângă și pe partea dreaptă a habitacului.

- ① Afișarea temperaturii selectate pentru partea stângă.
- ② Tasta – Recircularea aerului ⇒ pagina 115
- ③ Tasta – distribuția aerului în zona pasagerilor, partea centrală
- ④ Tasta – distribuția aerului în partea de jos
- ⑤ Tasta ventilarea indirectă ⇒ pagina 113
- ⑥ Afișarea temperaturii selectate pentru partea dreaptă.
- ⑦ Tasta sau – Încălzirea parbrizului⁴²⁾. Apăsăți tasta ⇒ pagina 111, fig. 109" cu motorul pornit, pentru a porni încălzirea parbrizului. Când încălzirea parbrizului funcționează, în tastă se aprinde o lampă de control. Încălzirea parbrizului rămâne pornită încă cca. 10 minute și se oprește automat.
- Tasta – Încălzirea rapidă⁴²⁾ – La autovehiculele cu încălzire suplimentară⁴²⁾, la apăsarea tastei pentru încălzirea rapidă, autovehiculul va fi încălzit prin încălzirea suplimentară ⇒ pagina 116. Încălzirea suplimentară mai funcționează cca. 30 secunde după luarea contactului. Pentru dezactivarea încălzirii suplimentare, apăsați din nou tasta. Dacă este activată o programare, becul din tasta de încălzire rapidă se aprinde cca. zece secunde, după luarea contactului.
- ⑧ Tasta Încălzirea lunetei când motorul este pornit. După cca. 10 minute de la punerea contactului, încălzirea va porni automat. Se poate opri apăsând încă o dată pe tastă.
- ⑨ Regulatorul de temperatură pentru partea stângă ⇒ pagina 113
- ⑩ Regulatorul ventilatorului ⇒ pagina 114
- ⑪ Tasta – pornirea și oprirea Climatronic ⇒ pagina 114
- ⑫ Tasta – Funcția Defrost pentru parbriz. Aerul introdus este îndreptat spre parbriz. Deoarece în timpul funcționării recirculării

aerului, funcția Defrost nu se activează, recircularea aerului se dezactivează imediat după activarea funcției Defrost. La temperaturi peste 3 °C instalația de răcire va porni automat și ventilatorul va selecta o treaptă mai ridicată, pentru a se realiza dezumidizarea aerului.

- ⑬ Tasta , reglarea automată a temperaturii, ventilatorului și distribuției aerului ⇒ pagina 113. Dacă se apasă tasta mai mult de două secunde, reglajele efectuate pentru partea conducătorului se vor instala și pe partea pasagerului din dreapta.
- ⑭ Tasta – activarea funcției Economy. Când lampa de control din tastă luminează, instalația de răcire este dezactivată, pentru a economisi carburant. La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară⁴²⁾, încălzirea suplimentară, iar la motoarele diesel măsurile de încălzire⁴³⁾ a motorului se dezactivează. La temperaturi exterioare scăzute, după pornirea motorului, puterea de încălzire este mai redusă în regim economic.
- ⑮ Regulatorul de temperatură pentru partea dreaptă ⇒ pagina 113

ATENȚIE!

Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă. De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghețarea geamurilor.

Indicație

- Respectați indicațiile ⇒ pagina 115.
- În funcție de echipare, amplasarea tastelor poate varia. Marcajele de pe taste sunt totuși aceleași. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Funcționarea automată

În regimul de funcționare automată, temperatura aerului, debitul de aer și distribuția aerului se reglează automat, astfel încât să se atingă cât mai repede și să se mențină constant un nivel de temperatură stabilit anterior.

Temperatura se poate regla diferit pentru partea stângă și pentru partea dreaptă a habitacului.

Pornirea funcționării automate

- Apăsăți tasta ⇒ pagina 111, fig. 109" . Lampa de control din tastă se va aprinde.
 - Rotiți regulatorul de temperatură pentru a regla temperatura dorită pe partea stângă și pe partea dreaptă a habitacului. Vă recomandăm 22° C.
- ### Modificarea unității de măsurare a temperaturii
- Mențineți apăsată tastele și , pentru a comuta unitatea de măsurare a temperaturii de pe Celsius pe Fahrenheit, și invers.

În regim de funcționare automată, la stabilirea unei temperaturi de 22 °C în interiorul autovehiculului se va instala rapid o temperatură plăcută. De aceea, aceste reglaje trebuie modificate numai dacă confortul pasagerilor o impune sau din alte cauze. Temperatura interioară poate fi reglată între +16 °C și +29,5 °C. Este vorba despre valori de temperatură apropiate, care pot scădea sau crește, în funcție de condițiile de temperatură din exterior.

Climatronic menține automat nivelul de temperatură constant. Astfel se modifică automat temperatura aerului admis, turația ventilatorului și distribuția acestuia. Radiațiile solare au fost luate în considerare, astfel încât o reglare manuală nu este necesară. De aceea, funcționarea automată asigură, în majoritatea cazurilor, cele mai bune condiții pentru confortul pasagerilor în toate anotimpurile.

Regimul automat este părăsit dacă se accesează tasta pentru distribuția aerului sau a ventilatorului. Temperatura se va regla în continuare. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Ventilația indirectă

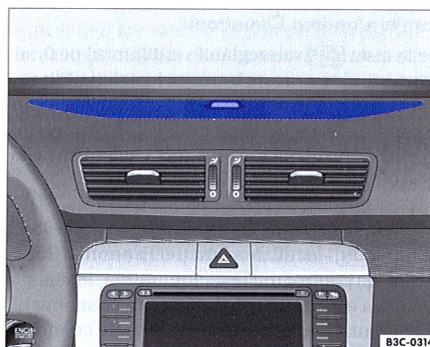


Fig. 110 Gură de ventilație pentru ventilație indirectă

Apăsăți tasta în regim de funcționare manual, pentru a obține o ventilație confortabilă. Aerul este admis prin zona ⇒ fig. 110. În regim automat, zona B a ventilației indirecte este comandată automat. ◀

⁴²⁾ Echipament suplimentar

⁴³⁾ Echipament în funcție de țară



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Funcționarea manuală

În regim de funcționare manual, temperatura aerului, debitul și distribuția, pot fi stabilite de dumneavoastră.

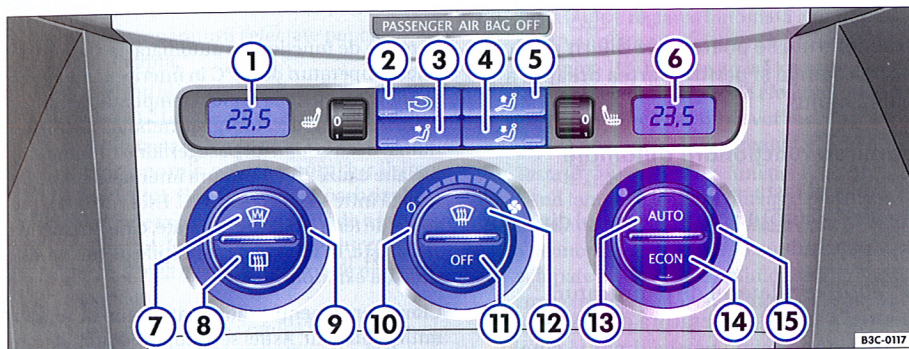


Fig. 111 În consola centrală: Elemente de comandă Climatronic

Activarea regimului de funcționare manual

– Apăsăți tastele ⇒ fig. 111 (3) - (5), sau rotiți regulatorul (10). Lampa de control din tasta [AUTO] se stinge.

Temperatura

Se pot stabili temperaturi diferite pe partea stângă și pe partea dreaptă a habitaculului. Temperatura va fi afișată deasupra fiecărui regulator. Temperatura interioară poate fi reglată între +16 °C și +29,5 °C. Este vorba despre valori de temperatură apropiate, care pot scădea sau crește, în funcție de condițiile de temperatură din exterior.

Dacă se dorește reglarea temperaturii sub +16 °C, în afișaj apare LO. Instalația funcționează la putere maximă de răcire, nu va mai avea loc o reglare de temperatură.

Dacă se dorește reglarea temperaturii peste +29,5 °C, în afișaj apare HI. Instalația funcționează la putere maximă de încălzire, nu va mai avea loc o reglare de temperatură.

Ventilatorul

Ventilatorul se reglează de la regulatorul (10). Ventilatorul trebuie să funcționeze pe cea mai joasă treaptă, pentru ca astfel să se asigure admisia aerului proaspăt în interiorul autovehiculului. Pe treapta 0 Climatronic este oprit.

Distribuția aerului

De la tastele (7), (8) și (9) se reglează distribuția aerului. În fiecare tastă se aprinde o lampă de control, semn că funcția respectivă este activată. În plus, gurile de ventilație se pot închide sau deschide separat.

Pornirea/oprirea Climatronic

De la tasta [OFF] sau reglând ventilatorul pe 0, se pornește și se oprește întreaga instalație Climatronic. Instalația trebuie oprită numai în situații excepționale, de ex. când există o defecțiune în sistem. Când instalația este deconectată, în tastă se aprinde o lampă de control.

Activarea funcționării Economy

Tasta [ECON] – activarea funcției Economy. Când lampa de control din tastă luminează, instalația de răcire este dezactivată, pentru a economisi carburant. La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară⁴⁴⁾, încălzirea suplimentară,

iar la motoarele diesel măsurile de încălzire⁴⁵⁾ a motorului se dezactivează. La temperaturi exterioare scăzute, după pornirea motorului, pu-



terea de încălzire este mai redusă în regim economic. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Recircularea aerului

Prin activarea recirculării aerului se împiedică pătrunderea aerului poluat în interiorul autovehiculului.

– Apăsăți tasta (15) ⇒ pagina 114, fig. 111" (2), pentru a activa sau dezactiva recircularea aerului. Funcția este activată când în tastă se aprinde un bec.

Prin recircularea aerului se va împiedica pătrunderea mirosurilor neplăcute din atmosferă în interiorul autovehiculului, de ex. la traversarea unui tunel sau în timpul unui ambuteiaj.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de încălzire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și încălzi aerul din autovehicul.

La temperaturi atmosferice ridicate, prin recircularea aerului se va mări puterea de răcire, deoarece în locul aerului cald admis din exterior, se va recircula și răci aerul din autovehicul.

Din motive de siguranță, recircularea aerului se oprește la apăsarea tastei (15). Recircularea aerului va putea fi activată prin apăsarea tastei (15).

La deplasarea în marșarier și în timpul ștergerii/spălării automate, Climatronic comută temporar pe recircularea aerului, pentru a evita pătrunderea mirosurilor neplăcute în autovehicul.

⚠ ATENȚIE!

În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. În plus, când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede. De aceea această funcție nu trebuie să fie activată o perioadă prea mare de timp – pericol de accident! ◀

Indicații generale

Filtrul de impurități

Filtrul de impurități (filtrul de particule și carbuni activi) are sarcina de a împiedica pătrunderea impurităților din atmosferă (de ex. praf sau polen).

Filtrul de impurități trebuie schimbat la intervalele corespunzătoare menționate în planul de service, pentru ca instalația de climatizare să funcționeze în condiții optime.

Dacă eficiența filtrului scade din cauza depunerii în zone cu mult praf, filtrul trebuie schimbat și între intervalele propuse în planul de service.

Încălzirea suplimentară

Autovehiculele cu motor diesel sunt echipate cu un încălzitor de combustibil. Acesta este acționat cu ajutorul carburantului din rezervor. Astfel, în afara autovehiculului pot apărea pe perioade scurte, mirosuri și vapori de apă. Acestea sunt indicii ale funcționării, și nu semnalează o defecțiune.

Când în rezervor nu mai rămâne decât puțin carburant (rezerva), încălzitorul se oprește.

În regim ECON, încălzitorul este dezactivat.

⚠ Avertizare!

• Dacă aveți bănuiala că instalația de climatizare este defectă, deconectați-o de la tasta [OFF] ▶

⁴⁴⁾ Echipament suplimentar

⁴⁵⁾ Echipament în funcție de țară

sau reglând ventilatorul pe treapta 0 – pentru a evita apariția altor defecțiuni – și adresați-vă unui service specializat pentru efectuarea unei verificări.

- Lucrările de reparație la instalația de climatizare necesită cunoștințe de specialitate și scule speciale. De aceea, vă recomandăm să apelați la personal specializat.

Indicație

- Când umiditatea și temperatura aerului exterior sunt ridicate se poate forma **apa de condens** la vaporizatorul instalației de răcire iar sub autovehicul se poate forma o baltă de apă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetanșeități!
- Pentru a nu influența funcționarea încălzirii, respectiv răcirii și pentru a evita aburirea geamurilor, prizele de admisie a aerului din față

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Introducere

Încălzirea suplimentară încălzește habitacul independent de căldura degajată de motor, și poate fi utilizată atât în timpul deplasării, cât și în staționare.

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare) se poate programa în tabloul de instrumente ⇒ pagina 118.

Încălzirea suplimentară poate fi pornită de la tasta de încălzire rapidă a Climatic sau Climatronic (în tastă se aprinde un bec). Pentru dezactivarea încălzirii suplimentare, apăsați din nou tasta. Dacă este activată o programare, becul din tasta de încălzire rapidă se aprinde cca. zece secunde, după luarea contactului.

Când nu pornește încălzirea suplimentară?

- Încălzirea suplimentară este alimentată cu carburant din rezervor. Dacă nivelul carburantului din rezervor scade până la nivelul de rezervă, încălzirea suplimentară se oprește automat, sau nu poate fi pornită. În tabloul de instrumente se afișează un mesaj **Kraftstoffmangel!**

parbrizului trebuie eliberate de gheață, zăpadă sau frunze.

- Aerul emis prin duze și care este ventilat în interiorul autovehiculului, este eliminat prin orificiile de sub lunetă. De aceea, aceste orificii nu trebuie acoperite cu articole de îmbrăcăminte etc.
- Instalația de climatizare are o eficiență maximă când geamurile și trapa/plafonul glisant* sunt închise. Când interiorul autovehiculului este puternic încălzit de razele solare, scurta deschidere a geamurilor poate grăbi procesul de răcire (când autovehiculul staționează).
- Când este pornită recircularea aerului, nu trebuie să se fumeze în interiorul autovehiculului, deoarece fumul aspirat se poate depune pe vaporizatorul instalației de răcire, ceea ce duce la apariția mirosurilor neplăcute în interiorul autovehiculului. ◀

Standheizung nicht verfügbar (carburant insuficient! încălzirea suplimentară indisponibilă).

- Încălzirea suplimentară are nevoie cam de aceeași cantitate de energie ca și lumina de întâlnire. Dacă **bateria este aproape descărcată**, încălzirea suplimentară se dezactivează automat sau nu poate fi activată; pentru a evita problemele la pornirea motorului. Pe display-ul din tabloul cu instrumente apare indicația **Unterspannung Standheizung nicht verfügbar** (energie insuficientă, încălzirea suplimentară indisponibilă). Bateria autovehiculului se încarcă cam după o oră de deplasare.
- O activare este valabilă numai pentru un proces de încălzire. Programarea trebuie activată pentru fiecare nouă pornire a motorului.

ATENȚIE!

Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la încălzirea suplimentară ⇒ pagina 119. ◀

Telecomanda

Încălzirea suplimentară poate fi pornită și oprită de la telecomandă.

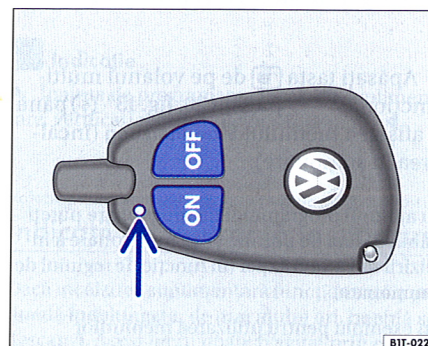


Fig. 112 Încălzirea suplimentară: Telecomanda

[ON] Activează încălzirea suplimentară

⇒ fig. 112.

[OFF] Dezactivează încălzirea suplimentară

Lampa de control din telecomandă (săgeata)

Lampa de control din telecomandă indică, după apăsarea unei taste, dacă semnalul transmis de la telecomandă a fost recepționat de sistemul de încălzire suplimentară și dacă bateria telecomenzii este prea slabă.

Afișaje	Semnificație
Se aprinde două secunde în verde	Încălzirea suplimentară a fost pornită de la [ON]
Se aprinde două secunde în roșu	Încălzirea suplimentară se va opri de la [OFF]
Clipește două secunde în verde	Semnalul de la telecomandă nu a fost recepționat
Clipește două secunde în verde, rapid	Încălzirea suplimentară este blocată, de ex. din cauză că rezervorul este gol, sau când în sistem s-a produs o defecțiune.
Clipește două secunde în roșu	Semnalul de oprire a încălzirii de la telecomandă nu a fost recepționat

Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi verde sau roșu	Bateria este slabă, însă semnalul a fost transmis.
Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi clipește verde sau roșu	Bateria este slabă, semnalul nu a fost transmis.
Clipește cinci secunde în portocaliu	Bateria este consumată, semnalul nu a fost transmis.

Înlocuirea bateriilor

Bateriile se pot înlocui prin deschiderea clapetei de pe partea dorsală a telecomenzii. Atenție la schimbarea bateriei, la polaritatea corectă și utilizați baterii cu aceleași caracteristici (două bucăți 12 V Duracell MN21, Energizer E23A, Kodak K23A, Panasonic LR08, Ucar E23A sau Varta V23GA).

Distanța accesibilă

Receptorul se găsește în interiorul autovehiculului. Raza de acțiune a telecomenzii cu bateriile încărcate este de până la 600 metri. Obstacolele dintre telecomandă și autovehicul, condițiile meteorologice nefavorabile, precum și bateriile slabe micșorează raza de acțiune a telecomenzii.

Încălzirea suplimentară poate fi acționată de la telecomandă numai de la o distanță de *cel puțin* 2 m.

ATENȚIE!

Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la încălzirea suplimentară ⇒ pagina 119.

⚠ Avertizare!

Telecomanda conține componente electronice! Protejați telecomanda de umezeală și șocuri puternice.

🌿 Indicație pentru mediu

Bateriile goale trebuie îndepărtate respectând normele de protecție a mediului. ◀



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire în staționare

Programarea încălzirii suplimentare (încălzirea în staționare)

Aici puteți programa tipul de funcționare, durata funcționării și momentul pornirii încălzirii suplimentare.

Apelarea meniului Standheizung (încălzirea în staționare)

- Selectați din meniul principal
⇒ pagina 16 meniul **Standheizung** (încălzirea în staționare) și apăsați tasta **OK** din maneta de acționare a ștergătoarelor
⇒ pagina 18, fig. 12" **A** sau

- Apăsați tasta **☐** de pe volanul multifuncțional⁴⁶⁾ ⇒ pagina 20, fig. 13" **5** până la afișarea meniului **Standheizung** (încălzirea în staționare).

Cu ajutorul programului de programare puteți stabili durata de pornire și de funcționare a încălzirii sau a ventilației (în funcție de regimul de funcționare).

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor
⇒ pagina 18 resp. ⇒ pagina 20.

Încălzirea în staționare	Funcția
Activarea	Aici selectați și activați programarea la care să se activeze încălzirea în staționare. Dacă doriți să dezactivați o programare activată, efectuați o nouă programare, sau selectați Deaktivieren (dezactivare). O programare activată este marcată cu ► . Activarea / dezactivarea unei programări va fi afișată cca. 8 secunde pe display. Dacă există o programare activată, pe display apare Programm. Ein (progr. activ.) Dacă nu este nici o programare activată, pe display se afișează Programm. Aus (progr. dezactiv.)
Programarea 1	Aici se reglează cele trei intervale de programare pe care le puteți alege la meniul Aktivierung (activare). Puteți regla ora și minutele la care să pornească încălzirea suplimentară. Dacă doriți ca încălzirea suplimentară să pornească numai într-o anumită zi a săptămânii, pe lângă ora pornirii, puteți să alegeți această zi.
Programarea 2	De la punctul de meniu Aktivierung (activare) puteți activa programarea efectuată. Activarea unei programări este confirmată pe display cca. 8 secunde.
Programarea 3	Se poate activa numai câte o programare.
Durata	Aici reglați durata în care doriți să funcționeze încălzirea în staționare. Puteți regla o valoare între 10 și 60 minute, în pași de câte 5 minute.
Regimul de funcționare	Interiorul autovehiculului poate fi încălzit sau ventilat, după dorință. Astfel, în cazul temperaturilor exterioare ridicate sau a radiațiilor puternice ale soarelui, prin ventilație, se poate obține o temperatură plăcută în habitacul.
Ziua săptămânii	La autovehiculele fără afișare a datei, aici se poate regla ziua săptămânii.

⁴⁶⁾ Echipament suplimentar

Încălzirea în staționare	Funcția
Setări standard	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
Înapoi	Reveniți la meniul principal.

i Indicație

- Înainte de programarea încălzirii suplimentare, verificați reglajul zilelor săptămânii. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Indicații de siguranță la utilizarea încălzirii suplimentare

Dacă încălzirea suplimentară funcționează o perioadă îndelungată, de mai multe ori, bateria se descarcă. Acest lucru poate fi evitat prin efectuarea unei scurte deplasări sau prin lăsarea motorului pornit.

Sistemul de evacuare a gazelor formate în urma funcționării încălzirii suplimentare, care se găsește în centru sub autovehicul, nu trebuie să fie blocat sau astupat de zăpadă, noroi sau alte obiecte. Gazele de evacuare trebuie să poată fi evacuate fără probleme.

⚠ ATENȚIE!

- În timpul alimentării cu carburant, încălzirea suplimentară trebuie să fie oprită.
- Nu utilizați încălzirea suplimentară în spații închise. Gazele formate în urma arderii conțin, printre altele, monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate cauza pierderea cunoștinței și moartea.
- Nu parcați autovehiculul în zone în care elementele fierbinți ale sistemului de evacuare a gazelor sau gazele de eșapament pot intra în contact cu iarba uscată, tufișuri, carburant scurs sau alte materiale inflamabile.

! Avertizare!

Nu așezați obiecte, alimente sau medicamente în fața gurii de ventilare a încălzirii în staționare. Aerul cald poate dăuna obiectelor termosensibile, alimentelor sau medicamentelor.

i Indicație

- Când temperatura exterioară este scăzută, iar procentul de RME (Biodiesel) din carburant este mai mare de 50 %, în timpul funcționării încălzirii suplimentare se poate produce fum puternic de la țeava de eșapament.
- Gazele de evacuare produse în timpul funcționării încălzirii în staționare sunt evacuate printr-o țeavă de eșapament amplasată sub autovehicul.
- Când umiditatea din aer este foarte ridicată, iar temperaturile sunt joase, în timpul funcționării încălzirii suplimentare se poate forma apă de condens, din instalația de încălzire. Sub autovehicul poate apărea o mică baltă de apă. Acest lucru este normal, nefiind vorba despre un defect. ◀

Conducerea

Contactul

Pozițiile cheii în contact

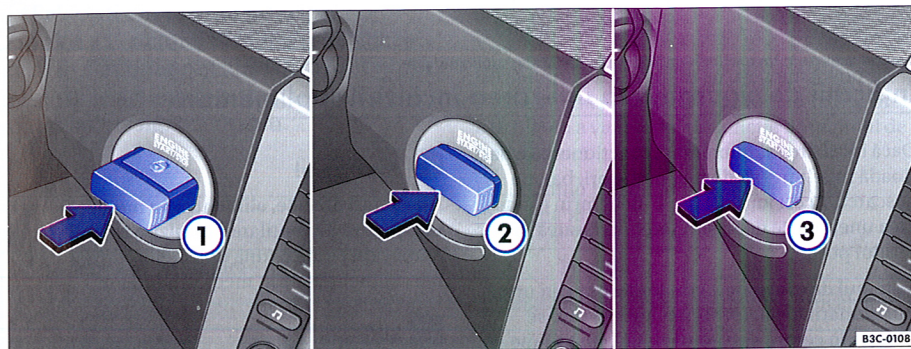


Fig. 113 Pozițiile cheii în contact

Blocarea volanului

Când cheia nu se găsește în contact, volanul este blocat ⇒ . Prin blocarea volanului se îngreunează încercările de furt ale autovehiculului.

① Contact luat, volan blocat

În această poziție ⇒ fig. 113 ① contactul este luat și blocarea volanului dezactivată.

② Punerea contactului, resp. pornirea preîncălzirii

La rotirea cheii în poziția ② se pune contactul și se pornește preîncălzirea motorului.

③ Pornirea motorului

În poziția ③ se va porni motorul ⇒ pagina 121. Marii consumatori electrici se vor opri pe moment. După pornirea motorului, cheia rămâne în această poziție.

Pentru fiecare pornire, cheia trebuie adusă în poziția ① ⇒ pagina 120, "Scoaterea cheii din contact". Imposibilitatea repetării procedurii de rotire a cheii în poziția 3 previne distrugerea demarorului în situația în care ar fi acționat având motorul pornit.

Scoaterea cheii din contact

Cheia poate fi scoasă din contact când se află în pozițiile ① și ②. Pentru a roti cheia din poziția ③ în poziția ①, apăsați cheia complet în contact. La eliberare, motorul este oprit, iar cheia revine înapoi în poziția ①. Acum cheia se poate scoate din contact.

ATENȚIE!

- Scoateți cheia din contact numai după ce autovehiculul staționează! Volanul se blochează imediat – pericol de accident!
- Scoateți cheia din contact când părăsiți autovehiculul, fie și numai pentru puțin timp. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii și persoane cu necesități speciale. Copiii ar putea porni motorul sau echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accidentare!
- Utilizarea necorespunzătoare a cheii de contact poate determina pornirea motorului sau acționarea sistemelor precum geamurile electrice, ceea ce duce la producerea unor grave accidente.

Avertizare!

Demarorul trebuie acționat numai când motorul este oprit (poziția ③ a cheii). Dacă demar-

orul este acționat imediat după oprirea motorului, demarorul sau motorul se pot deteriora.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu cutie de viteze automată / cutia de viteze directă

Blocarea cheii în contact

Cheia poate fi scoasă din contact numai când maneta selectorului de viteze se află în poziția P.

După luarea contactului, puteți scoate cheia din contact numai dacă maneta selectorului de vi-

teze se află în poziția P. După scoaterea cheii din contact, maneta selectorului este blocată.

Imobilizatorul electronic

Imobilizatorul electronic împiedică pătrunderea neautorizată în autovehicul.

În cheie se găsește un cip. Cu ajutorul acestuia, imobilizatorul electronic va fi dezactivat automat la introducerea cheii în contact.

Astfel motorul poate fi pornit numai cu o cheie originală Volkswagen codificată.

Imobilizatorul electronic se activează automat la scoaterea cheii din contact.

Indicație

Funcționarea ireproșabilă a autovehiculului este garantată numai prin utilizarea cheilor originale Volkswagen.

Pornirea și oprirea motorului

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor pe benzină

Pornirea motorului pe benzină

Motorul poate fi pornit numai dacă se apasă pedala de ambreiaj (cutie de viteze manuală) sau de frână (cutie de viteze automată / directă). Cheia utilizată pentru pornirea motorului trebuie să fie o cheie cu telecomandă codificată originală Volkswagen.

Cutia de viteze mecanică

- Aduceți schimbătorul de viteze în poziția de mers în gol.
- Apăsați pedala de ambreiaj și mențineți-o astfel.

– Rotiți cheia în poziția ⇒ pagina 120, fig. 113" ③, pentru a porni motorul.

– Eliberați cheia de îndată ce motorul a pornit – demarorul nu trebuie să mai funcționeze.

Cutia de viteze automată / cutia de viteze directă

– Introduceți selectorul de viteze în poziția P sau N.

– Apăsați pedala de frână.



– Rotiți cheia în poziția ⇒ pagina 120, fig. 113" ③, pentru a porni motorul.

– Eliberați cheia de îndată ce motorul a pornit – demarorul nu trebuie să mai funcționeze.

După pornirea unui motor încins poate fi necesar să se accelereze puțin.

După pornirea motorului la rece, pentru perioade scurte de timp, pot să apară zgomote de funcționare a motorului mai intense, cauzate de faptul că presiunea uleiului necesară compensării jocului tacheților hidraulici nu a ajuns la valoarea normală. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

Dacă motorul nu pornește imediat, întrerupeți pornirea după 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.

Dacă apar probleme la pornire ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Ajutorul la pornire".

⚠ ATENȚIE!

- Nu porniți motorul și nu îl lăsați să funcționeze în spații neaerisite sau închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte!

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel

Pornirea motorului diesel

Motorul poate fi pornit numai dacă se apasă pedala de ambreiaj (cutie de viteze manuală) sau de frână (cutie de viteze automată / directă). Cheia utilizată pentru pornirea motorului trebuie să fie o cheie cu telecomandă codificată originală Volkswagen.

Cutia de viteze mecanică

– Aduceți schimbătorul de viteze în poziția de mers în gol.

– Apăsați pedala de ambreiaj și mențineți-o astfel.

⚠ ATENȚIE! Continuare

Monoxidul de carbon poate cauza pierderea cunoștinței și moartea.

- Nu lăsați autovehiculul nesupravegheat cu motorul pornit.
- Nu utilizați niciodată "dispozitive pentru accelerarea pornirii". Acestea pot exploda sau pot determina o supraturare a motorului – pericol de accidentare!

⚠ Avertizare!

- Evitați turațiile ridicate, accelerarea și supra-solicitarea motorului rece – pericol de deteriorare a motorului!
- Pentru pornirea motorului este interzisă tractarea sau împingerea autovehiculului. Carburantul ners ar putea ajunge în catalizator și l-ar putea deteriora.
- Dacă motorul nu mai pornește, încercați să îl porniți cu ajutorul bateriei altui autovehicul. Respectați indicațiile din ⇒ caietul 3.2, capitolul "Ajutorul la pornire".

🌸 Indicație pentru mediu

Motorul nu trebuie lăsat să se încălzească când autovehiculul staționează. Porniți imediat. Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar astfel emisia de gaze nocive este mai redusă. ◀

– Eliberați cheia de îndată ce motorul a pornit – demarorul nu trebuie să mai funcționeze.

Cutia de viteze automată / cutia de viteze directă

– Introduceți selectorul de viteze în poziția P sau N.

– Apăsați pedala de frână.

– Apăsați cheia în poziția ⇒ pagina 120, fig. 113" ② - când se efectuează preîncălzirea motorului, se aprinde lampa de control pentru preîncălzire ☞

– Când lampa de control nu (mai) este aprinsă, apăsați cheia în poziția ③, pentru a porni motorul – nu accelerați.

– Eliberați cheia de îndată ce motorul a pornit – demarorul nu trebuie să mai funcționeze.

După pornirea motorului la rece, pentru perioade scurte de timp, pot să apară zgomote de funcționare a motorului mai intense, cauzate de faptul că presiunea uleiului necesară compensării jocului tacheților hidraulici nu a ajuns la valoarea normală. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

Dacă apar probleme la pornire ⇒ caietul 3.2, capitolul "Ajutorul la pornire".

Instalația de preîncălzire

În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici – bateria autovehiculului este solicitată inutil.

Imediat după ce lampa de control pentru preîncălzire ☞ s-a stins, trebuie pornit motorul.

– Apăsați cheia în poziția ⇒ pagina 120, fig. 113" ② - când se efectuează preîncălzirea motorului, se aprinde lampa de control pentru preîncălzire ☞

– Când lampa de control nu (mai) este aprinsă, apăsați cheia în poziția ③, pentru a porni motorul – nu accelerați.



Pornirea motorului după golirea rezervorului

Dacă rezervorul s-a golit complet, efectuarea pornirii după alimentarea cu carburant diesel poate dura mai mult decât în mod normal – până la un minut. Acest lucru se întâmplă din cauză că trebuie să se elimine aerul din instalația de alimentare.

⚠ ATENȚIE!

- Nu porniți motorul și nu îl lăsați să funcționeze în spații neaerisite sau închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate cauza pierderea cunoștinței și moartea.
- Nu lăsați autovehiculul nesupravegheat cu motorul pornit.
- Nu utilizați niciodată "dispozitive pentru accelerarea pornirii". Acestea pot exploda sau pot determina o supraturare a motorului – pericol de accidentare!

⚠ Avertizare!

- Evitați turațiile ridicate, accelerarea și supra-solicitarea motorului rece – pericol de deteriorare a motorului!
- Pentru pornirea motorului este interzisă tractarea sau împingerea autovehiculului. Carburantul ners ar putea ajunge în catalizator și l-ar putea deteriora.
- Dacă motorul nu mai pornește, încercați să îl porniți cu ajutorul bateriei altui autovehicul. Respectați indicațiile din ⇒ caietul 3.2, capitolul "Ajutorul la pornire".

🌸 Indicație pentru mediu

Motorul nu trebuie lăsat să se încălzească când autovehiculul staționează. Porniți imediat. Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar astfel emisia de gaze nocive este mai redusă. ◀

Oprirea motorului

- Opriți autovehiculul.
- Apăsăți cheia complet în contact.
- Eliberați cheia. Cheia revine la poziția
⇒ pagina 120, fig. 113" ①.

După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute. Ventilatorul poate porni automat, dacă temperatura lichidului de răcire crește prin acumularea de căldură sub capota motorului sau din cauza radiațiilor solare.

ATENȚIE!

- Nu opriți niciodată motorul înainte de oprirea autovehiculului.

ATENȚIE! Continuare

- Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări.
- La scoaterea cheii din contact, volanul se blochează imediat. Autovehiculul nu mai poate fi direcționat – pericol de accident!

! Avertizare!

Dacă motorul este solicitat puternic o perioadă mai îndelungată, după oprire, temperatura lui poate crește – pericol de deteriorare a motorului! De aceea lăsați motorul să funcționeze în gol încă 2 minute, înainte de a-l opri. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu cutie de viteze manuală

Cutie de viteze mecanică

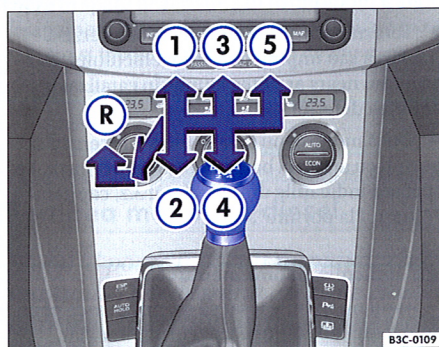


Fig. 114 Imagine din consola centrală: Schema de selecție a treptelor cutiei de viteze cu 5 trepte

Selectarea treptei pentru mersul înapoi

- Când autovehiculul staționează (motorul pe mersul în gol) apăsați pedala de ambreiaj până la limită.

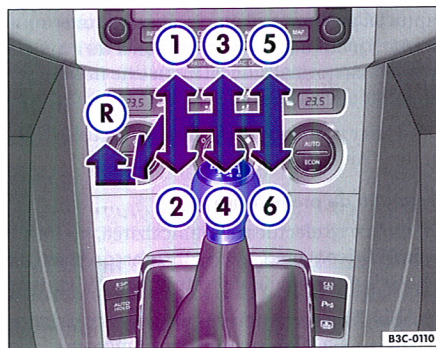


Fig. 115 Imagine din consola centrală: Schema de selecție a treptelor cutiei de viteze cu 6 trepte

- Introduceți schimbătorul de viteze în poziția pentru mersul în gol.
- Apăsăți mânerul schimbătorului de viteze în jos și apoi împingeți-l spre stânga și în față în poziția de marșarier ⇒ fig. 114 ② sau ⇒ fig. 115 ②, conform diagramei de pe schimbător.

Când treapta de marșarier este selectată și se pune contactul, se declanșează următoarele funcții:

- se aprind lămpile de marșarier
- instalația de climatizare comută automat pe recircularea aerului.
- ștergătorul lunetei intră în funcțiune dacă sunt pornite ștergătoarele de parbriz.
- Sistemul de control al distanței de parcare⁴⁷⁾ se activează.

ATENȚIE!

- Autovehiculul se pune imediat în mișcare când motorul este pornit și se selectează o tre-

ATENȚIE! Continuare

aptă de viteză (și se ridică piciorul de pe pedala de ambreiaj).

- Nu introduceți maneta schimbătorului în treapta de mers înapoi când autovehiculul se află în mișcare – pericol de accident!

! Avertizare!

- În timpul mersului nu țineți mâna pe maneta schimbătorului de viteze. Presiunea exercitată de mână se transmite asupra furcii cutiei de viteze și determină uzura prematură a acesteia.
- La schimbarea treptelor de viteză apăsați pedala de ambreiaj pentru a evita deteriorările.
- Nu țineți autovehiculul în rampe prin "frecarea" ambreiajului. Acest lucru determină uzura prematură și defectarea ambreiajului. ◀

Cutie de viteze automată / Cutie de viteze directă

Programele de deplasare

Cutie de viteze automată / directă are două programe de deplasare.



Fig. 116 Imagine din consola centrală: Maneta selectorului cutiei de viteze automate / directe

Selectarea programului normal

- Deplasați maneta selectorului ⇒ fig. 116 în poziția D.

Selectarea programului sport

- Deplasați maneta selectorului în poziția S.

Dacă ați selectat programul normal D, vă veți deplasa cu un program economic, adică un program orientat spre economisirea de carburant. Cutia de viteze selectează treptele superioare mai devreme și treptele inferioare mai târziu.

Dacă ați selectat programul sportiv S, vă deplasați cu un program sportiv, orientat spre utilizarea rezervelor de putere ale motorului, prin selectarea întârziată a treptelor superioare. ◀

⁴⁷⁾ Echipament suplimentar

Blocarea selectorului de viteze

Blocarea selectorului în poziția P sau N împiedică selectarea neintenționată a unei trepte de viteză și astfel punerea în mișcare a autovehiculului.



Fig. 117 Imagine din consola centrală: Maneta selectorului cutiei de viteze automate / directe

Blocarea selectorului se va dezactiva în felul următor:

- Puneți contactul.

- Apăsați pedala de frână și simultan apăsați tasta din partea stângă a manetei selectorului ⇒ fig. 117.

La punerea contactului, la unele modele de autovehicule, pe display-ul din tabloul de instrumente apare o lampă de control și un text informațional.

Blocarea selectorului se poate face numai când autovehiculul staționează sau la viteze sub 5 km/h. La viteze mai mari, în poziția N deblocarea se va face automat.

Când se selectează viteză rapid, peste poziția N (de ex. din R în D), maneta selectorului nu se va bloca. Astfel se poate realiza un “balans” pentru eliberarea autovehiculului în cazul în care acesta este blocat. Dacă selectorul se găsește mai mult de 1 secundă în poziția N iar pedala de frână nu este acționată, maneta selectorului se va bloca.

Deplasarea cu cutia de viteze automată

Trepte pentru mersul înainte se selectează automat.



Fig. 118 Imagine din consola centrală: Maneta selectorului cutiei de viteze automate / directe

Pornirea motorului

- Porniți motorul când selectorul de viteze se găsește în poziția P sau N. Indicații suplimentare vezi ⇒ pagina 121.

Conducerea

- Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână.
- Mențineți apăsată tasta (din partea stângă a selectorului) ⇒ fig. 118 și selectați o treaptă de viteză (R, D sau S).
- Eliberați tasta și așteptați puțin până când cutia a primit comanda (se simte o mișcare ușoară).
- Eliberați pedala de frână și accelerați ⇒

Oprirea temporară

- Utilizați funcția Auto-Hold ⇒ pagina 134 sau
- Pentru a evita deplasarea autovehiculului, de ex. la semafor, apăsați pedala de frână. Maneta selectorului nu trebuie adusă în poziția P sau N.
- Nu mai accelerați.

Parcarea

- Apăsați pedala de frână și mențineți-o apăsată, până când autovehiculul se oprește ⇒ .
- Conectați frâna de parcare ⇒ pagina 131.
- Mențineți tasta de blocare apăsată, poziționați selectorul de viteze pe P și eliberați tasta de blocare.

Deplasarea pe drumuri în pantă

- Apăsați maneta selectorului în poziția D spre dreapta în poziția “tiptronic”.
- Apăsați scurt maneta selectorului în spate, pentru a selecta o treaptă inferioară.

Oprirea în rampă

- Pentru a evita deplasarea înapoi, acționați *pentru orice eventualitate* frâna de serviciu ⇒ . Nu încercați să împiedicați deplasarea în spate a autovehiculului prin mărirea turației motorului, într-o treaptă de viteză. În locul acesteia, utilizați funcția Auto-Hold ⇒ pagina 134.

Pornirea în rampă

- Într-o treaptă de viteză, ridicați piciorul de pe pedala de frână și accelerați. Luați în considerare și funcția Auto-Hold ⇒ pagina 134.

Cu cât este mai abruptă rampa, cu atât mai mică trebuie să fie treapta selectată. Astfel va crește efectul de frânare al motorului. De ex. coborâți o pantă foarte abruptă, în treapta a 3-a. Dacă pu-

terea de frânare a motorului nu este suficientă, autovehiculul va prinde viteză. Pentru ca motorul să nu se supratreze, cutia de viteze automată / directă va selecta următoarea treaptă superioară. Trebuie să reduceți viteza cu ajutorul frânei de serviciu și să selectați din nou treapta a 3-a, cu ajutorul “tiptronic” ⇒ .

Autovehiculul dvs este echipat cu posibilitatea de blocare a selectorului de viteze, care împiedică ieșirea manetei selectorului din pozițiile P sau N fără acționarea pedalei de frână și selectarea unei poziții pentru deplasarea înainte sau înapoi.

Maneta selectorului trebuie să se găsească în poziția P pentru a putea scoate cheia din contact.

ATENȚIE!

- Nu părăsiți niciodată autovehiculul cu motorul pornit și cu o treaptă de viteză selectată. Dacă trebuie să ieșiți din autovehicul iar motorul trebuie să rămână pornit, trageți frâna de staționare și selectați blocarea la parcare P.
- Când motorul funcționează, în poziția (D, S sau R) este necesar să se apese pedala de frână, deoarece chiar și la mersul în gol, transferul de putere nu este întrerupt complet – autovehiculul “se târăște”.
- Nu accelerați când schimbați treptele de viteză - pericol de accident!
- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile R sau P – pericol de accident!
- Înainte de a coborî o pantă abruptă reduceți viteza și selectați, cu ajutorul “tiptronic”, o treaptă inferioară de viteză.
- Dacă trebuie să opriți în rampă, trageți frâna de staționare.
- Nu acționați pedala de frână insuficient, prea des sau prea lung. Frânarea repetată determină supraîncălzirea frânelor și reduce considerabil puterea de frânare, mărește distanța de frânare sau conduce la defectarea completă a instalației de frânare.
- Nu lăsați autovehiculul să coboare o pantă cu maneta selectorului în poziția neutră N sau în poziția D, indiferent dacă motorul este pornit sau nu.

⚠ Avertizare!

- La oprirea în rampă nu încercați să împiedicați deplasarea autovehiculului, accelerând într-o treaptă de viteză. Cutia de viteze se poate încălzi și se poate deteriora. Trageți frâna de staționare sau apăsați pedala de frână, pentru a opri autovehiculul.
- Dacă lăsați autovehiculul să coboare o pantă cu motorul oprit și cu poziția N selectată, cutia de viteze automată / directă se va deteriora deoarece nu se realizează lubrifierea ei.

i Indicație

Ambreiajul dublu la cutia de viteze directă este prevăzut cu o protecție la suprasolicitare, de ex. când se apasă ambreiajul pentru a susține autovehiculul într-o pantă, situație în care temperatura uleiului transmisiei crește foarte tare. Suprasolicitarea ambreiajului se face simțită printr-o vibrație voită a autovehiculului și prin clipirea indicatorului treptelor de viteză. Pentru a evita defectarea ambreiajului, se va întrerupe legătura dintre motor și cutia de viteze, tracțiunea nemaifiind posibilă. Când ambreiajul se deschide automat din cauza suprasolicitării, acționați frâna de serviciu. Așteptați câteva secunde înainte de a porni. ◀

Selectarea vitezelor cu ajutorul "tiptronic"

Dispozitivul "tiptronic" face posibilă selectarea manuală a vitezelor.

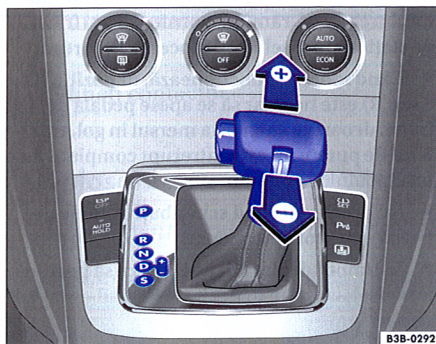


Fig. 119 Imagine din consola centrală: Selectorul de viteze în poziția tiptronic

Comutarea vitezelor de la selector

- Apăsați maneta selectorului în poziția D spre dreapta în poziția "tiptronic" ⇒ fig. 119.
- Apăsați scurt maneta selectorului în față +, pentru a selecta o treaptă superioară.
- Apăsați scurt maneta selectorului în spate -, pentru a selecta o treaptă inferioară.



Fig. 120 Volanul multifuncțional cu taste pentru cutia de viteze automată / directă

Comutarea vitezelor de la tastele de pe volan

- Apăsați tasta din dreapta + spre volan, pentru a selecta treptele superioare de viteză ⇒ fig. 120.
- Apăsați tasta din stânga - spre volan, pentru a selecta treptele inferioare de viteză.

La accelerare, cutia de viteze automată / directă va selecta treapta superioară următoare, cu ▶

puțin înainte de atingerea turației maxime pentru acea treaptă de viteză.

Dacă dintr-o treaptă superioară se selectează una inferioară, cutia va selecta treapta numai când nu mai este posibilă o suprapunere a motorului.

Pozițiile selectorului de viteze

Pe display-ul din tabloul de bord se afișează pozițiile selectorului și treptele selectate.

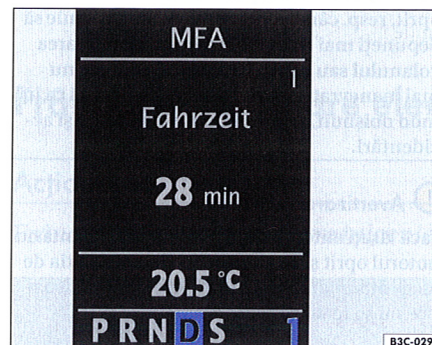


Fig. 121 Imagine din tabloul de bord: Afișarea poziției selectorului de viteze: poziția D și treapta de viteză 1

Poziția selectorului

Poziția selectată va fi indicată atât în partea laterală a selectorului, cât și pe display-ul ⇒ fig. 121 din tabloul de bord. Pe display se va indica și treapta selectată.

Afișarea treptei de viteză "tiptronic"

Dacă selectarea treptelor de viteză la cutia automată / directă se face manual de la "tiptronic", pe display ⇒ fig. 122 se va afișa treapta de viteză selectată.

P - Blocarea la parcare

În această poziție roțile de tracțiune sunt blocate mecanic.

Blocarea la parcare poate fi executată numai când autovehiculul staționează ⇒ ⚠.

Pentru ieșirea din poziția P trebuie să se apese tasta de blocare (din maneta selectorului) și si ▶

Când în timpul mersului cutia de viteze automată / directă se găsește în treapta a 3-a, în poziția D și se trece în regimul "tiptronic", treapta a 3-a se va păstra și în regimul "tiptronic". ◀

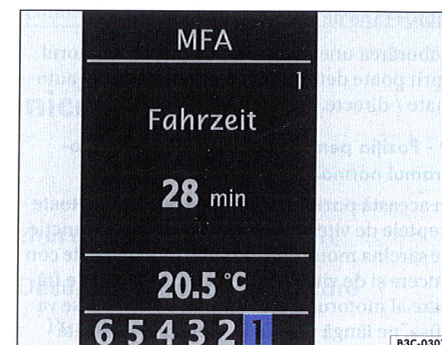


Fig. 122 Imagine din tabloul de bord: Afișarea treptei de viteză 1 selectată - tiptronic

multan să se apese pedala de frână (când contactul este pus).

Pentru selectarea poziției P trebuie să se țină tasta de blocare apăsată.

Când bateria este descărcată, selectorul de viteze nu poate fi scos din poziția P.

R - Treapta de marșarier

În această poziție este selectat mersul înapoi.

Treapta de mers înapoi trebuie selectată numai când autovehiculul se află în staționare și motorul funcționează la turația de mers în gol ⇒ ⚠.

Pentru selectarea poziției R, trebuie ca tasta de blocare să fie apăsată și în același timp se acționează pedala de frână (contactul trebuie să fie pus).

Când treapta de marșarier R este selectată și se pune contactul, se declanșează următoarele funcții: ▶

- se aprind lămpile de marșarier
- instalația de climatizare comută automat pe recircularea aerului.
- ștergătorul lunetei intră în funcțiune dacă sunt pornite ștergătoarele de parbriz.

N - Poziția neutră (poziția de mers în gol)

În această poziție, cutia funcționează la mersul în gol; nu se va transmite nici o forță asupra roților, iar efectul de frânare al motorului nu este disponibil.

Nu utilizați poziția N pentru coborârea pantelor - efectul de frânare al motorului nu este disponibil. Frâna de serviciu nu se eliberează.

Coborârea unei pante în poziția N cu motorul oprit poate determina deteriorarea cutiei automate / directe.

D - Poziția pentru deplasarea înainte (programul normal)

În această poziție, se vor selecta automat toate treptele de viteză. Acest lucru se face în funcție de sarcina motorului, de stilul individual de conducere și de viteza de deplasare. Efectul de frânare al motorului este minim. Pe display se va afișa, pe lângă poziția D, și treapta selectată ⇒ pagina 129, fig. 121".

Pentru selectarea poziției D din N, la viteze sub 5 km/h, respectiv când autovehiculul staționează, trebuie să se acționeze pedala de frână 5 km ⇒

S - Poziția pentru deplasarea înainte (programul sport)

În această poziție, toate treptele pentru mersul înainte vor fi selectate *mai târziu* (cele superioare) și *mai devreme* (cele inferioare) față de poziția D, pentru a exploata la maxim rezervele de putere ale motorului. Acest lucru se face în funcție de sarcina motorului, de stilul individual

de conducere și de viteza de deplasare. Efectul de frânare al motorului este minim. Pe display se va afișa, pe lângă poziția S, și treapta selectată.

ATENȚIE!

- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile R sau P - pericol de accident!
- Pentru a nu pierde controlul asupra autovehiculului, nu vă deplasați cu contactul motor luat. Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit și servodirecția electromecanică numai cu contactul pus. Când motorul este oprit, resp. când contactul este luat, trebuie să depuneți mai mult efort pentru manevrarea volanului sau pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați volanul și pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări.

Avertizare!

Dacă lăsați autovehiculul să coboare o pantă cu motorul oprit și cu poziția N selectată, cutia de viteze automată / directă se va deteriora deoarece nu se realizează lubrifierea ei.

Indicație

- Dacă, în timpul deplasării ați selectat din greșeală poziția N, trebuie să reduceți viteza și turația motorului înainte de a comuta din nou pe poziția D.
- Dacă toate treptele de viteză ale cutiei automate / directe sunt afișate pe fundal de culoare deschisă, înseamnă că există o defecțiune în sistem, și cutia de viteze automată / directă funcționează în regim de urgență. Cutia de viteze trebuie verificată urgent la un service specializat. ◀

Dispozitivul Kick-down

Dispozitivul Kick-down face posibilă o accelerare maximă.

Dacă apăsați pedala de accelerație până la limită, cutia de viteze va selecta, în funcție de viteză și de turația motorului, o treaptă inferioară, pentru a dispune de o accelerare completă.

Trecerea într-o treaptă superioară se va face de îndată ce motorul a atins turația necesară.

ATENȚIE!

Când accelerați puternic pe teren alunecos, puteți pierde controlul asupra autovehiculului. Aceasta poate provoca răniri grave.

- Fiți atenți, în special pe carosabil alunecos, la utilizarea dispozitivului Kick-down.
- Utilizați dispozitivul Kick-down numai când situația din trafic, starea drumurilor și condițiile meteorologice permit acest lucru. ▶

Frâna de staționare electronică

Acționarea

Frâna electronică de parcare înlocuiește frâna de staționare.



Fig. 123 Imagine din tabloul de bord: Tasta frânei electronice de parcare

Acționați frâna de parcare când părăsiți sau parcați autovehiculul.

Acționarea frânei de parcare

- Apăsați tasta , până la aprinderea lămpii de control din tastă. Suplimentar, în tabloul de instrumente apare lampa de control . Frâna de parcare este acționată.

Decuplarea frânei de parcare

- Puneți contactul.
- Apăsați tasta și acționați concomitent pedala de frână sau pedala de accelerație. Lampa de control din tastă și cea din tabloul de instrumente se sting. Frâna de parcare este decuplată.

Autovehiculul dvs. este echipat cu o frână electronică de parcare. Frâna electronică servește și la asigurarea autovehiculului împotriva alunecării, înlocuind astfel frâna de staționare obișnuită.

Decuplarea automată a frânei de parcare la plecarea autovehiculului

- La pornirea autovehiculului, frâna de parcare se decuplează automat la închiderea ușii conducătorului și la punerea centurii de siguranță a conducătorului ⇒ pagina 133, "Sistemul dinamic de asistare la pornire".

Funcția: frâna de urgență

Această funcție are rolul de a frâna autovehiculul în cazul în care se defectează sistemul de frânare ⇒ pagina 134, "Funcția frânei de urgență". ▶

**Lămpile de control**

- Dacă frâna electromecanică este cuplată când contactul motor este **pus**, se va aprinde lampa de control din tabloul de instrumente și lampa de control din tastă.
- Dacă frâna electromecanică va fi cuplată la luarea contactului, se vor aprinde pentru 30 secunde lampa de control din tabloul de instrumente și lampa de control din tastă, apoi se vor stinge.
- Lampa de control din tabloul de instrumente indică faptul că la decuplarea frânei de parcare trebuie să acționați pedala de frână.
- Informații detaliate ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele".

! Avertizare!

- Dacă la autovehiculele echipate cu cutie de viteze mecanică, se eliberează pedala de ambreiaj acționată, simultan cu apăsarea pedalei de accelerație, fără a fi selectată o treaptă de viteză, frâna de parcare se decuplează automat.

Parcarea

O frână de parcare cuplată împiedică deplasarea necontrolată a autovehiculului.

Parcarea

- Opriți autovehiculul cu frâna de serviciu.
- Apăsați tasta .
- Comutați în treapta întâi de viteză, respectiv în poziția P (la cutiile automate / directe).
- Opriți motorul și scoateți cheia din contact.
- Luați cheia cu dumneavoastră ⇒ .

Parcarea în pante sau rampe

- Înainte de scoaterea cheii din contact, rotiți volanul astfel încât autovehiculul să se deplaseze cu roțile din față spre bordură, în cazul în care s-ar pune în mișcare.

- Frâna de parcare trebuie cuplată întotdeauna înainte de părăsirea autovehiculului. Comutați în treapta întâi de viteză, respectiv în poziția P (la cutiile automate / directe).

i Indicație

- Cuplarea frânei electronice este posibilă oricând - și când contactul este luat. Pentru decuplarea frânei de parcare trebuie să acționați pedala de frână, cu contactul pus sau să porniți deplasarea, după pornirea motorului.
- La un autovehicul nealimentat cu curent, decuplarea frânei de parcare nu este posibilă. Utilizați ajutorul la pornire ⇒ caietul 3.4 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Ajutorul la pornire".
- La cuplarea și decuplarea frânei de parcare se vor produce zgomote, ceea ce este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.
- Dacă frâna de parcare nu a fost utilizată o perioadă mai lungă de timp, sistemul efectuează, la intervale neregulate, o verificare automată, când autovehiculul este oprit. Zgomotele apărute în aceste ocazii sunt de asemenea normale. .

- Asigurați autovehiculul ca de obicei, prin cuplarea frânei de parcare și prin selectarea treptei 1 de viteză sau a poziției P.

! ATENȚIE!

Reduceți riscul de rănire, când lăsați autovehiculul nesupravegheat:

- Nu permiteți pasagerilor să rămână în autovehiculul încuiat, deoarece ușile și geamurile nu se pot deschide din interior, și astfel pasagerii nu pot părăsi autovehiculul în caz de urgență. În plus, ușile și geamurile închise împiedică ajutorul din exterior.
- În funcție de anotimp, în autovehiculul staționat se pot forma temperaturi periculoase pentru viața omului.
- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în auto-

! ATENȚIE! Continuare

vehicul rămân copii. Copiii ar putea mișca selectorul de viteze, porni motorul, decupla frâna electronică sau acționa echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accidentare!

Sistemul dinamic de asistare la pornire

Sistemul de asistare la pornire are rolul de a decupla automat frâna electronică la pornirea autovehiculului.

La pornire, frâna de parcare se decuplează automat, iar autovehiculul se pune în mișcare.

Condiții pentru funcționarea sistemului de asistare la pornire

Ușa conducătorului trebuie să fie închisă.

Conducătorul trebuie să aibă centura de siguranță pusă.

Motorul trebuie să fie pornit.

Pornirea cu frâna de parcare cuplată

De îndată ce se accelerează la pornirea autovehiculului, frâna va fi decuplată automat și autovehiculul se va pune în mișcare. Luați în considerare ⇒ pagina 134, "Auto Hold".

Pornirea în rampă

Sistemul dinamic de asistare la pornire facilitează pornirea în rampă și împiedică deplasarea necontrolată cu spatele, deoarece frâna de parcare se decuplează numai după ce motorul dezvoltă tracțiune suficientă pentru pornire, pe roțile din față.

Pornirea la tractarea unei remorci (cutie de viteze mecanică)

În funcție de înclinarea rampei și de greutatea totală a autovehiculului cu remorcă se poate întâmpla ca la pornire, autovehiculul să se deplaseze puțin cu spatele. Acest lucru poate fi evitat astfel:

! ATENȚIE! Continuare

- Nu parcați autovehiculul în zone în care sistemul fierbinte de evacuare a gazelor de eșapament poate intra în contact cu iarbă uscată, carburant scurs sau alte materiale ușor inflamabile. .

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Apăsați tasta , pentru a decupla frâna de parcare.
- Apăsați tasta din nou și mențineți-o apăsată, pentru a cupla din nou frâna și pentru a menține autovehiculul pe loc.
- Eliberați pedala de frână.
- Acționați ambreiajul și selectați o treaptă de viteză.
- Accelerați și ridicați ușor piciorul de pe ambreiaj.
- Eliberați tasta când observați că motorul dezvoltă tracțiune suficientă pentru pornire.

! ATENȚIE!

Dacă se selectează o treaptă de viteză când autovehiculul staționează, și motorul funcționează (cutia de viteze automată / directă), nu trebuie sub nici o formă să se accelereze (de ex. cu mâna din compartimentul motor) - pericol de accident. Autovehiculul se va pune în mișcare - pericol de accident!

i Indicație

Sistemul dinamic de asistare la pornire decuplează frâna de parcare numai dacă ușa conducătorului este închisă și centura de siguranță pusă. .

Funcția frânei de urgență

De la tasta din partea stângă a tabloului de instrumente se frânează cu putere autovehiculul cu frâna de parcare, în cazul defectării frânei de serviciu.

- Mențineți tasta apăsată, pentru a frâna puternic cu frâna de parcare, în situații extreme. Se emite un ton de avertizare.

- De îndată ce eliberați tasta sau accelerați, procesul de frânare se întrerupe.

Frâna de urgență se declanșează când, de la o viteză de cca. 8 km/h, apăsați tasta . Prin activarea sistemului hidraulic al frânei, vor fi frânate toate cele patru roți ale autovehiculului ⇒ .

Pentru ca frâna de urgență să nu fie declanșată în mod accidental, la apăsarea tastei se va emite un semnal acustic de avertizare.

ATENȚIE!

Declanșați frânarea de urgență numai în situații extreme, când frâna de serviciu este defectă sau blocată. Limitele fizice nu pot fi depășite nici de sistemul ESP sau de componentele sale (ABS, ASR, EDS). La viraje și când starea drumurilor și a vremii este rea, o frânare completă poate avea ca efect deraparea autovehiculului – pericol de accident! .

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu funcție Auto-Hold, dispozitiv de remorcare sau cutie de viteze automată / directă

Auto Hold

Funcția Auto-Hold sprijină conducătorul la pornirea în rampă, prin menținerea autovehiculului pe loc și împiedicând alunecarea în spate.

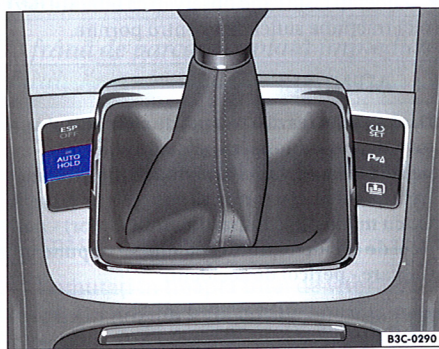


Fig. 124 Imagine din consola centrală: Tastă pentru Auto Hold

Când funcția Auto-Hold este activată, autovehiculul staționat este asigurat împotriva alunecării libere, fără a fi necesară acționarea frânei de serviciu.

Condiții pentru activarea funcției Auto-Hold

- Ușa conducătorului trebuie să fie închisă.
- Conducătorul trebuie să aibă centura de siguranță pusă.
- Motorul trebuie să fie pornit.
- Programul electronic de stabilitate (ESP) trebuie să fie cuplat ⇒ caietul 3.2 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Programul electronic de stabilitate”.

Activarea Auto Hold

- Apăsați tasta din consola centrală, pentru a activa funcția Auto-Hold. Lampa de control din tastă se va aprinde.

Dezactivarea Auto Hold

- Apăsați tasta (AUTO HOLD), pentru a dezactiva funcția Auto-Hold. Lampa de control din tastă se va stinge.

- Funcția Auto-Hold se dezactivează automat la deschiderea ușii conducătorului, la scoaterea centurii, la oprirea motorului sau la decuplarea ESP. Dacă toate acestea se întâmplă în timpul staționării autovehiculului, frâna de parcare ⇒ pagina 131 se cuplează automat, pentru a menține autovehiculul pe loc.

Funcția Auto-Hold este utilă în situațiile în care autovehiculul trebuie menținut adesea în staționare cu motorul pornit, de ex. în pante, la semafor sau în traficul stop-and-go. Când funcția Auto-Hold este activă, frâna de serviciu nu trebuie acționată permanent pentru menținerea autovehiculului pe loc. După oprirea autovehiculului, Auto Hold menține autovehiculul pe loc. Conducătorul poate ridica piciorul de pe pedala de frână.

Când conducătorul accelerează pentru pornire, frâna se eliberează automat și autovehiculul se pune în mișcare ⇒ pagina 133, “Sistemul dinamic de asistare la pornire”.

Dacă în timpul staționării se modifică una din condițiile necesare pentru activarea funcției Auto-Hold, se cuplează automat frâna de parcare, pentru menținerea autovehiculului pe loc. Funcția Auto-Hold se dezactivează și lampa de control din tastă se stinge.

ATENȚIE!

Funcția Auto-Hold trebuie activată după fiecare pornire a motorului – pericol de accident!

- Nu părăsiți niciodată autovehiculul când funcția Auto-Hold este activată și motorul este pornit - pericol de accident!
- Asigurați-vă întotdeauna că autovehiculul staționează corespunzător, pentru a evita producerea deteriorărilor la autovehiculul dvs. și la autovehiculele din jur.

Avertizare!

- La decuplarea programului electronic de stabilitate (ESP), se dezactivează și funcția Auto-Hold.
- Dacă la dezactivarea funcției Auto-Hold, apăsați pedala de frână, frâna de parcare nu se cuplează automat. Dacă apoi eliberați pedala de frână, autovehiculul rămâne nefrânat și nu este asigurat împotriva deplasării.
- Dezactivați funcția Auto-Hold înainte de spălarea autovehiculului într-o instalație de spălare.

Indicație

- Funcția Auto-Hold poate fi activată numai dacă ușa conducătorului este închisă, conducătorul are fixată centura de siguranță, motorul este pornit și ESP este cuplat.
- Când funcția Auto-Hold este activată, la autovehiculele cu cutie automată / directă, se împiedică deplasarea liberă a autovehiculului la eliberarea pedalei de frână. .

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de control al distanței de parcare

Sistemul de control al distanței de parcareP¹¹

Sistemul de control al distanței de parcare este un sistem de asistență la parcare care avertizează conducătorul asupra obstacolelor din fața și din spatele autovehiculului.

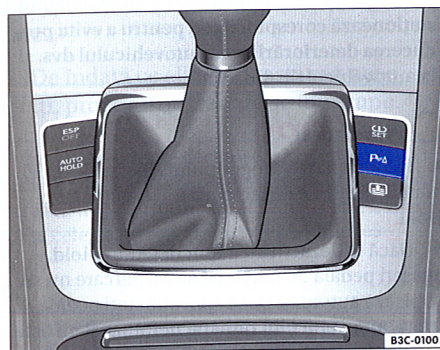


Fig. 125 Imagine din consola centrală: Tasta pentru conectarea sau deconectarea PDC

Sistemul de control al distanței de parcare sprijină conducătorul la manevrarea și parcare autovehiculului. Când autovehiculul se apropie de un obstacol, se emite un semnal sonor intermitent. Distanța față de un obstacol, va fi semnalizată prin tonuri înalte în față și prin tonuri grave în spate. Cu cât distanța este mai mică, cu atât mai scurte vor fi pauzele dintre intervale. Când obstacolul este foarte aproape, semnalul sonor este continuu. Dacă veți continua deplasarea, s-ar putea ca obstacolul să nu mai fie recunoscut de sistem!

Activarea sistemului de control al distanței de parcare

– Puneți contactul și apăsați tasta ⇒ fig. 125 P¹¹ sau selectați treapta de marșarier, pentru a activa sistemul de control al distanței de parcare. În tastă se aprinde o lampă de control.

Dezactivarea sistemului de control al distanței de parcare

– Apăsați tasta P¹¹ cu contactul pus (lampa din tastă se stinge) sau depășiți viteza de 15 km/h, pentru a dezactiva sistemul de control al distanței de parcare.

Controlul distanței de parcare calculează cu ajutorul senzorilor din barele de protecție, distanța față de un obstacol. Senzorii sunt în același timp emițători și receptori ai undelor ultrasonice. Sistemul calculează, din durata de propagare a undelor (din durata de emisie, reflexia față de obstacol și durata de receptare), distanța autovehiculului față de obstacol.

ATENȚIE!

Sistemul de control al distanței de parcare nu poate înlocui atenția conducătorului. Responsabilitatea în cazul executării parcurii și a manevrelor asemănătoare îi aparține conducătorului auto.

- Senzorii au zone moarte, în care nu se pot observa persoanele sau obiectele.
- Atenție în special la copiii mici și la animale, deoarece aceștia nu sunt recunoscuți de senzori întotdeauna.

! Avertizare!

- Obiectele precum cuplele remorcilor, tijele subțiri, gardurile și stâlpii nu sunt recunoscute de sistem, în anumite împrejurări - pericol de deteriorare a autovehiculului.
- Sistemul de control al distanței de parcare funcționează numai la viteze de până la cca. 15 km/h.
- Pentru ca sistemul să funcționeze corect, senzorii din barele de protecție trebuie să fie curați. La spălarea cu presiune sau cu aburi, senzorii trebuie expuși jetului pentru scurt timp și niciodată direct, păstrându-se o distanță mai mare de 10 cm.

i Indicație

- O defecțiune a sistemului este semnalizată prin emiterea unui ton scurt la prima activare a sistemului și prin clipirea lămpii de control din tastă. Deconectați sistemul prin acționarea tastei și verificați-l la un service specializat.
- La autovehiculele cu dispozitiv de remorcare⁴⁸⁾ montat din fabricație, la tractarea unei

Instalația de reglare a vitezei de croazieră fără afișaj pe display

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de reglare a vitezei de croazieră fără afișaj pe display

Descrierea instalației de reglare a vitezei de croazieră (RVC)

Acest sistem (RVC) menține constantă o viteză selectată, de la cca. 20 km/h la 210 km/h.

După ce s-a atins și s-a memorat viteza dorită, puteți ridica piciorul de pe pedala de accelerație.

RVC nu funcționează în treapta întâi de viteză (cutia de viteze mecanică) sau în pozițiile P, N sau R ale selectorului (cutia de viteze automată / directă).

Lampa de control din tabloul de instrumente se aprinde când RVC este activată. Pentru aceasta nu este neapărat necesar ca RVC să se găsească în regim de reglare.

ATENȚIE!

Viteza de croazieră poate fi periculoasă când anumite condiții nu permit menținerea unei viteze constante.

- Nu utilizați RVC la deplasarea în trafic aglomerat sau pe străzi abrupte, alunecoase sau cu multe viraje (de ex. străzi acoperite de zăpadă, umezale sau criblură) - pericol de accident!
- Viteza de deplasare și distanța față de autovehiculul din față trebuie adaptată la situațiile din trafic, răspunderea purtând-o con-

remorci, sistemul nu se va activa la selectarea treptei de marșarier.

- Sistemul de control al distanței de parcare înregistrează apa ca obstacol.
- Dacă se păstrează aceeași distanță, tonul de avertizare scade în intensitate. Un ton continuu își păstrează intensitatea.
- Intensitatea sonoră a tonurilor de avertizare se poate regla la un service Volkswagen®. ◀

ATENȚIE! Continuare

ducătorul auto. RVC este un sistem care vine în ajutorul conducătorului auto.

- Nu utilizați viteza de croazieră în teren accidentat sau pe străzi necompactate. Acest echipament este conceput pentru utilizarea autovehiculului pe străzi compactate - pericol de accident!
- Pentru a evita utilizarea necontrolată a RVC, deconectați instalația după utilizare.
- Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) - pericol de accident!

! Avertizare!

La deplasarea în pantă, viteza autovehiculului nu poate fi menținută constantă. Viteza se mărește din cauza greutateii proprii a autovehiculului. Selectați o treaptă de viteză inferioară (la cutiile automate / directe selectați o treaptă inferioară de viteză cu "tiptronic") și/sau frânați cu frâna de serviciu. ◀

⁴⁸⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de reglare a vitezei de croazieră fără afișaj pe display

Modul de utilizare al RVC

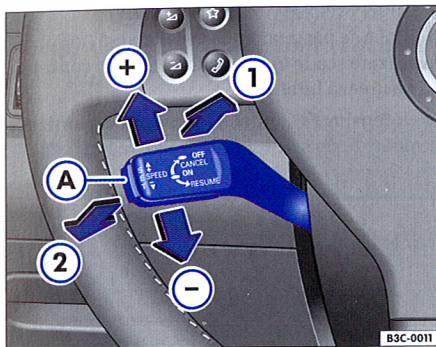


Fig. 126 Elementul de comandă al instalației de reglare a vitezei de croazieră

Activarea RVC

– Trageți maneta în direcția ⇒ fig. 126 ①, până se fixează, pentru a activa instalația. Când RVC este activată, în tabloul de instrumente se aprinde lampa de control ②.

Dezactivarea RVC

– Trageți maneta în spate ② până se fixează. Lampa de control ② din tabloul de instrumente se stinge. La dezactivarea instalației sau la luarea contactului, viteza memorată se va șterge.

Memorarea vitezei

- Apăsăți o dată scurt tasta SET (A), când s-a atins viteza pe care doriți să o introduceți în memorie. Viteza se va memora și va fi menținută constantă. Sau
- Trageți maneta peste prima treaptă, spre volan ①. Viteza actuală se memorează.

Mărirea vitezei memorate

– Apăsăți maneta în direcția +, până se atinge viteza dorită. Autovehiculul menține această viteză.

Reducerea vitezei memorate

– Apăsăți maneta în direcția -, până se atinge viteza dorită. Autovehiculul menține această viteză. Viteza se poate reduce prin ridicarea piciorului de pe accelerație.

Reglaje fine ale vitezei

- Apăsând scurt maneta în direcția + viteza se mărește cu 1-2 km/h.
- Apăsând scurt maneta în direcția - viteza se reduce cu 1-2 km/h.

Dezactivarea temporară a sistemului

- Acționați pedala de frână sau
- Acționați pedala de ambreiaj, la cutiile de viteze manuale sau
- Apăsăți ușor maneta până la prima treaptă, în direcția săgeții ② sau
- Selectați poziția N la cutiile automate / directe (numai în situații de urgență).

Reactivarea sistemului

- Eliberați pedala de frână sau de ambreiaj.
- Trageți maneta scurt în direcția ①.

Dacă măriți viteza de la pedala de accelerație, după eliberarea pedalei, sistemul se va regla automat pe viteza memorată. Acest lucru nu se întâmplă totuși dacă viteza memorată a fost depășită considerabil un timp îndelungat. RVC se deconectează temporar. Viteza memorată se păstrează.

ATENȚIE!

- Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) – pericol de accident! ⇒ ⚠ în "Descrierea instalației de reglare a vitezei de croazieră (RVC)" la pagina 137

Instalația de reglare a vitezei de croazieră (RVC) cu afișaj pe display

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de reglare a vitezei de croazieră cu afișaj pe display

Descrierea instalației de reglare a vitezei de croazieră (RVC)

Acest sistem (RVC) menține constantă o viteză selectată, de la cca. 20 km/h la 210 km/h.

După ce s-a atins și s-a memorat viteza dorită, puteți ridica piciorul de pe pedala de accelerație.

RVC nu funcționează în treapta întâi de viteză (cutia de viteze mecanică) sau în pozițiile P, N sau R ale selectorului (cutia de viteze automată / directă).

Lampa de control ② din tabloul de instrumente se aprinde când RVC este activată. Pentru aceasta nu este neapărat necesar ca RVC să se găsească în regim de reglare.

ATENȚIE!

Viteza de croazieră poate fi periculoasă când anumite condiții nu permit menținerea unei viteze constante.

- Nu utilizați RVC la deplasarea în trafic aglomerat sau pe străzi abrupte, alunecoase sau cu multe viraje (de ex. străzi acoperite de zăpadă, umezeală sau criblură) - pericol de accident!
- Viteza de deplasare și distanța față de autovehiculul din față trebuie adaptată la situațiile din trafic, răspunderea purtând-o con-

Indicație

- Dacă depășiți viteza memorată un timp îndelungat, prin accelerare, sistemul se deconectează temporar. Viteza memorată se păstrează.
- La sfârșitul fiecărei călătorii, dezactivați sistemul de control al vitezei. La reluarea deplasării, memorarea vitezei se poate face numai de la valoarea de bază. ◀

ATENȚIE! Continuare

ducătorul auto. RVC este un sistem care vine în ajutorul conducătorului auto.

- Nu utilizați viteza de croazieră în teren accidentat sau pe străzi necompactate. Acest echipament este conceput pentru utilizarea autovehiculului pe străzi compactate - pericol de accident!
- Pentru a evita utilizarea necontrolată a RVC, deconectați instalația după utilizare.
- Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) – pericol de accident!

⚠ Avertizare!

La deplasarea în pantă, viteza autovehiculului nu poate fi menținută constantă. Viteza se mărește din cauza greutatei proprii a autovehiculului. Selectați o treaptă de viteză inferioară (la cutiile automate / directe selectați o treaptă inferioară de viteză cu "tiptronic") și/sau frânați cu frâna de serviciu. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de reglare a vitezei de croazieră cu afișaj pe display

Activarea sau dezactivarea RVC

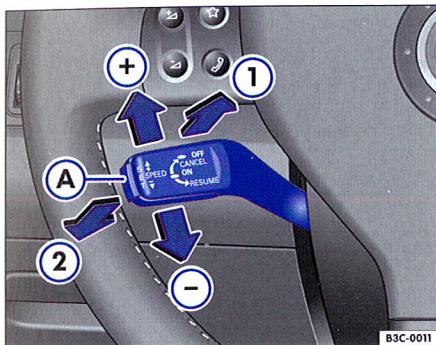


Fig. 127 Elementul de comandă al instalației de reglare a vitezei de croazieră

Activarea RVC

– Trageți maneta în direcția ⇒ fig. 127 ①, până se fixează, pentru a activa instalația. Când RVC este activată, în tabloul de instrumente se aprinde lampa de control . Pe display se afișează indicatorul gol “---” ⇒ fig. 129 ①.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de reglare a vitezei de croazieră cu afișaj pe display

Memorarea vitezei

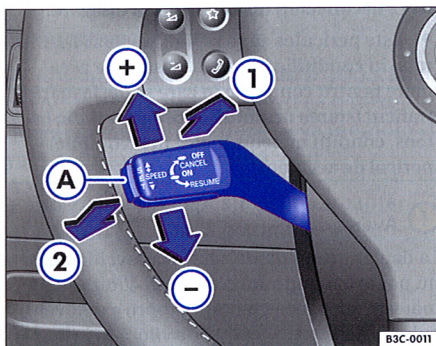


Fig. 128 Elementul de comandă al instalației de reglare a vitezei de croazieră

Dezactivarea RVC

– Trageți maneta în spate ② până se fixează. Lampa de control și afișajul de pe display se șterg. La dezactivarea instalației sau la luarea contactului, viteza memorată se va șterge.

⚠ ATENȚIE!

- Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) – pericol de accident! ⇒ ⚠ în “Descrierea instalației de reglare a vitezei de croazieră (RVC)” la pagina 139

i Indicație

La sfârșitul fiecărei călătorii, dezactivați sistemul de control al vitezei. La reluarea deplasării, memorarea vitezei se poate face numai de la valoarea de bază. ◀

Memorarea vitezei

– Apăsăți o dată scurt tasta ⇒ pagina 140, fig. 128” ①, când s-a atins viteza pe care doriți să o introduceți în memorie. Sau

– Trageți maneta peste prima treaptă, spre volan ⇒ pagina 140, fig. 128” ①.

Mărirea vitezei memorate

– Apăsăți maneta în direcția , până se atinge viteza dorită. Autovehiculul menține această viteză.

Reducerea vitezei memorate

– Apăsăți maneta în direcția , până se atinge viteza dorită. Autovehiculul menține această viteză. Viteza se poate reduce prin ridicarea piciorului de pe accelerație.

Reglarea manuală a vitezei

– Apăsând scurt maneta în direcția viteza se mărește cu 10 km/h.

– Trăgând scurt maneta în direcția ① viteza se mărește cu 1 km/h.

– Apăsând scurt maneta în direcția viteza se reduce cu 10 km/h.

– Apăsând scurt maneta în direcția viteza se reduce cu 1 km/h. Prin apăsarea repetată pe tasta viteza poate fi redusă cu mai mulți km.

Dacă nu este memorată nici o viteză, pe display se afișează --- km/h ⇒ pagina 140, fig. 129” ①.

Viteza memorată este afișată pe display cu cifre mari ⇒ pagina 140, fig. 129” ②.

Dacă măriți viteza de la pedala de accelerație, după eliberarea pedalei, sistemul se va regla automat pe viteza memorată. Acest lucru nu se întâmplă totuși dacă viteza memorată a fost depășită considerabil un timp îndelungat. RVC se deconectează temporar. Viteza memorată se păstrează.

⚠ ATENȚIE!

- Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) – pericol de accident! ⇒ ⚠ în “Descrierea instalației de reglare a vitezei de croazieră (RVC)” la pagina 139

i Indicație

- Dacă depășiți viteza memorată un timp îndelungat, prin accelerare, sistemul se deconectează temporar. Viteza memorată se păstrează.
- Viteza se poate regla de la manetă și atunci când instalația de croazieră nu este activată. ◀

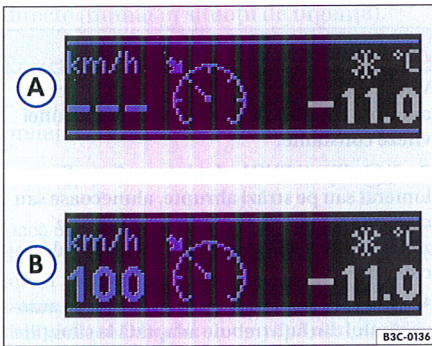


Fig. 129 Reprezentarea de pe display-ul din tabloul de instrumente

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de reglare a vitezei de croazieră cu afișaj pe display

Dezactivarea temporară a sistemului

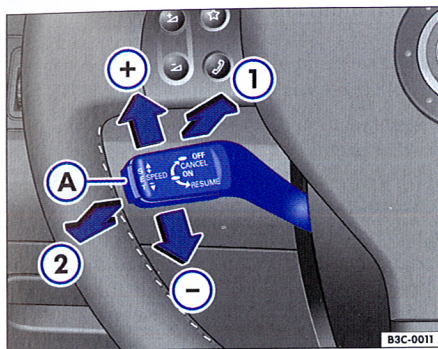


Fig. 130 Elementul de comandă al instalației de reglare a vitezei de croazieră

Dezactivarea temporară a sistemului

- Acționați pedala de frână sau
- Acționați pedala de ambreiaj, la cutiile de viteze manuale sau
- Apăsăți ușor maneta până la prima treaptă, în direcția săgeții ⇒ fig. 130 ② sau
- Selectați poziția N la cutiile automate / directe (numai în situații de urgență).

Reactivarea sistemului

- Eliberați pedala de frână sau de ambreiaj.
- Trageți maneta scurt în direcția ⇒ fig. 130 ①. Viteza memorată va fi afișată din nou în cifre mari ⇒ pagina 140, fig. 129" ②.

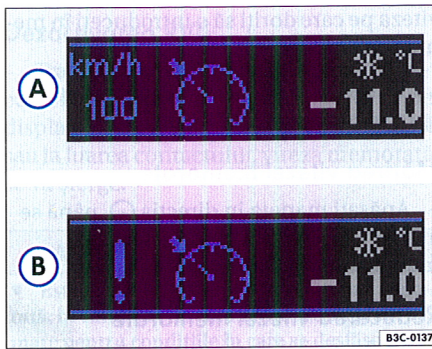


Fig. 131 Reprezentarea de pe display-ul din tabloul de instrumente

La dezactivarea temporară, viteza memorată în acest moment se va păstra. Ea va fi afișată pe display în cifre mici ⇒ fig. 131 ①.

ATENȚIE!

- Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) – pericol de accident! ⇒ ⚠ în "Descrierea instalației de reglare a vitezei de croazieră (RVC)" la pagina 139

i Indicație

- Dacă depășiți viteza memorată un timp îndelungat, prin accelerare, sistemul se deconectează temporar. Viteza memorată se păstrează.
- Dacă pe display apare "!" ⇒ fig. 131 ② înseamnă că există o defecțiune internă. RVC poate fi activat numai după remedierea defecțiunii și după luarea și punerea contactului. ◀

Sistemul de reglare automată a distanței (RAD)

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de reglare automată a distanței (RAD)

Descriere

Sistemul de reglare automată a distanței (RAD) menține constantă o distanță temporală față de autovehiculul din față, între 30 și 210 km/h.

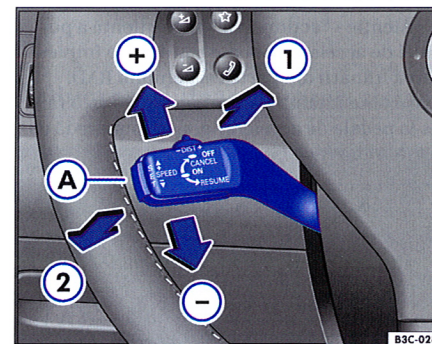


Fig. 132 Elementele de comandă ale sistemului de reglare automată a distanței: Reglarea vitezei

Cu ajutorul RAD, se poate menține constantă o viteză cuprinsă între 30 și 210 km/h. În plus, sistemul poate menține constantă o distanță temporală față de autovehiculul din față.

RAD preia frânarea și accelerarea autovehiculului de la conducător. Acestea se vor face automat. Astfel confortul la volan crește - în special în timpul deplasărilor lungi pe autostrăzi.

Cum se utilizează reglarea automată a distanței?

Pentru reglarea automată a distanței, trebuie să se regleze o viteză ⇒ pagina 146 și o distanță ⇒ pagina 147. Viteza se reglează de la maneta ⇒ pagina 145, fig. 135", iar distanța de la cursorul de pe manetă ⇒ pagina 147, fig. 137".

Informații pentru conducător

În timpul deplasării, pe display-ul din tabloul de instrumente se afișează informații importante ⇒ pagina 149.

De reținut!

Funcționarea reglării automate a distanței se încadrează între anumite limite ⇒ pagina 149.

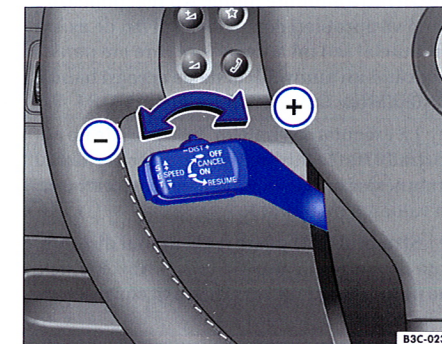


Fig. 133 Elementele de comandă ale sistemului de reglare automată a distanței: Reglarea distanței

ATENȚIE!

Când sistemul este activat, mențineți traficul tot timpul sub observație. Răspunderea pentru viteza și pentru distanța față de celelalte autovehicule o poartă conducătorul.

- Nu utilizați acest sistem când traficul este aglomerat, în porțiuni cu multe viraje, când starea drumurilor este proastă (de ex. acvaplănare, criblură, polei, ceață, zăpadă) – pericol de accident!
- Pentru a evita utilizarea necontrolată a RAD, deconectați instalația după utilizare.
- Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) – pericol de accident!
- Viteza de deplasare și distanța față de autovehiculul din față trebuie adaptată la situațiile din trafic, răspunderea purtând-o conducătorul auto. RAD este un sistem care vine în ajutorul conducătorului auto.

ATENȚIE! Continuare

- Dacă ajungeți din urmă un autovehicul, iar diferența de viteză dintre cele două autovehicule este prea mare, iar decelerarea automată nu este suficientă, există pericolul producerii unei coliziuni. Trebuie să frânați cu frâna de serviciu!
- Reglarea automată a distanței funcționează între anumite limite. Nu reacționează când vă apropiați de un obstacol fix, de ex. un ambuteiaj sau un autovehicul care are pană, sau când un autovehicul de pe aceeași bandă se deplasează contrar direcției dvs.
- La executarea virajelor, la ieșirea de pe autostradă sau la intrarea în benzinării sistemul trebuie dezactivat, pentru a evita accelerarea la valoarea memorată.
- Sistemul RAD poate regla numai distanța față de autovehiculul din față. Autovehiculele de pe alte benzi nu vor fi luate în considerare.

ATENȚIE! Continuare

Dezactivați sistemul când vă deplasați pe banda din dreapta, iar autovehiculele de pe banda cealaltă se deplasează cu o viteză mai redusă decât a dvs. În caz contrar, veți depăși aceste autovehicule pe dreapta.

- Reglarea automată a distanței se poate deconecta temporar dacă se supraîncălzesc frânele sau senzorii radar.
- Atenție - "acționarea" incoștientă a pedalei de accelerație poate conduce la împiedicarea frânării din partea sistemului RAD. Aceasta se întâmplă deoarece prin accelerare de la pedala de accelerație, sistemul predă comanda conducătorului.
- Capacul senzorilor radar (logo-ul Volkswagen din grilajul radiatorului) nu trebuie vopsit sau acoperit de alte montaje (de ex. proiectoare de ceață sau alte montaje).

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de reglare automată a distanței (RAD)

Cum funcționează reglarea distanței?

Autovehiculele din față sunt recunoscute cu ajutorul unui senzor radar.

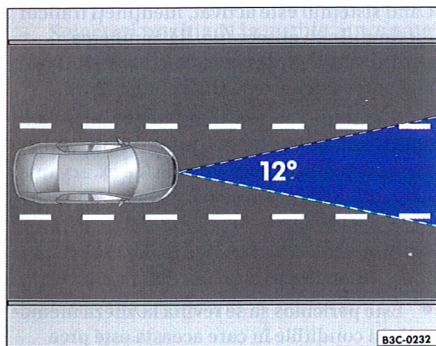


Fig. 134 Zona de acțiune a sistemului de reglare automată a distanței:

În partea din față a autovehiculului este montat un senzor radar. Autovehiculele din față pot fi recunoscute de la o distanță de 150 m ⇒ fig. 134.

Deplasarea liberă

Când șoseaua este liberă, sistemul RAD funcționează ca un sistem de croazieră. Viteza memorată se menține constantă.

Deplasarea în coloană

La ajungerea unui autovehicul, sistemul reduce viteza și păstrează o distanță suficientă față de celălalt autovehicul.

Dacă autovehiculul din față accelerează, sistemul RAD va accelera și el până la viteza reglată de dumneavoastră, menținând în același timp distanța specificată.

Conducătorul auto este solicitat să preia comanda

În unele situații este necesară frânarea autovehiculului cu ajutorul frânei de serviciu, pentru păstrarea distanței față de autovehiculul din față sau pentru a evita coliziunea.

Când sistemul recunoaște că distanța nu mai poate fi menținută, deoarece frânarea realizată de sistem nu este suficientă, conducătorul este

solicitat să preia comanda. Aceasta se întâmplă prin semnale acustice și optice.

La depășire

La trecerea pe banda de depășire, când sistemul nu recunoaște nici un autovehicul în față, viteza va crește până la valoarea memorată, apoi va fi menținută constantă.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de reglare automată a distanței (RAD)

Activarea și dezactivarea sistemului de reglare automată a distanței

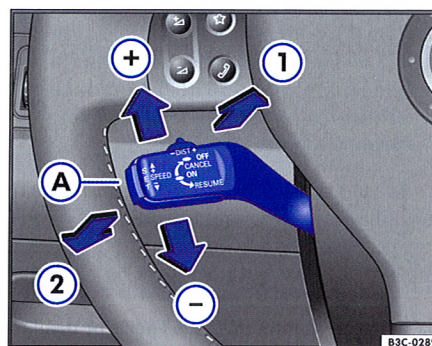


Fig. 135 Elementele de comandă ale sistemului de reglare automată a distanței

Activarea sistemului

– Trageți maneta în direcția ⇒ fig. 135 ①, până se fixează, pentru a activa sistemul. Când RAD este activat, în tabloul de instrumente se aprinde lampa de control. Pe display se afișează viteza memorată și statutul sistemului de reglare a distanței ⇒ pagina 148, fig. 138".

Dezactivarea sistemului

– Apăsăți maneta în sensul ② până se fixează. Lampa de control și afișajul de pe display se șterg. La dezactivarea sistemului sau la luarea contactului, viteza memorată se va șterge ⇒ pagina 148.

Dezactivarea temporară a sistemului

– Acționați pedala de frână sau

Depășirea vitezei

Viteza se poate mări și prin apăsarea pedalei de accelerație. După eliberarea pedalei, sistemul revine automat la viteza memorată.

ATENȚIE!

Citiți și respectați toate informațiile și avertismentele ⇒ pagina 143. ◀

– Apăsăți ușor maneta până la prima treaptă, în direcția săgeții ⇒ fig. 135 ② (CANCEL).

Reactivarea sistemului

– Eliberați pedala de frână.

– Trageți maneta scurt în direcția ① (RESUME). Viteza și distanța reglate anterior vor fi reluate. Dacă în fața dumneavoastră se găsește un autovehicul în mișcare, se poate întâmpla ca viteza maximă reglată de dvs. să nu poată fi atinsă.

Condiții pentru activarea sistemului de reglare automată a distanței

- ESP trebuie să fie activ.
- Selectorul de viteze trebuie să se afle în una din pozițiile D, S sau "tiptronic".
- Viteza de deplasare trebuie să fie între 30 km/h și 210 km/h.

ATENȚIE!

- Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) – pericol de accident!
- Citiți și respectați toate informațiile și avertismentele ⇒ pagina 143.

i Indicație

Sistemul de reglare automată a distanței nu se poate activa dacă programul electronic de stabi-

litate (ESP) nu este activat ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Programul electronic de stabilitate (ESP)" sau dacă viteza de deplasare

este mai mică de 30 km/h sau mai mare de 210 km/h. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de reglare automată a distanței (RAD)

Reglarea vitezei

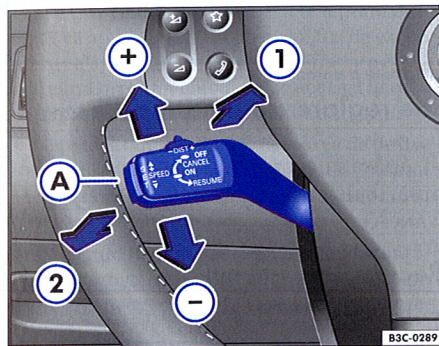


Fig. 136 Elemente de comandă ale sistemului de reglare automată a distanței

Când RAD este activat puteți regla viteza dorită:

Memorarea vitezei

- Deplasați-vă cu viteza maximă dorită. Aceasta trebuie să fie între 30 și 210 km/h.
- Apăsăți scurt tasta **[SET]** ⇒ fig. 136 (A), pentru a memora viteza actuală. Simultan se activează și sistemul de reglare a distanței.

Mărirea vitezei

- Acționați pedala de accelerație până la atingerea vitezei și apăsați din nou scurt tasta **[SET]**. Viteza actuală se memorează sau
- Apăsăți scurt maneta ⇒ fig. 136 în direcția **(+)**, pentru a mări viteza ⇒ ⚠. Viteza reglată va fi afișată pe display-ul din tabloul de instrumente. În timpul deplasării, viteza memorată poate fi diferită față de viteza reală de deplasare sau
- Trageți scurt maneta în direcția **(1)** pentru a mări viteza cu 1 km/h.

Reducerea vitezei

- Acționați pedala de frână până la atingerea vitezei și apăsați din nou scurt tasta **[SET]**.
- Apăsăți scurt maneta ⇒ fig. 136 în direcția **(-)**, pentru a reduce viteza. Viteza reglată va fi afișată pe display-ul din tabloul de instrumente. Viteza se reduce prin ridicarea piciorului de pe accelerație sau prin frânare activă, sau
- Apăsăți tasta **[SET]** când vă deplasați pe o șosea liberă, sau în interval de două secunde de la modificarea sau memorarea vitezei, pentru a reduce viteza cu 1 km/h.

Dacă nu este memorată nici o viteză, pe display se afișează --- km/h.

Viteza memorată este afișată pe display cu cifre mari ⇒ pagina 148, fig. 138" (5).

Dacă, prin accelerație se depășește pentru scurt timp viteza memorată, aceasta va fi afișată pe display cu cifre mici. După eliberarea pedalei de accelerație, sistemul revine automat la viteza memorată.

⚠ ATENȚIE!

- Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) – pericol de accident!
- Citiți și respectați toate informațiile și avertismentele ⇒ pagina 143.

i Indicație

- În cazul dezactivării temporare a RAD, viteza dorită poate fi selectată de la ⇒ fig. 136 (+) și (-). ▶

Pentru reluarea vitezei selectate, trageți maneta în direcția **[RESUME]**.

- Dacă depășiți viteza memorată un timp îndelungat, prin accelerație, sistemul se deconectează temporar. Viteza memorată se păstrează.

- La dezactivarea sistemului sau la luarea contactului, viteza memorată se va șterge.
- Dacă apăsați tasta **[SET]** în timp ce RAD se află în proces de reglare, viteza actuală va fi memorată. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de reglare automată a distanței (RAD)

Reglarea distanței

Distanța față de autovehiculul din față se poate regla în șapte trepte.

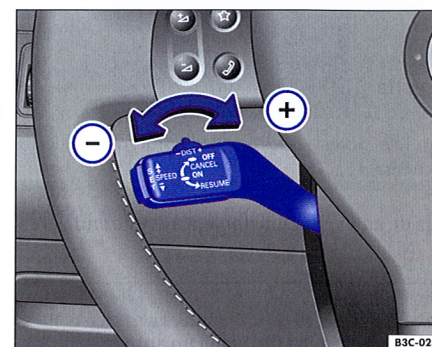


Fig. 137 Elementul de comandă al sistemului de reglare automată a distanței

- Mențineți cursorul apăsă în direcția **(-)**, pentru a reduce rapid distanța.

Distanța pe care o menține autovehiculul dumneavoastră față de autovehiculul din față, se stabilește în așa-numitele *intervale de timp*. Se stabilește o distanță temporală care trebuie menținută constantă. Astfel rezultă o distanță dependentă de viteză. Cu cât este mai mare viteza, cu atât mai mare este distanța în metri.

Distanța se poate regla în șapte trepte. Treapta 1 corespunde unei distanțe de 0 secundă, treapta 7 unei distanțe de 3,6 secunde. Pe lângă modificarea distanței temporale, se modifică comportamentul procesului de accelerație. În treapta 1 accelerația este dinamică, în treapta a 7, temperată.

Programul sportiv

În programul de deplasare S, autovehiculul accelerează dinamic dacă reglarea distanței nu mai are loc, în urma eliberării șoselei.

⚠ ATENȚIE!

- Când carosabilul este umed trebuie să selectați o distanță mai mare față de autovehiculul din față, decât în condiții de carosabil uscat.
- Citiți și respectați toate informațiile și avertismentele ⇒ pagina 143.

i Indicație

La activarea sistemului de reglare a distanței, sunt valabile reglaje efectuate ultima dată. ◀

Mărirea distanței

- Deplasați cursorul o dată în direcția ⇒ fig. 137 **(+)**, pentru a mări distanța cu o treaptă. Pe display-ul din tabloul de instrumente se afișează distanța respectivă, cca. 3 secunde.

- Mențineți cursorul apăsă în direcția **(+)**, pentru a mări rapid distanța.

Reducerea distanței

- Deplasați cursorul o dată în direcția ⇒ fig. 137 **(-)**, pentru a reduce distanța cu o treaptă. Pe display-ul din tabloul de instrumente se afișează distanța respectivă, cca. 3 secunde.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de reglare automată a distanței (RAD)

Display-ul la activarea sistemului de reglare automată a distanței

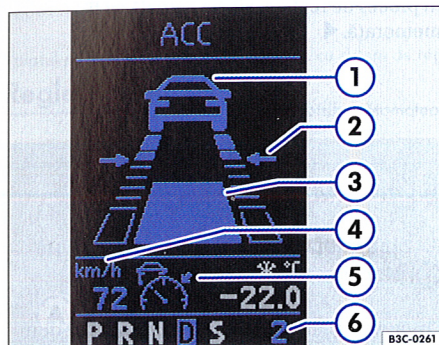


Fig. 138 Reglarea distanței activă: autovehiculul recunoscut, distanță reglată

Afișaje pe display ⇒ fig. 138:

- ① Autovehiculul din față
- ② Distanța reglată față de autovehiculul din față
- ③ Distanța temporală față de autovehiculul din față
- ④ Viteza memorată
- ⑤ Simbol: RAD este pregătit sau reglează, s-a înregistrat un autovehicul în față, se va regla viteza memorată
- ⑥ Treapta de viteză selectată

Acționarea frânei de serviciu

Când această lampă de control se aprinde și pe display-ul din tabloul de instrumente apare solicitarea de preluare a comenzii pentru conducătorul auto, autovehiculul trebuie frânat suplimentar cu frâna de serviciu, deoarece decelerarea produsă de reglarea automată a distanței

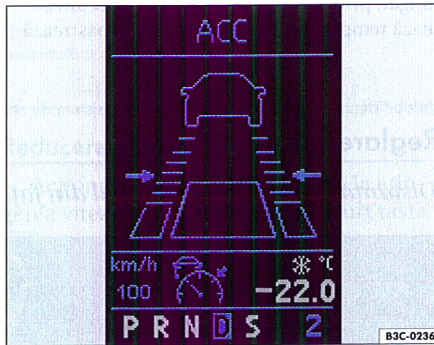


Fig. 139 Sistem dezactivat temporar; autovehiculul recunoscut

față de autovehiculul din față, nu este suficientă ⇒ ⚠.

⚠ ATENȚIE!

- Dacă ajungeți din urmă un autovehicul, iar diferența de viteză dintre cele două autovehicule este prea mare, iar decelerarea automată nu este suficientă, există pericolul producerii unei coliziuni. Trebuie să frânați cu frâna de serviciu.
- Citiți și respectați toate informațiile și avertismentele ⇒ pagina 143.

ℹ Indicație

Când ADR este activat, afișajul de pe display poate fi înlocuit temporar de afișajele altor funcții (de ex. la primirea unui apel telefonic). ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de reglare automată a distanței (RAD)

Situații deosebite de deplasare

În cele ce urmează vom prezenta câteva situații deosebite care pot apărea în trafic și care pot influența funcționarea senzorilor radar.

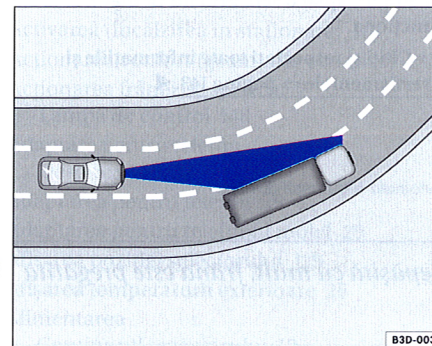


Fig. 140 Autovehicul în timpul unui viraj

Funcționarea reglării automate a distanței se încadrează între anumite limite. De aceea, fiți deosebit de atent:

- la viraje ⇒ fig. 140
- la schimbarea benzii de către alte autovehicule
- când traficul se desfășoară în ritm rapid ⇒ fig. 141

În viraje

La intrarea într-un viraj sau la ieșirea dintr-o curbă mai lungă, se poate întâmpla ca senzorul radar să reacționeze la un autovehicul de pe banda alăturată ⇒ fig. 140 și să frâneze autovehiculul. Frânarea poate fi întreruptă prin accelerație.

Autovehiculele angajate în depășire

Autovehiculele care vă depășesc pot fi recunoscute de senzor numai când intră în raza de acțiune a acestuia ⇒ fig. 141. Acest lucru este valabil în special pentru vehiculele înguste, de ex. motocicletele. Acestea nu sunt recunoscute de senzor dacă nu intră în raza lui de acțiune.

Autovehiculele care schimbă banda la o distanță mică față de propriul autovehicul, nu sunt recunoscute de senzor decât după ce intră în raza lui

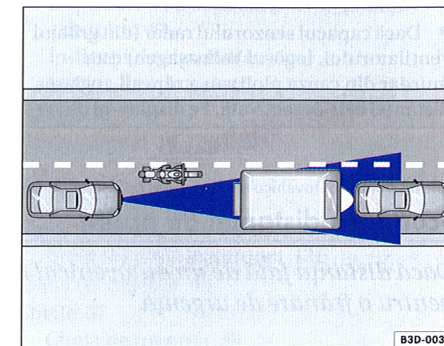


Fig. 141 Motociclistul se găsește în afara zonei de acțiune a senzorilor radar

de acțiune. Urmarea este o reacție întârziată a sistemului ⇒ ⚠ în "Descriere" la pagina 143.

Traversarea tunelurilor

În timpul traversării tunelurilor, funcționarea radarului poate fi limitată. Evitați să utilizați sistemul în timpul traversării tunelurilor ⇒ ⚠.

În timpul ploilor sau când senzorii radar sunt murdari

Dacă funcționarea senzorului radar este periclitată de de ex. de ploaie torențială, zăpadă sau noroi, sistemul de reglare automată a distanței se deconectează temporar automat. Pe display-ul din tabloul de bord apare **ACC reinigen!** (curățați ACC!) ⇒ ⚠. În această situație RAD se va comporta ca o viteză de croazieră "obișnuită", adică viteza memorată se va păstra, însă nu se va regla distanța față de autovehiculul din față.

După ce funcționarea senzorilor revine la normal, reglarea vitezei se va realiza din nou, automat. Mesajul **ACC reinigen!** (curățați ACC!) dispare.

⚠ ATENȚIE!

- Vizibilitatea senzorului radar este redusă pe timp de ploaie, ninsoare sau ceață. Acest

**ATENȚIE!** Continuare

lucru poate conduce la nerecunoașterea autovehiculului din față.

- La traversarea tunelurilor decuplați sistemul RAD, deoarece se poate ajunge la o funcționare defectuoasă - pericol de accident!
- Dacă capacul senzorului radar (din grilajul ventilatorului, logo-ul Volkswagen) este murdar din cauza ploii sau a zăpezii, reglarea distanței este dezactivată. Pe display-ul din ta-

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de reglare automată a distanței (RAD)

Scurtarea distanței de oprire

Dacă distanța față de un autovehicul este depășită cu mult, frâna este pregătită pentru o frânare de urgență.

Dacă senzorul radar recunoaște că distanța față de autovehicul a depășit valoarea critică, autovehiculul este pregătit pentru o frânare de urgență, din partea conducătorului auto. Plăcuțele de frână sunt astfel dispuse, încât să nu apară o întârziere la frânare. În plus, asistentul de frânare hidraulic reacționează la acționarea frânei de către conducător. Funcția este disponibilă și când sistemul de reglare a distanței este dezactivat. Datorită pregătirii frânelor, distanța de frânare va fi mai mică. Funcția de micșorare a distanței de oprire nu reprezintă prin ea însăși o frânare de urgență.

ATENȚIE! Continuare

bloul de bord apare ACC reinigen! (curățați ACC!)

- În timpul ninsorilor, se poate întâmpla ca între logo-ul Volkswagen și senzorul radar să se adune zăpadă; senzorul nu va mai funcționa.
- Citiți și respectați toate informațiile și avertismentele ⇒ pagina 143. ◀

ATENȚIE!

- Viteza de deplasare și distanța față de autovehiculul din față trebuie adaptată la situațiile din trafic, răspunderea purtând-o conducătorul auto. RAD este un sistem care vine în ajutorul conducătorului auto.
- Dacă ajungeți din urmă un autovehicul, iar diferența de viteză dintre cele două autovehicule este prea mare, iar decelerarea automată nu este suficientă, există pericolul producerii unei coliziuni. Trebuie să frânați cu frâna de serviciu!
- Citiți și respectați toate informațiile și avertismentele ⇒ pagina 143. ◀

Index**A**

- ACC
 - Vezi RAD
- Activarea (încălzirea în staționare) 118
- Acționarea confort (geamurile electrice) 23
- Acționarea frânei de serviciu 7
 - Lampa de control 148
- Adaptare pentru telefon
 - Descriere 29, 34
- Adaptarea pentru telefon 29
- Adaptarea pentru telefonul mobil 29
- Afișarea poziției selectorului 129
- Afișarea temperaturii exterioare 26
- Alimentarea
 - Conținutul rezervorului 12
 - Rezerva de combustibil 12
- Anvelopele pentru iarnă
 - Avertizare viteză 22
- Apa pentru spălare
 - Avertizare 16
- Apa pentru spălarea parbrizului
 - Avertizare 16
- Apelurile de urgență 35
- Asistența la parcare 136
- Auto Lock 23
- Auto Unlock 23
- Auto Hold 134
- Avertizare luminoasă 62
- Avertizare viteză 26

B

- Bancheta 83
- Bancheta din spate 83
 - Plierea spătarului 85
 - Readucerea spătarului la poziția inițială 85
- Bara de protecție - prelată 105
- Blocarea selectorului de viteze 126
- Breloul din material plastic 37
- Bricheta 97

**C**

- Capacul portbagajului 46
 - Deplasarea cu capacul portbagajului deschis 47
 - Indicații de siguranță 49
 - Lampa de control 46
- Ceasul 10
- Ceasul digital 10
- Cheia
 - Breloul 37
- Cheia de contact 37, 120
 - Blocarea cheii în contact 121
- Cheia de urgență 40
- Cheile 37
 - Cheia de urgență 40
- Claxonul 4
- Climatic 108
 - Elementele de comandă 108
 - Încălzirea și răcirea habitaculului 109
 - Recircularea aerului 110
- Climatronic 111
 - Elementele de comandă 111
 - Funcționare automată 113
 - Funcționarea manuală 114
 - Indicații generale 115
 - Recircularea aerului 115
 - Ventilația indirectă 113
- Coborârea oglinzilor 23
- Cockpit 3
- Coming Home 24
- Compartiment
 - alte compartimente 93
 - Tabloul de bord 89
- Compartiment de depozitare
 - Compartimentul pentru umbrelă 87
 - Consola centrală spate 92
 - Cotiera din spate 91
 - Pe partea conducătorului 88
 - Suportul pentru ochelari 88
- Compartimentul
 - Partea pasagerului din dreapta 90
- Compartimentul de depozitare
 - Cotiera din față 89
- Compartimentul pentru mapa de bord 90
- Compartimentul pentru umbrelă 87



Comutatoarele
 Dispozitivele electrice de acționare a geamurilor 50

Comutator
 Instalația de semnalizare avarie 60
 Oglinzi laterale 72
 Trapa/plafonul glisant 53

Confirmare AAF 23

Confort
 Deschiderea geamurilor 52
 Închiderea geamurilor 52
 Închiderea trapei/plafonului glisant 54
 Meniu 23

Consola centrală spate
 Compartiment de depozitare 92
 Priza 98, 99

Consumator electric 119

Consumatori electrici 66

Consumul instantaneu de carburant 26

Consumul mediu de carburant 26

Contactul 120

Contor km 9

Contorul kilometrilor parcurși 9

Contorul pentru o singură deplasare 9

Copia
 Copia cheii 37

Cotiera
 din față 89
 față 83
 spate 83, 86

Cotiera centrală
 față 83
 spate 83

Cutia de viteze automată 125

Cutia de viteze directă 125

Cutie de viteze mecanică 124

Cârligele pentru genți 104

Cârligele pentru haine 93

D

Data (tabloul de instrumente)
 reglare 22

Deschiderea
 automată 23
 capacului portbagajului 46

Deschiderea automată 23

Deschiderea de urgență
 Ușile 43

Deschiderea garajului 55

Deschiderea la suprasolicitare
 Geamurile 52

Deschiderea separată a ușilor 23, 40

Deschiderea și închiderea automată
 Geamuri electrice 51

Display 12

Display-ul 15

Dispozitivele de acționare a geamurilor 50

Dispozitivul de limitare a forței
 Trapa/plafonul glisant 54

Dispozitivul Kick-Down 131

Distanța parcursă 26

Distanța rămasă 26

Durata de deplasare 26

Durata de funcționare (încălzirea în staționare) 118

Duze
 cu încălzire 67

E

Efectuarea apelurilor telefonice 34

Extinctorul 101

F

Faruri
 Instalația de spălare 69

Farurile 57
 Farurile de ceață 57

Farurile de ceață 57

Filtrul de impurități 115

Filtrul de polen 115

Filtrul de praf 115

Frâna de parcare 131

Frâna de staționare electronică 131

Frâna electronică de parcare
 Lampa de control 132

Frânarea de urgență 134

Fum 119

Funcția 17

Funcția Coming-Home 59

Funcția frânei de urgență 134

Funcția Leaving-Home 59

Funcționare automată
 Climatronic 113

Funcționarea manuală
 Climatronic 114

G

Geamurile 50

Geamurile cu acționare electrică 50

H

Husa pentru schiuri 87

I

Iluminarea ambientală 64

Iluminarea comutatoarelor 59

Iluminarea instrumentelor și comutatoarelor 59

Iluminarea pentru orientare 59

Imagine generală
 Tabloul de instrumente 3

IMF 25

Imobilizatorul 121
 Mesaj de avertizare 16

Imobilizatorul electronic 121

Indicatorul de viteză 9

Indicatorul intervalelor de service 13

Indicatorul multifuncțional 25

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire
 Indicatorul 11

Inele de prindere 103

Infoservice 35

Inițializarea scaunelor cu Memory 82

Instalația de alarmă 42
 dezactivarea 43

Instalația de avertizare antifurt 42
 dezactivarea 43

Instalația de climatizare 108
 Climatronic 111
 Indicații generale 115

Instalația de preîncălzire 123
 Lampa de control 122, 123

Instalația de reglare a vitezei de croazieră
 Lampa de control 137, 139



Instalația de semnalizare avarie 60

Instalația de viteză de croazieră
 cu afișaj pe display 139
 fără afișaj pe display 137

Instalațiile de spălare
 Dezactivarea Auto Hold 135

Instrumente de bord 9

Î

Încălzire suplimentară
 Fum 119
 Indicații de siguranță 119

Încălzirea în staționare
 Indicații de siguranță 119
 programarea 118

Încălzirea în staționare (meniu) 118

Încălzirea lunetei
 Climatic 108
 Climatronic 112

Încălzirea parbrizului 108, 112

Încălzirea scaunelor
 față 82
 spate 84

Încălzirea suplimentară 116
 Activarea 118
 Durata de funcționare 118
 Programarea 118
 programarea 118
 Regimul de funcționare 118
 Telecomanda 117
 Ziua săptămânii 118

Încălzirea suplimentară (meniu) 118

Încălzirea și răcirea habitaculului
 Climatic 109

Închiderea
 capacului portbagajului 48
 ușilor 44

Închiderea centralizată 40
 Deschiderea separată a ușilor 23, 40

Încuiere automată 23

Încuierea automată 41

Înlocuirea bateriei
 Telecomanda 39

Înterupătoare
 Înterupătoare de lumini 57

Înterupătoare de lumini 57

**L**

- Lampa de ceață din spate 57
 - Lampa de control 57
- Lampa de ceață spate 57
- Lampa de control
 - Acționarea frânei de serviciu 126, 148
 - Defecțiuni în sistemul RVC 142
 - Frâna electronică de parcare 132
 - Instalația de reglare a vitezei de croazieră 137, 139
 - Lampa de ceață spate 57
 - Sistemul de reglare automată a distanței 145
 - Ușile 44
- Lampa din torpedo 63
- Lampa interioară
 - din față 63
 - spate 65
- Lămpile de avertizare 5
- Lămpile de control 5
 - Prezentare 5
- Lămpile pentru citit
 - față 64
 - spate 65
- Leaving Home 24
- Lichidul de răcire
 - Temperatura lichidului de răcire 11
- Lumina de deplasare 57
- Lumina de drum 62
 - Lampa de control 62
- Lumina de întâlnire 57
- Lumina de parcare 62
- Lumina de poziție 57
- Lumina de zi 57
- Lumina din spațiul pentru picioare 24
- Lumina pentru schimbarea sensului 58
- Lumina pentru viraje 58
- Lumini 57
- Luminile & vizibilitatea (menu) 24
- Luminile de deplasare automate (ALS) 57

M

- Maneta de selectare a vitezelor
 - Vezi Schimbătorul de viteze

- Maneta ștergătoarelor
 - Acționarea meniurilor 18
- Mecanismul de siguranță 42
- Meniu
 - Acționare de la maneta ștergătoarelor 18
 - Acționare de la volanul multifuncțional 20
 - Confort 23
 - Indicatorul multifuncțional 25
 - Încălzirea în staționare 118
 - Încălzirea suplimentară 118
 - Luminile & vizibilitatea 24
 - Setări 22
 - Statutul autovehiculului 21
- Meniul principal 16
- Mânerul ușii 3

N

- Niveaumat 59
- Nivelul uleiului
 - Avertizare 16

O

- Oglinda
 - interioară 71
 - Oglinda pentru machiaj 65, 66
- Oglinda pentru machiaj 65
- Oglinda retrovizoare
 - interioară 71
- Oglinzi
 - laterale 72
- Oglinzi laterale
 - reglare 72
- Oglinzi retrovizoare
 - laterale 72
- Oglinzile
 - Reglarea sincron 23, 72
- Oglinzile laterale
 - Memorarea reglajelor 80
- Oglinzile retrovizoare
 - Reglarea sincron 23
- Oprirea motorului 124
- Ora 10
 - Reglarea 22

P

- Parasolare
 - duble 66
 - Trapa/plafonul glisant 53
- Parasolarele duble 66
- Parasolarul 65
- Parbriz
 - din geam antifonic 70
- Parbriz cu strat de metal 70
- Parbriz infraroșu 70
- Parbrizul
 - Ștergere temporizată 67
- Parcarea 132
- Pilotul 136
- Plafonul solar 55
- Plasa din portbagaj 104
- Plasa pentru bagaje 104
- Plăcuțe de frână
 - Avertizare 16
- Pornirea motorului
 - După golirea rezervorului 123
 - Motor pe benzină 121
 - Pornirea motorului diesel 122
- Pornirea motorului diesel 122
- Pornirea motorului pe benzină 121
- Portbagaj exterior 106
- Portbagajul 102
- Portbagajul exterior
 - Economisire de carburant 107
 - Fixarea bagajelor 107
 - Indicații de utilizare 106
 - Suportul portbagajului 106
- Portbagajul exterior - Economisire de carburant 107
- Poziția de iarnă a ștergătoarelor 67
- Poziția de service a ștergătoarelor 67
- Prelata de protecție
 - Vezi Prelata de protecție pentru bara din spate
- Prelata de protecție pentru bara din spate 105
- Prezentare
 - Instrumente 9
 - Tabloul de instrumente 9
- Prezentare generală
 - Volanul multifuncțional 27



- Prezentarea
 - Lămpile de avertizare 5
 - Lămpile de control 5
- Prizele
 - 12 Volți 98
 - 230 Volți 99
- Programarea (încălzirea în staționare) 118
- Protecția la remorcă 44

R

- RAD 143
- Recircularea aerului
 - Climatic 110
 - Climatronic 115
- Regimul de funcționare (încălzirea în staționare) 118
- Reglaje standard 22
- Reglarea dinamică a farurilor 59
- Reglarea distanței 147
 - activarea și dezactivarea 145
 - Afișajele de pe display 148
 - Descriere 143
 - Modul de funcționare 144
 - Reglarea vitezei 146
 - Scurtarea distanței de oprire 150
 - Situații de deplasare 149
- Reglarea electrică a scaunelor din față
 - Scaunele din față 79
- Reglarea electrică a scaunului
 - Elementele de comandă 78
- Reglarea farurilor 4, 59
- Reglarea limbii 22
- Reglarea scaunelor 74
 - mecanic 77
 - Memorare 80
 - Scaunele din față 79
- Reglarea scaunului
 - electrică 78
- Reglarea suportului lombar 77
- Reglarea unităților de măsură 22
- Rezerva de carburant
 - Avertizare 16
- Rezerva de combustibil
 - Indicatorul 12
- Ruloul parasolar 66
 - electric 66
 - manual 66



S

Sacul pentru schiuri 87
 Sacul pentru snowboard 87
 Sarcina pe plafon 107
 Scaune cu încălzire
 față 82
 spate 84
 Scaunele
 Inițializare 82
 Scaunele din față 77
 Reglare electrică 79
 Reglarea manuală 77
 Schema pozițiilor de selectare 124
 Schimbătorul de CD-uri 90
 Schimbătorul de viteze 124
 Scrumiera
 față 96
 spate 97
 Scurtarea distanței de oprire 150
 Semnalizarea confort 24
 Semnalizatoare 61
 Lampa de control 61, 62
 Senzor de ploaie 69
 Setări (meniu) 22
 Setul de chei 37
 Siguranța pentru copii 45
 Sistemul de asistare la pornire 133
 Sistemul de control al distanței de
 parcare 136
 Sistemul de reglare a distanței
 Reglarea distanței 147
 Sistemul de reglare automată a distanței 143
 activarea și dezactivarea 145
 Afișajele de pe display 148
 Descriere 143
 Lampa de control 145
 Modul de funcționare 144
 Reglarea distanței 147
 Reglarea vitezei 146
 Scurtarea distanței de oprire 150
 Situații de deplasare 149
 Sistemul dinamic de asistare la pornire 133

Spațiul pentru încărcarea obiectelor lungi 86
 Spătarul
 blocabil 84
 Statutul autovehiculului (Meniu) 21
 Suportul pentru băuturi 94
 Consola centrală față 94
 spate 95
 Suportul pentru monede 88
 Suportul pentru pahare
 În ușile din față 95
 Suportul pentru sticle 95
 Suportul pentru tichetele de parcare 93
 Suprafața de depozitare 92
 Supravegherea interioară
 dezactivarea 44

Ș

Ștergătoarele
 Funcția iarnă 67
 Poziția service 67
 Ștergătoarele de parbriz
 Parbrizul 67
 Ștergător de parbriz
 Senzor de ploaie 69
 Ștergere temporizată
 Parbrizul 67
 Ștergerea și spălarea automată a
 parbrizului 67

T

Tabloul de instrumente 3, 9
 Meniuri 16
 Structura meniului 17
 Zona indicatoarelor 12
 Tasta pentru închiderea centralizată 41
 Telecomanda 38
 Înlocuirea bateriei 39
 Reglarea automată a scaunului
 conducătorului 81
 Sincronizarea 39
 Telecomanda programabilă 55

Telefon

Adaptare 29
 Bluetooth 30
 Conectarea prin Bluetooth 33
 Conectarea prin ștecărul de contact 32
 Cuplarea telefonului mobil 32
 Descriere 29
 Efectuarea apelurilor telefonice 34
 Suportul pentru telefon 31
 Utilizare 34
 Variante de cuplare 32
 Telefonul mobil 31
 Tetiere
 demonțare 76
 reglare 76
 Tetierele 75
 Texte de avertizare pe display 15
 Texte informative pe display 15
 Tiptronic 128
 Torpedoul 90
 Trapa 53
 Trapa/plafonul glisant 53
 Treapta pentru mersul înapoi
 Cutie de viteze mecanică 124



Triunghi reflectorizant 101
 Trusa de prim-ajutor 91, 101
 Turometrul 10

U

Ușile
 Lampa de control 44

V

Ventilația indirectă 113
 Ventilația solară 55
 Viteza medie 26
 Volanul 27
 Blocarea 120
 Reglarea pe înălțime 28
 Tastele 27
 Volanul multifuncțional 27
 Acționarea meniurilor 20

Z

Ziua săptămânii (încălzirea în staționare) 118